

Operator Manual

This first section of the Operator manual is the English language version.

Betriebsanleitung

Im zweiten Abschnitt dieser Betriebsanleitung finden Sie die Deutsche Version.

Manuel Utilisateur

La troisième section de ce manuel est la version en langue Française.

Manual del Usuario

El apartado cuarto de este manual del usuario corresponde a la versión en Español.

Manuale d'Uso

La quinta sezione di questo manuale d'uso è la versione in lingua italiana.



The AB38N Machine has been re-assessed to ensure compliance to the Machinery Directive (2006/42/EC).

The Machine rating has been changed from:

2 People Indoors and Outdoors.

To

2 People Indoors and 1 Person Outdoors.

Please attach to the front cover of
your AB38N manual

510327-000

(EN) Manual part number 500423-006 for serial numbers 3700-04243

(DE) Bestellnummer 50 0423-006 ab Seriennummer 3700 -04243

(FR) Manuel Pièce numéro 500423-006 pour numéro série 3700 -04243

(ES) El número de referencia para el manual es el 500423-006 para la
números de serie del 3700 -04243

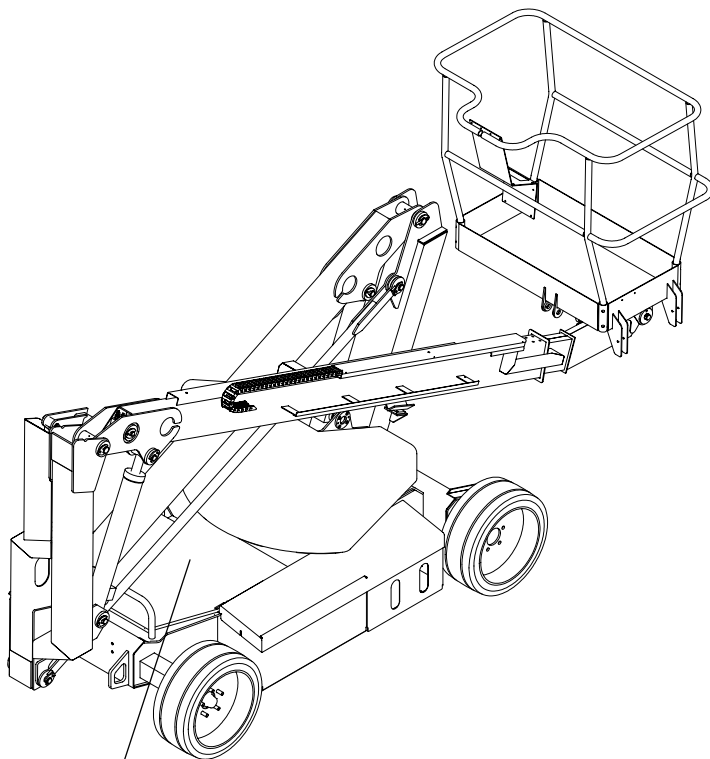
(IT) Manuale Ricambi Numero 500423-006 per Numeri di Serie da 3700-04243

AB38

Serial Numbers 3700 – Current

ENGLISH

When contacting UpRight for service or parts information, be sure to include the MODEL and SERIAL NUMBERS from the equipment nameplate. Should the nameplate be missing, the SERIAL NUMBER is also stamped on top of the chassis above the front axle pivot.



Serial number stamped on floor of chassis
beneath the steering cylinder.

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3200 kg
MAX. PLATFORM LOAD	200kg 2 Persons + 40kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-008			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3800 kg
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-009			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	9057 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dc	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 — 1992			
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-002			

UpRight		VIGO CENTRE, WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	7496 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dc	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 — 1992			
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-006			

UpRight

POWERED ACCESS

www.upright.com

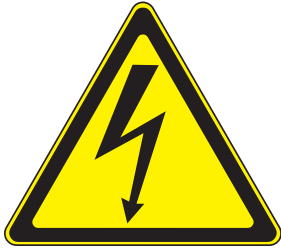
OPERATION MANUAL

WARNING

All personnel shall carefully read, understand and follow all safety rules and operating instructions before operating or performing maintenance on any UpRight aerial work platform.

Safety Rules

Electrocution Hazard



THIS MACHINE IS NOT INSULATED!

Tip Over Hazard



NEVER elevate the platform or drive the machine while elevated unless the machine is on a firm, level surface.

Collision Hazard



NEVER position the platform without first checking for overhead obstructions or other hazards.

Fall Hazard



NEVER climb, stand, or sit on platform guardrails or midrail.

USE OF THE AERIAL WORK PLATFORM: This aerial work platform is intended to lift persons and his tools as well as the material used for the job. It is designed for repair and assembly jobs and assignments at overhead workplaces (ceilings, cranes, roof structures, buildings etc.). All other uses of the aerial work platform are prohibited!

THIS AERIAL WORK PLATFORM IS NOT INSULATED! For this reason it is imperative to keep a safe distance from live parts of electrical equipment!

Exceeding the specified permissible maximum load **is prohibited!** See "Platform Capacity" for details.

The use and operation of the aerial work platform as a lifting tool or a crane **is prohibited!**

NEVER exceed the manual force allowed for this machine. See "Manual Force" for details.

DISTRIBUTE all platform loads evenly on the platform.

NEVER operate the machine without first surveying the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps, curbs, or debris; and avoiding them.

OPERATE machine only on surfaces capable of supporting wheel loads.

NEVER operate the machine when wind speeds exceed this machine's wind rating. "Beaufort Scale" for details.

IN CASE OF EMERGENCY push EMERGENCY STOP switch to deactivate all powered functions.

IF ALARM SOUNDS while platform is elevated, STOP, carefully lower platform. Move machine to a firm, level surface.

Climbing up the railing of the platform, standing on or stepping from the platform onto buildings, steel or prefab concrete structures, etc., **is prohibited!**

Dismantling the entry gate or other railing components **is prohibited!** Always make certain that the entry gate is closed and securely locked!

It is prohibited to keep the entry gate in an open position when the platform is raised!

To extend the height or the range by placing of ladders, scaffolds or similar devices on the platform **is prohibited!**

NEVER perform service on machine while platform is elevated without blocking elevating assembly.

INSPECT the machine thoroughly for cracked welds, loose or missing hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and damaged cables or hoses before using.

VERIFY that all labels are in place and legible before using.

NEVER use a machine that is damaged, not functioning properly, or has damaged or missing labels.

To bypass any safety equipment **is prohibited** and presents a danger for the persons on the aerial work platform and in its working range.

NEVER charge batteries near sparks or open flame. Charging batteries emit explosive hydrogen gas.

Modifications to the aerial work platform **are prohibited** or permissible only at the approval by **UpRight**.

AFTER USE, secure the work platform from unauthorized use by turning the keyswitch off and removing key.

The driving of **MEWP's** on the public highway is subject to regulations made under the Road Traffic Acts.

ALWAYS use a full body harness, **prior to raising the platform**, as recommended by the Health and Safety Executive (H1/05/05)

CONTENTS

Safety Rules..... Page 1

Introduction & General Description..... Page 3

Special Limitations Page 4

Controls & Indicators Page 5

Pre-Operation & Safety Inspection Page 5

System Functions Page 6

Operation Page 6

Emergency Lowering Page 7

Transporting the Machine Page 8

Hour Meter Page 8

Maintenance..... Page 9

Battery Maintenance Page 10

Inspection & Maintenance Schedule..... Page 11

Daily Preventative Maintenance Checklist Page 12

Decal Location..... Page 13

Specifications Page 14

INTRODUCTION

This manual covers the AB38N and the AB38W Aerial Work Platforms.

This manual must be stored on the machine at all times.

Read, understand and follow all safety rules and operating instructions before attempting to operate the machine.

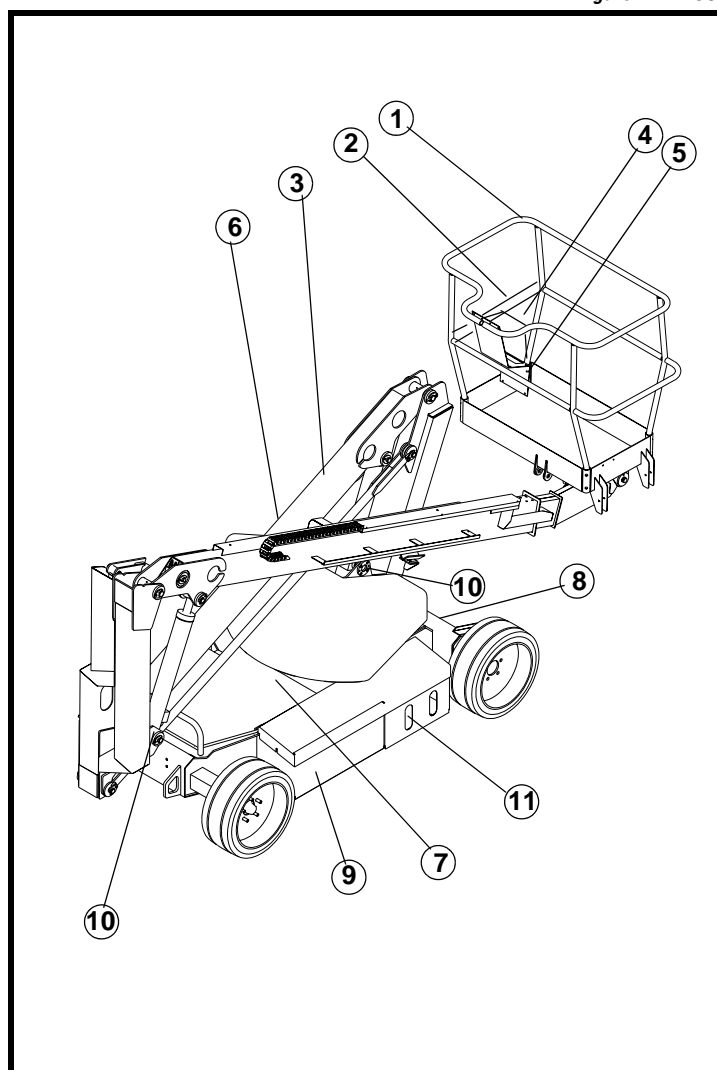
GENERAL DESCRIPTION

! WARNING !

DO NOT use the maintenance platform without guardrails properly assembled and in place.

Figure 1: AB38

1. Platform
2. Entry Bar
3. Elevating Assembly
4. Platform Controls
5. Manual Case
6. Lower Controls
7. Hydraulic Reservoir
8. Level Sensor
9. Batteries
10. Emergency Lowering Valves
11. Battery Charger



SPECIAL LIMITATIONS

Travel with the platform raised is limited to creep speed range.

Elevating the platform is limited to firm, level surfaces only.

DANGER

The elevating function shall ONLY be used when the work platform is level and on a firm surface.

The work platform is NOT intended to be driven over uneven, rough, or soft terrain.

PLATFORM CAPACITY

Two people and tools may occupy the platform. The maximum platform capacity for the AB38N/W is stated in the 'Specifications' on page 14.

DANGER

DO NOT exceed the maximum platform capacity or the platform occupancy limits for this machine.

MANUAL FORCE

Manual force is the force applied by the occupants to objects such as walls or other structures outside the work platform.

The maximum allowable manual force is limited to 200 N (45 lbs.) of force per occupant, with a maximum of 400 N (90 lbs.) for two occupants.

DANGER

DO NOT exceed the maximum amount of manual force for this machine.

LIFT OVERLOAD ALARM

The AB38 is fitted with a load sensing system designed to comply with the requirements of BS EN 280: 2001

If a load equivalent to 90% of safe working load is lifted a fault code "03" will be displayed on the digital display on the platform control box. If a load which is greater than the safe working load is present in the basket all machine functions will cease to operate and an acoustic warning will sound. In order to return to normal operation a load equal to or less than the safe working load must be present in the basket and the power must be re-cycled, power can be re-cycled by pushing the emergency stop button and releasing it again.

BEAUFORT SCALE

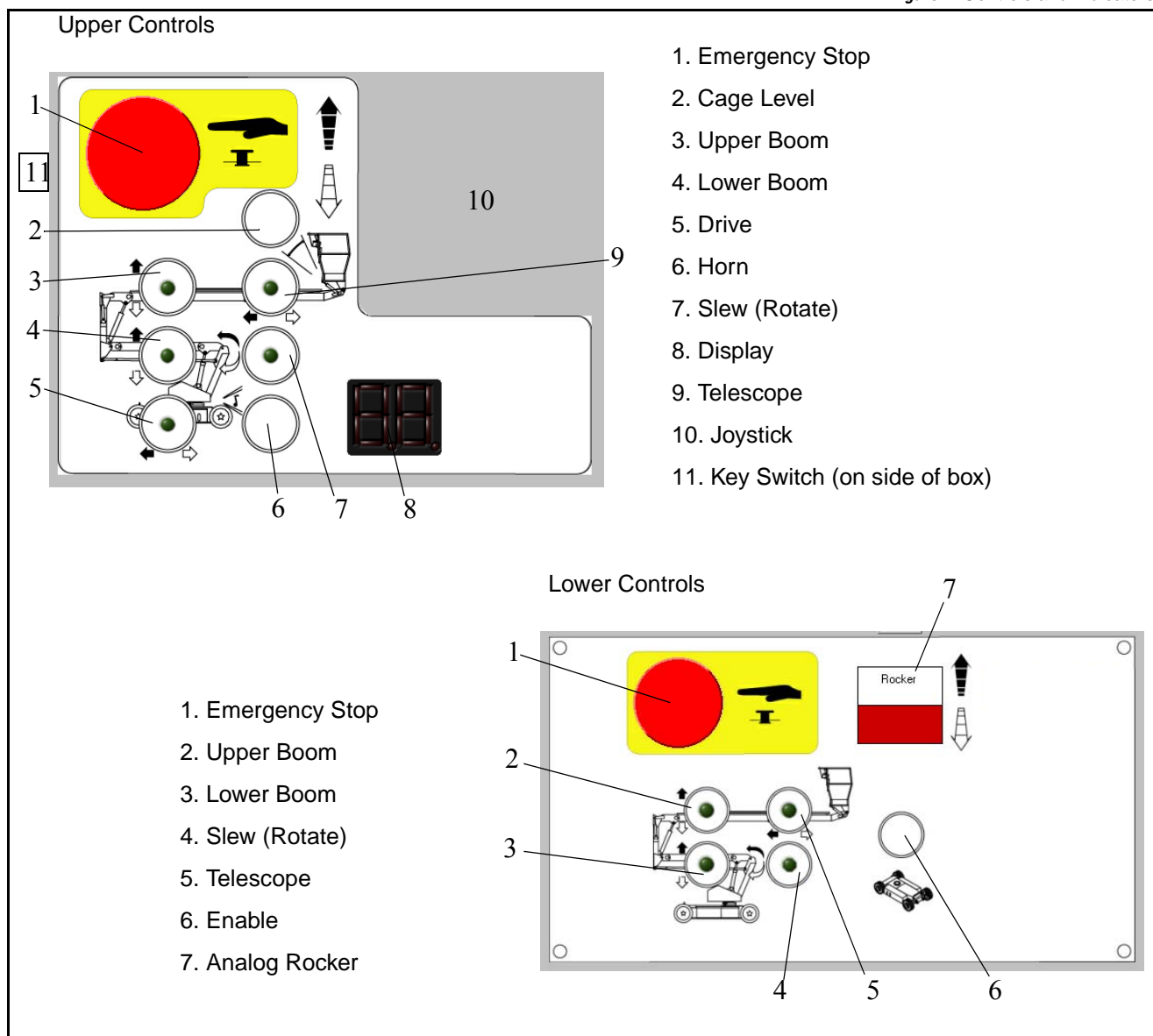
Never operate the machine when wind speeds exceed 12.5 m/s (28mph) [Beaufort scale 6].

BEAUFORT RATING	WIND SPEED				GROUND CONDITIONS
	m/s	km/h	ft/s	mph	
3	3,4~5,4	12,25~19,4	11.5~17.75	7.5~12.0	Papers and thin branches move, flags wave.
4	5,4~8,0	19,4~28,8	17.75~26.25	12.0~18	Dust is raised, paper whirls up, and small branches sway.
5	8,0~10,8	28,8~38,9	26.25~35.5	18~24.25	Shrubs with leaves start swaying. Wave crests are apparent in ponds or swamps.
6	10,8~13,9	38,9~50,0	35.5~45.5	24.5~31	Tree branches move. Power lines whistle. It is difficult to open an umbrella.
7	13,9~17,2	50,0~61,9	45.5~56.5	31~38.5	Whole trees sway. It is difficult to walk against the wind.

CONTROLS AND INDICATORS

The operator shall know the location of each control and indicator and have a thorough knowledge of the function and operation of each before attempting to operate the unit.

Figure 2: Controls and Indicators



PRE-OPERATION SAFETY INSPECTION

NOTE: Carefully read, understand and follow all safety rules, operating instructions, labels and National Safety Instructions/Requirements. Perform the following steps each day before use.

1. Remove the Chassis Covers and inspect for damage, fluid leaks or missing parts.
2. Check the level of the hydraulic fluid with the platform fully lowered. Remove the Chassis Covers and remove the reservoir cap, fluid should be visible on the dipstick. Add recommended hydraulic fluid if necessary. See "Specifications" on page 14.
3. Check that the fluid level in the batteries is correct. See "Battery Maintenance" on page 10.
4. Verify that the batteries are charged.
5. Check that the A.C. extension cord has been disconnected from the chassis outlet.
6. Check that all guardrails are in place and all fasteners are properly tightened.
7. Inspect the machine thoroughly for cracked welds and structural damage, loose or missing hardware, hydraulic leaks, damaged control cable and loose wire connections.

SYSTEM FUNCTION INSPECTION

Refer to Figure 1 and Figure 2 for the locations of various controls and indicators.

⚠ WARNING ⚠

STAND CLEAR of the work platform while performing the following checks.

Before operating the machine, survey the work area for surface hazards such as holes, drop-offs, bumps and debris.

Check in **ALL** directions, including above the work platform, for obstructions and electrical conductors.

Protect the control console cable from possible damage while performing checks.

1. Move the machine, if necessary, to an unobstructed area to allow for full elevation.
2. Pull Chassis Emergency Stop Switch to the ON position.
3. Pull Platform Emergency Stop Switch to the ON position.
4. Visually inspect the elevating assembly, lift cylinder, cables, and hoses for cracked welds and structural damage, loose hardware, hydraulic leaks, loose wire connections, and erratic operation. Check for missing or loose parts.
5. Test each machine function (Lift, Slew, Telescope) from the lower control station by pressing and holding the desired function button then moving the Analog Rocker to the Up or Down position (ref: chassis controls illustration on page 5)
6. Open the Emergency Lowering Valve (see Figure 3) by pulling the knob out to check for proper operation. When the platform is lowered, release the knob.
7. Push the Chassis Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Twist the Chassis Emergency Stop Switch to resume.
8. Climb onto the cage.
9. Check that the route is clear of obstacles (persons, obstructions, debris), is level, and is capable of supporting the wheel loads.
10. Mount the platform and properly close the drop bar.
11. Test each machine function (Drive, Lift, Slew, Telescope, Platform Rotate, Cage Level) from the upper control station by pressing the desired function button then moving the Joystick to the Forward or Back position (ref: platform controls illustration on page 5)
12. Push the Platform Emergency Stop Switch to check for proper operation. All machine functions should be disabled. Pull out the Platform Emergency Stop Switch to resume.

OPERATION

Before operating the work platform, ensure that the Pre-Operation Safety Inspection has been completed and that any deficiencies have been corrected. **Never operate a damaged or malfunctioning machine.** The operator must be thoroughly trained on this machine.

ELEVATING THE PLATFORM

1. Select either the lower or upper boom lift function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, push the Control Handle forward.
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not lift.

LOWERING THE PLATFORM

1. Select either the lower or upper boom lift function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, pull the Control Handle backwards.
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will only descend.

ROTATING THE PLATFORM

1. Select the rotate function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle forwards or backwards to achieve clockwise or counter clockwise rotation.
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not rotate.

OPERATING THE TELESCOPE

1. Select telescope function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle forwards or backwards to extend or retract the telescopic boom.
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the telescope boom will only retract.

NOTE: The AB38W is equipped with a safety system preventing any drive motion when the machine is out of the stow position and with the telescope extended beyond a pre-set limit.

LEVELLING THE CAGE

1. Select platform level function button (the button will illuminate to confirm selection).
2. While engaging the Interlock Switch, move the Control Handle forwards or backwards to adjust the floor angle of the cage (this can only be done when the machine is in the stowed position).
3. If the machine is not level the tilt alarm will sound and the machine will not operate.

EMERGENCY LOWERING

! WARNING !

If the platform should fail to lower, NEVER climb down the elevating assembly.

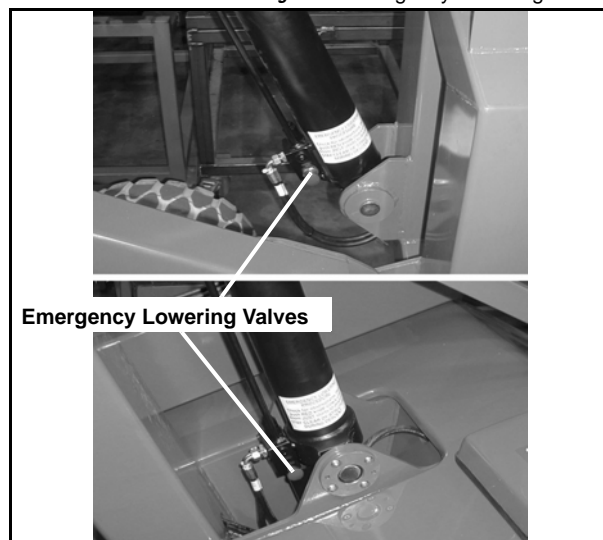
Stand clear of the elevating assembly while operating the Emergency Lowering Valve Knob.

Ask a person on the ground to open the Emergency Lowering Valve to lower the platform. The Emergency Lowering Valve is located on the base of each lift cylinder.

1. Open the Emergency Lowering Valve by pulling the knob out.
2. To close, release the knob.

NOTE: The platform will not elevate if the Emergency Lowering Valve is open.

Figure 3: Emergency Lowering Valve



AFTER USE EACH DAY

1. Ensure that the platform is fully lowered.
2. Park the machine on a firm level surface, preferably under cover, secure against vandals, children and unauthorized operation.
3. Turn the Chassis Key Switch to OFF and remove the key to prevent unauthorized operation.

TRANSPORTING THE MACHINE

BY CRANE

Secure the straps to chassis lifting/tie down points only.

BY FORKLIFT

⚠ DANGER ⚠

Forklifting and Lifting by Crane are for transport only.

See specifications for weight of machine and be certain that forklift is of adequate capacity to lift the machine.

Forklift from the side by lifting under the Chassis.

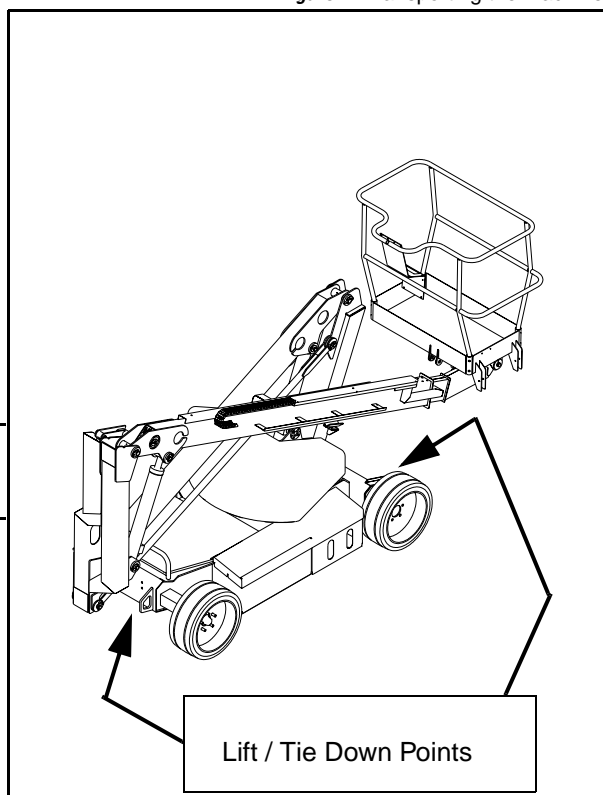
BY TRUCK

1. Maneuver the machine into transport position and chock wheels.
2. Secure the machine to the transport vehicle with chains or straps of adequate load capacity attached to the chassis lifting/tie down points.

CAUTION

Over tightening of the chains or straps attached to the Tie Down lugs may result in damage to the machine

Figure 4: Transporting the Machine



HOOR METER

To access the hour meter function perform the following steps.

1. Climb into the basket (with the machine powered up)
2. Push the platform emergency stop button.
3. Hold down the following buttons, Horn, Telescope & Upper Boom Lift.
4. While holding the buttons twist the emergency stop button to return power to the machine.
5. "hr" will now be displayed on the read-out, Pressing the right turn button will scroll through the accumulated hours two digits at a time. For example, if pressing the right turn button once displays "20", pressing it a 2nd time displays "58", and pressing it a 3rd time displays "hr", the elapsed time of operation is 2058 hours.

MAINTENANCE

! WARNING !

Never perform service while the platform is elevated.

HYDRAULIC FLUID

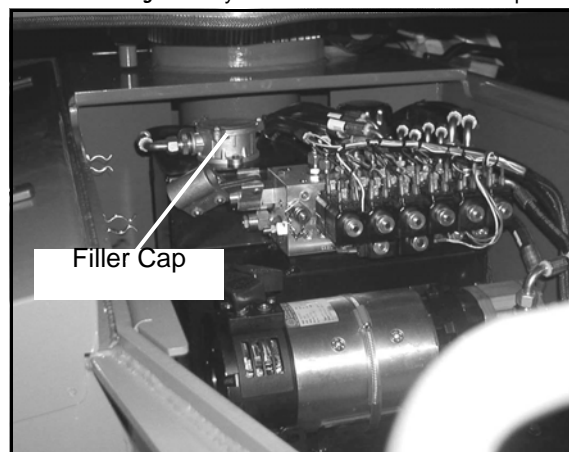
The hydraulic fluid reservoir is located in the chassis door.

NOTE: Never add fluid if the platform is elevated.

CHECK HYDRAULIC FLUID

1. Make sure that the platform is fully lowered.
2. Open the chassis door.
3. Remove the filler cap from the hydraulic fluid reservoir.
4. Check the fluid level on the dipstick on the filler cap.
5. Add the appropriate fluid to bring the level to show on the dipstick. See "Specifications" on page 14

Figure 5: Hydraulic Fluid Reservoir and Dipstick



BATTERY MAINTENANCE

Figure 6: Access to Batteries

⚠ WARNING ⚠

Hazard of explosive gas mixture. Keep sparks, flame, and smoking material away from batteries.

Always wear safety glasses when working near batteries.

Battery fluid is highly corrosive. Thoroughly rinse away any spilled fluid with clean water.

Always replace batteries with UpRight batteries or manufacturer approved replacements weighing 26,3 kg (58 lbs.) each.

- Check the battery fluid level daily, especially if the machine is being used in a warm, dry climate.
- If electrolyte level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above the plates add distilled water only. DO NOT use tap water with high mineral content, as it will shorten battery life.
- Keep the terminals and tops of the batteries clean.
- Refer to the Service Manual to extend battery life and for complete service instructions.



BATTERY CHARGING

Charge the batteries at the end of each work shift or sooner if the batteries have been discharged.

⚠ WARNING ⚠

Charge the batteries in a well ventilated area.

Do not charge the batteries when the machine is near a source of sparks or flames.

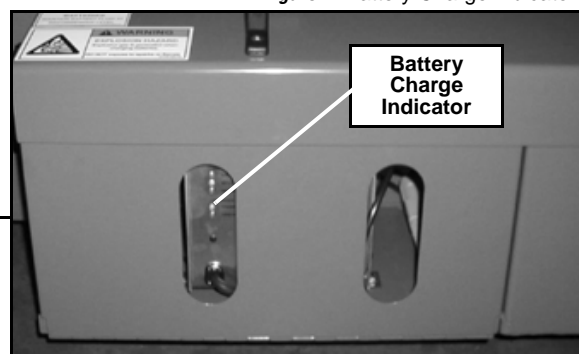
Permanent damage to the batteries will result if the batteries are not immediately recharged after discharging.

Never leave the battery charger operating for more than two days.

Never disconnect the cables from the batteries when the charger is operating.

Keep the charger dry.

Figure 7: Battery Charge Indicator



1. Check the battery fluid level. If the battery fluid level is lower than 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) above the plates add distilled water only.
2. Connect an appropriate extension cord to charger outlet plug in Right Module Door. Plug the extension cord into a properly grounded outlet of proper voltage and frequency.
3. The charger turns on automatically after a short delay. The LED charge indicator will illuminate. After completion of the charge cycle the LED will blink, indicating that the charger is in a continuing maintenance mode. DO NOT leave the charger plugged in for more than 48 hours, as permanent damage to the batteries may occur.

NOTE: The battery charger circuit must be used with a GFI (Ground Fault Interrupt) outlet.

NOTE: DO NOT operate the machine while the charger is plugged in.

INSPECTION AND MAINTENANCE SCHEDULE

The Complete Inspection consists of periodic visual and operational checks, along with periodic minor adjustments that assure proper performance.

Daily inspection will prevent abnormal wear and prolong the life of all systems. The inspection and maintenance schedule should be performed at the specified intervals. Inspection and maintenance shall be performed by personnel who are trained and familiar with mechanical and electrical procedures.

! WARNING !

Before performing preventative maintenance, familiarize yourself with the operation of the machine.

Always block the elevating assembly whenever it is necessary to perform maintenance while the platform is elevated.

The daily preventative maintenance checklist has been designed for machine service and maintenance. Please photocopy the Daily Preventative Maintenance Checklist and use the checklist when inspecting the machine.

DAILY PREVENTATIVE MAINTENANCE CHECKLIST

MAINTENANCE TABLE KEY

Y = Yes/Acceptable

N = No/Not Acceptable

R = Repaired/Acceptable

PREVENTATIVE MAINTENANCE REPORT

Date: _____

Owner: _____

Model No: _____

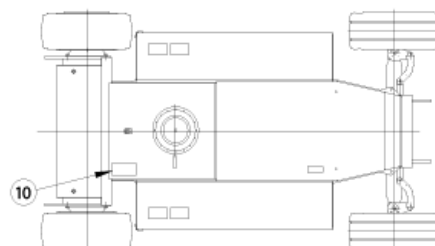
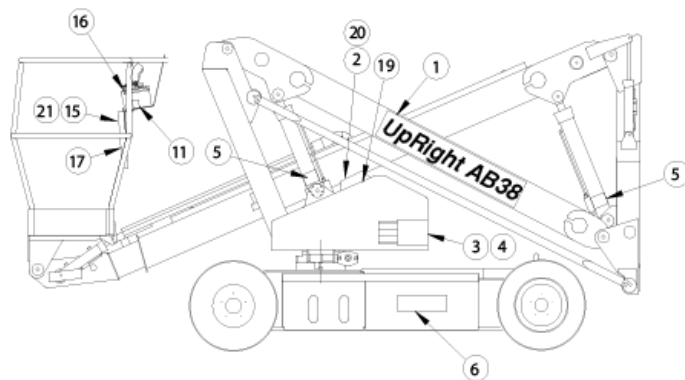
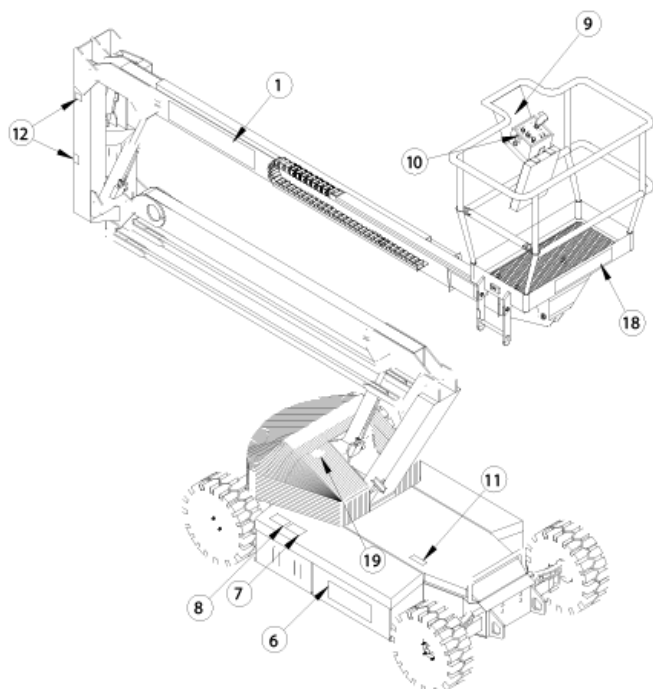
Serial No: _____

Serviced By: _____

COMPONENT	INSPECTION OR SERVICES	Y	N	R
Battery	Check electrolyte level.			
	Check battery cable condition.			
Chassis	Check hoses for pinch or rubbing points.			
	Check welds for cracks.			
Control Cable	Check the exterior of the cable for pinching, binding or wear.			
Controller	Check switch operation.			
Drive Motor/Gearbox	Check for operation and leaks.			
Elevating Assembly	Inspect for structural cracks.			
Emergency Hydraulic System	Operate the emergency lowering valve and check for serviceability.			
Entire Unit	Check for and repair collision damage.			
Hydraulic Fluid	Check fluid level.			
Hydraulic Pump	Check for hose fitting leaks.			
Hydraulic System	Check for leaks.			
Labels	Check for peeling, missing, or unreadable labels & replace.			
Platform Deck and Rails	Check welds for cracks.			
Platform Deck and Rails	Check condition of deck.			
Tires	Check for damage.			

DECAL LOCATION

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	500264-000	DECAL - UpRight AB38 BOOM	2
2	501870-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
3	500257-000	DECAL - AB38 LOGO	1
4	057695-000	DECAL - BALLAST STRIP	1
5	502480-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
6	057696-000	DECAL - 'UpRight' LOGO	2
7	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
8	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
9	057692-000	DECAL - IMPORTANT BEFORE USING	1
10	058472-000	NAMEPLATE	1
11	500467-000	DECAL - HANDPUMP	1
12	058881-001	DECAL - HAZARD TAPE	2
13	058080-000	DECAL - CAGE LEVELLING	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	500423-006	OPERATOR MANUAL CE	1
16	501869-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
17	058181-000	DECAL - 3 POINT	1
18	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE	1
19	058860-000	DECAL - PINCH POINT	2
20	500438-000	DECAL - LOWER CONTROL COVER	1
21	500422-006	SERVICE & PARTS MANUAL	1



SPECIFICATIONS

Table 1-1 : Specifications

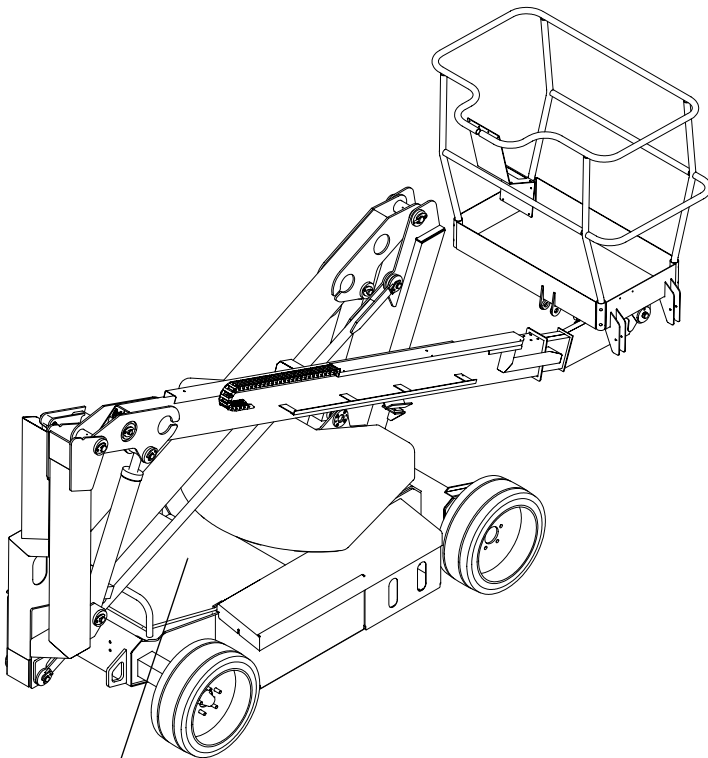
ITEM	METRIC	IMPERIAL
Duty Cycle	45% of 8 hour shift	
Platform Size	0.7 m x 1.3 m (inside guardrails)	
Max. Platform Capacity		
CE Version	200kg (W) or 215kg (N)	441lbs(W) or 475lbs (N)
ANSI Version	215 kg	475 lbs
Max. Number of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45 m	44.12 ft
Maximum Platform Height	11.45 m	37.56 ft
Min. Platform Floor Height	0.65 m	2.13 ft
Max. Working Outreach	6.10 m	20.00 ft
Platform Height at		
Maximum Outreach	5.40 m	17.72 ft
Stowed Dimensions		
Length	4.04 m	13.25 ft
Width	1.72m (W) or 1.5m (N)	5.61ft (W) or 4.92 ft (N)
Height	2.00 m	6.56 ft
Ground Clearance	0.13 m	0.43 ft
Wheel Base X Guage	2.00m x 1.49m (W) or 1.27m (N)	6.56 ft (W) x 4.16 ft (N)
Rotation	362 degrees non-continuous	362 degrees non-continuous
Gross Weight-CE Version	3200kg (W) or 3800kg (N)	7055lbs (W) or 8378lbs (N)
Gross Weight-ANSI Version	3400kg (W) or 4108kg (N)	7496lbs (W) or 9057lbs (N)
Drive Speed Stowed	0 - 4 km/h	0 - 2.49 mph
Drive Speed Elevated	0 - 0.72 km/h	0 - 0.45 mph
Maximum Gradeability	36%	36%
Inside Turning Radius	0.40 m	1.31 ft
Outside Turning Radius	2.66 m (W) or 2.4 m (N)	8.72ft (W) or 7.87ft (N)
Power Source	48V DC 4kw, 8 x 6V 220Ah Batteries	48V DC 5.4 HP, 8 x 6V 220Ah Batteries
System Voltage	48V	48V
Battery Charger	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	25 Litres	6.5 Gallons US
Max. Hydraulic Pressure	175 bar	2540 psi
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System
Wheels/Tyres	400 mm Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres	15.75 inch Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres
Braking	Automatic Spring Applied Hydraulic Release	Automatic Spring Applied Hydraulic Release
Sound Pressure Level at	70 db(A)	70 db(A)

AB38

Seriennummer 3700 – aktuell

DEUTSCH

Wenn Sie mit **UpRight** Kontakt aufnehmen, um Informationen zu Serviceleistungen oder Ersatzteilen zu erhalten, achten Sie bitte darauf, MODELL- und SERIENNUMMER anzugeben. Sie finden beide Nummern auf dem Typenschild der Anlage. Sollte das Typenschild fehlen, können Sie die SERIENNUMMER auch auf dem Fahrwerk über der vorderen Schwenkachse ablesen.



Seriennummer, auf dem Fahrwerksboden unter dem Lenkzylinder eingestanz.

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3200 kg
MAX. PLATFORM LOAD	200kg 2 Persons + 40kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-008			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3800 kg
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-000			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	9057 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dc	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 - 1992 CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-002			

UpRight		VIGO CENTRE, WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	7496 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dc	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 - 1992 CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-006			

UpRight
POWERED ACCESS

www.upright.com

BETRIEBSANLEITUNG

WARNUNG

Alle Bediener müssen die Sicherheitsregeln und Betriebsanleitungen gründlich durchlesen, verstehen und befolgen, bevor sie an irgendeiner Upright-Hocharbeitsbühne Wartungsarbeiten ausführen oder die Arbeitsbühne in Betrieb nehmen.

Sicherheitsregeln

Elektroschockgefahr



DIESE MASCHINE IST NICHT ISOLIERT!

Kippgefahr



NIEMALS die Plattform ausfahren oder die Maschine mit ausgefahrener Plattform fortbewegen, wenn sich die Maschine nicht auf einer festen, ebenen Fläche befindet.

Kollisionsgefahr



Plattform **NIEMALS** in Position bringen, ohne vorher sicherzustellen, dass der Bereich über der Plattform frei von Hindernissen und anderen Gefahren ist.

Sturzgefahr



NIEMALS auf das obere oder mittlere Gestänge des Plattformgeländers klettern und auch nicht darauf stehen oder sitzen.

EINSATZ DER HOCHARBEITSBÜHNE: Diese Hocharbeitsbühne dient dazu, Personen und Werkzeuge sowie die für die jeweilige Arbeit erforderlichen Materialien zu transportieren. Sie wurde speziell für Reparatur- und Montagearbeiten sowie für Einsatzbereiche konzipiert, die sich oberhalb der Mitarbeiter befinden, sodass die Mitarbeiter nach oben gerichtet arbeiten müssen (z. B. Decken, Kräne, Dachstrukturen, Gebäude etc.). Jede andere Verwendung der Hocharbeitsbühne ist strikt verboten!

DIESE HOCHARBEITSBÜHNE IST NICHT ISOLIERT! Aus diesem Grund muss zwingend ein Sicherheitsabstand zu allen leitfähigen Teilen der elektrischen Ausrüstung eingehalten werden!

Die angegebene zulässige Höchstlast **darf nicht** überschritten werden! Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "Tragfähigkeit der Plattform" auf Seite 4.

Es **ist strikt verboten**, die Hocharbeitsbühne als Hubwerkzeug oder Kran einzusetzen!

Die für diese Maschine zulässige manuelle Kraft **NIEMALS** überschreiten. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "Manuelle Kraft" auf Seite 4.

Lasten immer gleichmäßig auf der Plattform **VERTEILEN**.

Vor Inbetriebnahme der Maschine **IMMER ZUERST** die Aufstellfläche im Arbeitsbereich auf Gefahren wie Bodenlöcher, ausgelaufene Flüssigkeiten, Bodenerhebungen, Kanten oder Schutt untersuchen und diese umgehen bzw. beseitigen.

Maschine nur auf Oberflächen **IN BETRIEB NEHMEN**, die die zulässigen Radlasten aufnehmen können.

Maschine **NIEMALS** in Betrieb nehmen, wenn die tatsächliche Windgeschwindigkeit höher ist als die Windgeschwindigkeit, für die die Maschine ausgelegt ist. Nähere Informationen hierzu finden Sie im Abschnitt "Beaufort-Skala" auf Seite 4.

IM NOTFALL NOT-AUS-Schalter drücken, um alle strombetriebenen Funktionen zu deaktivieren.

WENN EIN ALARM ERTÖNT, während die Plattform ausgefahren wird, Plattform **ANHALTEN** und vorsichtig einfahren (absenken). Maschine auf feste, ebene Oberfläche fahren.

Auf das Schutzgeländer der Plattform zu klettern, auf Gebäuden, Stahl- oder vorgefertigten Betonstrukturen zu stehen oder von der Plattform aus darauf zu klettern etc. **ist verboten!**

Die Geländerpforte oder andere Komponenten des Schutzgeländers zu demontieren **ist verboten!** Vergewissern Sie sich immer, dass die Geländerpforte geschlossen und sicher verriegelt ist!

Es ist verboten, die Plattform bei geöffneter Geländerpforte auszufahren!

Die Höhe oder Reichweite der Plattform durch Anbringen von Leitern, Gerüsten oder ähnlichen Vorrichtungen zu vergrößern **ist verboten!**

IMMER ZUERST die Hubvorrichtung blockieren, bevor bei ausgefahrener Plattform Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten an der Maschine durchgeführt werden.

Maschine vor jedem Gebrauch sorgfältig auf Risse an Schweißstellen, lose oder fehlende Beschläge, Leckagen in der Hydraulikvorrichtung, gelöste Kabelverbindungen und beschädigte Kabel oder Schläuche **UNTERSUCHEN**.

Vor Gebrauch **SICHERSTELLEN**, dass alle Bezeichnungsschilder ordnungsgemäß angebracht und vollständig lesbar sind.

NIEMALS eine Maschine benutzen, die beschädigt ist, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder deren Bezeichnungsschilder Beschädigungen aufweisen oder sogar ganz fehlen.

Sicherheitseinrichtungen zu umgehen **ist verboten** und stellt eine Gefahr für alle Personen dar, die sich auf der Hocharbeitsbühne und in deren Arbeitsbereich befinden.

Batterien **NIEMALS** in der Nähe von Funkenquellen oder offenen Flammen aufladen. Beim Aufladen von Batterien wird explosives Wasserstoffgas freigesetzt.

Änderungen an der Hocharbeitsbühne **sind verboten** bzw. nur mit ausdrücklicher Genehmigung von **UpRight** zulässig.

NACH GEBRAUCH ist die Arbeitsplattform gegen unbefugten Gebrauch durch Dritte zu sichern. Hierzu muss der Schlüsselschalter auf "Aus" gestellt und der Schlüssel abgezogen werden.

Bedienung

Sicherheitsregeln	Seite 1
Einführung & allgemeine Beschreibung	Seite 3
Beschränkungen	Seite 4
Bedienelemente & Anzeigen	Seite 5
Überprüfungen vor Inbetriebnahme & Sicherheitsprüfungen	Seite 5
Überprüfung der Systemfunktionen	Seite 6
Bedienung	Seite 6
Einfahren im Notfall	Seite 7
Transport der Maschine	Seite 8
Betriebsstundenzähler	Seite 8
Instandhaltung	Seite 9
Instandhaltung der Batterie	Seite 10
Inspektions- & Instandhaltungsplan	Seite 11
Checkliste der täglichen präventiven Instandhaltungsmaßnahmen	Seite 12
Etiketten	Seite 13
Technische Daten	Seite 14

EINFÜHRUNG

Dieses Handbuch beschreibt die Hocharbeitsbühne AB38. Das Handbuch muss immer bei der Maschine aufbewahrt werden.

Stellen Sie sicher, dass Sie alle Sicherheitsregeln und Betriebsanleitungen durchlesen, verstehen und befolgen, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.

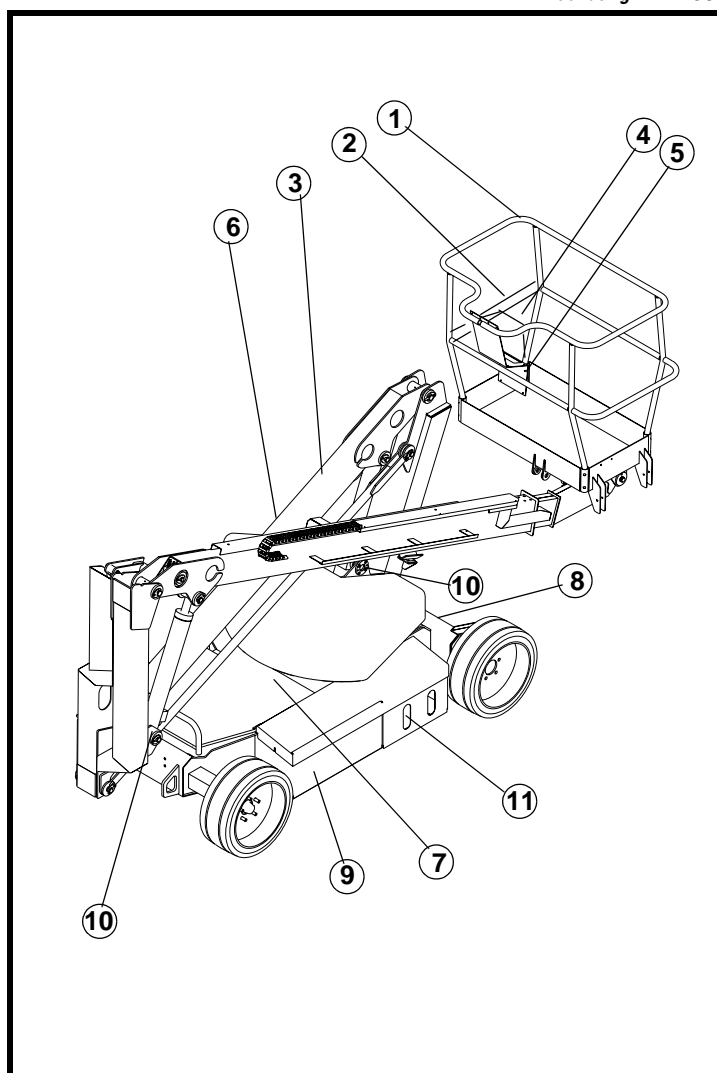
ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

! W A R N U N G !

Hocharbeitsbühne **NICHT** ohne korrekt montiertes und angebrachtes Schutzgeländer verwenden.

Abbildung 1: AB38

1. Plattform
2. Eingangsschranke
3. Hubvorrichtung
4. Plattform-Bedienelemente
5. Handbuchfach
6. Untere Bedienelemente
7. Hydraulikbehälter
8. Nivellierungssensor
9. Batterien
10. Ventile zur Notfallabsenkung
11. Batterieladegerät



BESCHRÄNKUNGEN

Bei ausgefahrener Plattform kann die Maschine nur im Schleichgang gefahren werden.

Die Plattform kann nur auf festen, ebenen Oberflächen ausgefahren werden.

! G E F A H R !

Die Hubfunktion darf **NUR** verwendet werden, wenn die Hocharbeitsbühne nivelliert ist und auf einer festen Oberfläche steht.

Die Hocharbeitsbühne ist **NICHT** dafür ausgelegt, auf unebenem, grobem oder weichem Gelände gefahren zu werden.

TRAGFÄHIGKEIT DER PLATTFORM

Das bedeutet, es können zwei Personen mit Werkzeug auf der Plattform stehen. Siehe "Technische Daten" auf Seite 14.

! G E F A H R !

Maximale Tragfähigkeit der Plattform oder maximal zulässige Personenzahl für diese Maschine **NICHT** überschreiten.

MANUELLE KRAFT

Unter manueller Kraft versteht man die Kraft, die die Personen auf der Plattform auf Objekte wie Wände oder andere Strukturen außerhalb der Arbeitsplattform ausüben.

Die maximal zulässige manuelle Kraft ist auf 200 N (45 lbs.) pro Person beschränkt, d. h. maximal 400 N (90 lbs.), wenn sich zwei Personen auf der Plattform befinden.

! G E F A H R !

Die für diese Maschine maximal zulässige manuelle Kraft **NICHT** überschreiten.

ÜBERLASTALARM

Die Hocharbeitsbühne AB38 ist mit einem Grenzlasterauswertesystem ausgestattet und erfüllt damit die Anforderungen der BS EN 280 : 2001

Wenn eine Last angehoben wird, die 90 % der Nennlast ausmacht, erscheint im digitalen Display des Bedienpultes an der Plattform der Fehlercode "03". Befindet sich im Fahrkorb eine Last, die höher als die Nennlast ist, werden alle Maschinenfunktionen blockiert und eine akustische Warnung ertönt. Damit der normale Betrieb wieder aufgenommen werden kann, muss die Last im Fahrkorb verringert werden, sodass sie gleich oder niedriger als die Nennlast ist, und die Stromzufuhr zur Maschine muss aus- und wieder eingeschaltet werden. Das Aus- und wieder Einschalten der Stromversorgung kann durch Drücken und anschließendes Lösen des Not-Aus-Tasters erfolgen.

BEAUFORT-SKALA

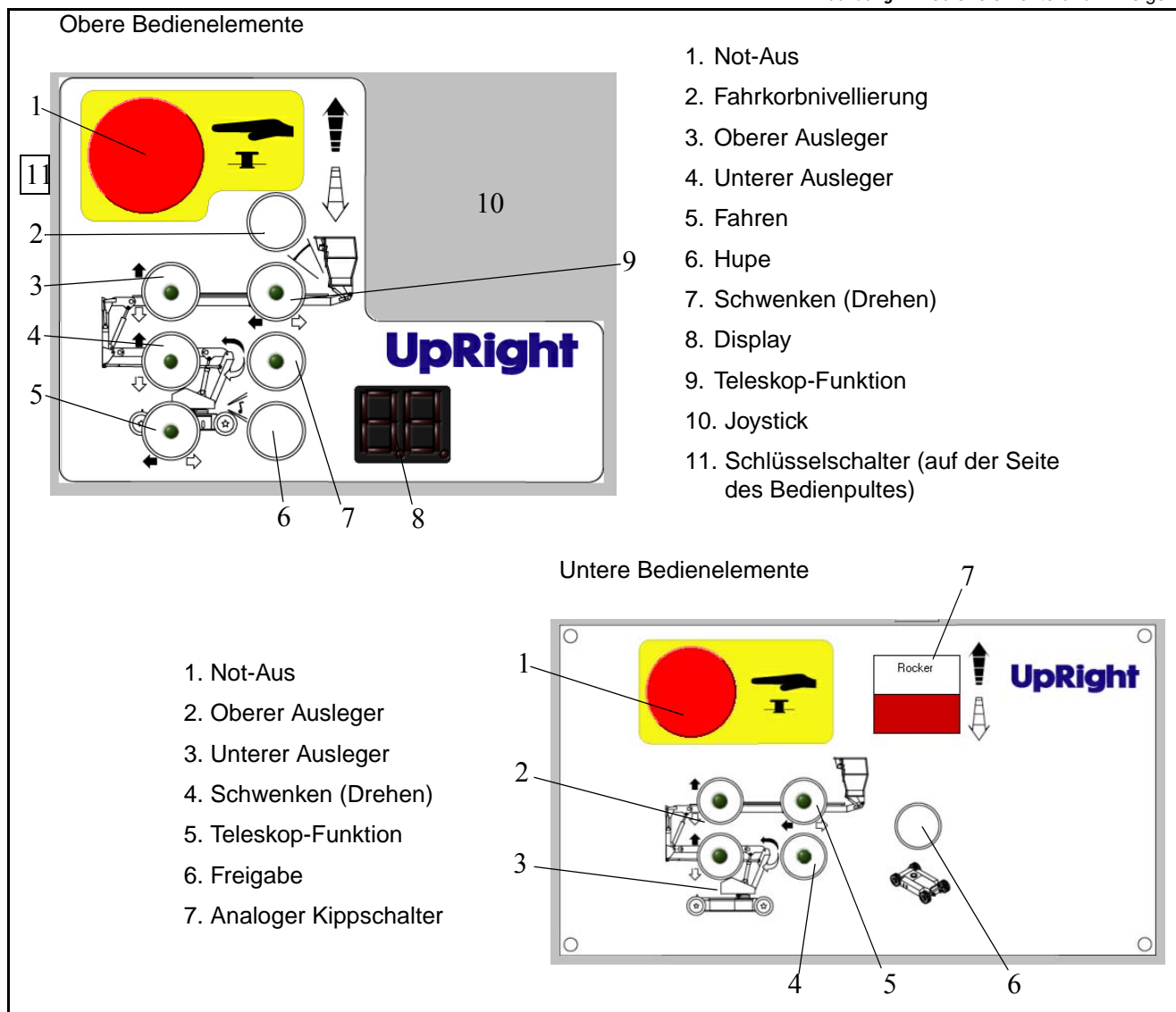
Niemals die Maschine in Betrieb nehmen, wenn die Windgeschwindigkeit mehr als 12.5m/s (28mph) [Beaufort-Skala 6] beträgt.

BEAUFORT-WERT	WINDGESCHWINDIGKEIT				BODEN-/UMGEBUNGSBEDINGUNGEN
	m/s	km/h	ft/s	mph	
3	3,4-5,4	12,25-19,4	11.5-17.75	7.5-12.0	Papier und dünne Zweige bewegen sich, Fahnen wehen.
4	5,4-8,0	19,4-28,8	17.75-26.25	12.0-18	Staub und Papier wird aufgewirbelt und kleine Zweige schaukeln.
5	8,0-10,8	28,8-38,9	26.25-35.5	18-24.25	Sträucher mit Blättern beginnen zu schaukeln. In Teichen, Sümpfen oder anderen Gewässern erscheinen Wellenkämme.
6	10,8-13,9	38,9-50,0	35.5-45.5	24.5-31	Zweige und Äste von Bäumen bewegen sich. Stromleitungen pfeifen. Regenschirme können nur mit Mühe geöffnet werden.
7	13,9-17,2	50,0-61,9	45.5-56.5	31.-38.5	Ganze Bäume schwanken. Es ist schwierig, gegen den Wind zu gehen.

BEDIENELEMENTE UND ANZEIGEN

Vor Inbetriebnahme der Maschine muss sichergestellt sein, dass der Bediener die Position jedes Bedienelementes und jeder Anzeige kennt und mit Funktionsweise und Bedienung der Maschine umfassend vertraut ist.

Abbildung 2: Bedienelemente und Anzeigen



SICHERHEITSPRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME

HINWEIS: Lesen Sie sich alle Sicherheitsregeln, Betriebsanleitungen, Bezeichnungsschilder und nationalen Sicherheitsanweisungen/-anforderungen sorgfältig durch, stellen Sie sicher, dass Sie sie vollständig verstanden haben und halten Sie sie ein. Gehen Sie jeden Tag vor Inbetriebnahme der Maschine wie folgt vor.

1. Entfernen Sie die Fahrwerkabdeckungen, und prüfen Sie, ob Beschädigungen oder Leckagen (Flüssigkeitsaustritt) vorhanden sind und ob Teile fehlen.
2. Überprüfen Sie bei vollständig abgesenkter Plattform die Füllstandshöhe der Hydraulikflüssigkeit. Entfernen Sie die Fahrwerkabdeckungen, und nehmen Sie die Kappe des Hydraulikbehälters ab. Die Flüssigkeit sollte am Pegelstab sichtbar sein. Füllen Sie bei Bedarf etwas von der empfohlenen Hydraulikflüssigkeit nach. Siehe "Technische Daten" auf Seite 14.
3. Stellen Sie sicher, dass die Batterieflüssigkeit die korrekte Füllstandshöhe aufweist. Siehe "Instandhaltung der Batterie" auf Seite 10.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Batterien aufgeladen sind.
5. Vergewissern Sie sich, dass das AC-Verlängerungskabel vom Fahrwerkanschluss abgezogen wurde.
6. Überprüfen Sie, ob alle Komponenten der Schutzgeländer angebracht und sämtliche Befestigungselemente ordnungsgemäß festgezogen sind.
7. Untersuchen Sie die Maschine sorgfältig auf Risse an Schweißstellen und Schäden an der Struktur, lose oder fehlende Beschläge, Leckagen in der Hydraulikvorrichtung, Beschädigungen am Steuerkabel und gelöste Kabelverbindungen.

ÜBERPRÜFUNG DER SYSTEMFUNKTIONEN

Die Positionen der verschiedenen Bedienelemente und Anzeigen sehen Sie in Abbildung 1 und Abbildung 2.

! W A R N U N G !

HALTEN SIE AUSREICHENDEN ABSTAND zur Arbeitsplattform, während Sie die nachfolgenden Überprüfungen durchführen.

Untersuchen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die Aufstellfläche im Arbeitsbereich auf Gefahren wie Bodenlöcher, ausgelaufene Flüssigkeiten, Bodenerhebungen und Schutt.

Prüfen Sie in **ALLE** Richtungen, einschließlich im Bereich über der Arbeitsplattform, ob irgendwelche Hindernisse und elektrische Leitungen vorhanden sind.

Schützen Sie das Kabel des Bedienpultes vor möglichen Beschädigungen, während Sie diese Prüfungen durchführen.

1. Fahren Sie die Maschine ggf. in einen Bereich ohne Hindernisse, um die Hubvorrichtung vollständig auszufahren.
2. Ziehen Sie den Not-Aus-Schalter des Fahrwerks in die Position EIN.
3. Ziehen Sie den Not-Aus-Schalter der Plattform in die Position EIN.
4. Führen Sie eine Sichtprüfung an Hubvorrichtung, Hubzylinder, Kabeln und Schläuchen durch. Stellen Sie sicher, dass keine Risse an Schweißstellen und Schäden an der Struktur, lose Beschläge, Leckagen in der Hydraulikvorrichtung oder gelösten Kabelverbindungen vorliegen und dass die Maschine fehlerfrei arbeitet. Vergewissern Sie sich, dass keinerlei Teile fehlen oder gelöst sind.
5. Testen Sie sämtliche Maschinenfunktionen (Heben, Schwenken, Teleskop-Funktion) am unteren Bedienpult, indem Sie die Taste der gewünschten Funktion herunterdrücken und gedrückt halten und dann den analogen Kippschalter nach oben oder unten stellen (siehe Abbildung der Fahrwerk-Bedienelemente auf Seite 5.)
6. Öffnen Sie das Ventil zur Notfallabsenkung (siehe Abbildung 3) durch Herausziehen des Knopfes, um zu überprüfen, ob es korrekt arbeitet. Wenn die Plattform eingefahren wird, lassen Sie den Knopf los.
7. Drücken Sie den Not-Aus-Schalter des Fahrwerks, um zu überprüfen, ob er korrekt arbeitet. Alle Maschinenfunktionen sollten jetzt deaktiviert sein. Drehen Sie den Not-Aus-Schalter des Fahrwerks, um den Betrieb wieder aufzunehmen.
8. Steigen Sie in den Fahrkorb.
9. Prüfen Sie, ob der Verfahrensweg frei von Hindernissen (Personen, sonstige Hindernisse, Schutt) und eben ist und die Radlasten tragen kann.
10. Besteigen Sie die Plattform, und schließen Sie die Schutzschranke.
11. Testen Sie sämtliche Maschinenfunktionen (Fahren, Ausfahren, Schwenken, Teleskop-Funktion, Drehen der Plattform, Fahrkorbnivellierung) am oberen Bedienpult, indem Sie die Taste der gewünschten Funktion herunterdrücken und dann den Joystick in die Position für Vorwärts oder Rückwärts stellen (siehe Abbildung der Plattform-Bedienelemente auf Seite 5.)
12. Drücken Sie den Not-Aus-Schalter der Plattform, um zu überprüfen, ob er korrekt arbeitet. Alle Maschinenfunktionen sollten jetzt deaktiviert sein. Ziehen Sie den Not-Aus-Schalter der Plattform heraus, um den Betrieb wieder aufzunehmen.

BEDIENUNG

Vor Inbetriebnahme der Hocharbeitsbühne müssen Sie sicherstellen, dass sämtliche vorbereitenden Sicherheitsprüfungen durchgeführt und eventuelle Defekte behoben wurden. **Nehmen Sie niemals eine beschädigte oder nicht ordnungsgemäß arbeitende Maschine in Betrieb.** Der Bediener muss umfassend auf dieser Maschine geschult worden sein.

AUSFAHREN DER PLATTFORM

1. Wählen Sie entweder die Funktionstaste zum Ausfahren des oberen oder des unteren Auslegers (zur Bestätigung der Auswahl leuchtet die Taste auf).
2. Schieben Sie, während Sie den Verriegelungsschalter einrasten, den Bedienhebel vorwärts.
3. Wenn die Maschine nicht nivelliert ist, ertönt der Kippalarm; in diesem Fall fährt die Maschine die Plattform nicht aus.

EINFAHREN DER PLATTFORM

1. Wählen Sie entweder die Funktionstaste zum Ausfahren des oberen oder des unteren Auslegers (zur Bestätigung der Auswahl leuchtet die Taste auf).
2. Ziehen Sie, während Sie den Verriegelungsschalter einrasten, den Bedienhebel zurück.
3. Wenn die Maschine nicht nivelliert ist, ertönt der Kippalarm; in diesem Fall fährt die Maschine die Plattform nur ein.

DREHEN DER PLATTFORM

1. Wählen Sie die Funktionstaste zum Drehen der Plattform (zur Bestätigung der Auswahl leuchtet die Taste auf).
2. Bewegen Sie, während Sie den Verriegelungsschalter einrasten, den Bedienhebel vorwärts oder rückwärts, um die Plattform im bzw. gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
3. Wenn die Maschine nicht nivelliert ist, ertönt der Kippalarm; in diesem Fall dreht die Maschine die Plattform nicht.

BETRIEB DES TELESKOP AUSLEGERS

1. Wählen Sie die Taste für die Teleskop-Funktion (zur Bestätigung der Auswahl leuchtet die Taste auf).
2. Bewegen Sie, während Sie den Verriegelungsschalter einrasten, den Bedienhebel vorwärts oder rückwärts, um den Teleskopausleger aus- bzw. einzufahren.
3. Wenn die Maschine nicht nivelliert ist, ertönt der Kippalarm; in diesem Fall lässt sich der Teleskopausleger nur einfahren.

HINWEIS: Das AB38W wird mit einem Sicherheit System ausgerüstet, das jede mögliche Antrieb Bewegung verhindert, wenn die Maschine aus der Einfahrstellung heraus und mit dem Teleskopausleger ist, das über einer voreingestellten Begrenzung hinaus verlängert wird.

NIVELLIERUNG DES FAHRKORBS

1. Wählen Sie die Funktionstaste zum Nivellieren der Plattform.
2. Bewegen Sie, während Sie den Verriegelungsschalter einrasten, den Bedienhebel vorwärts oder rückwärts, um den Winkel des Fahrkorbbodens einzustellen (nur möglich, wenn die Maschine eingefahren ("verstaute") ist).
3. Wenn die Maschine nicht nivelliert ist, ertönt der Kippalarm; in diesem Fall arbeitet die Maschine nicht.

NOTFALLABSENKUNG

! W A R N U N G !

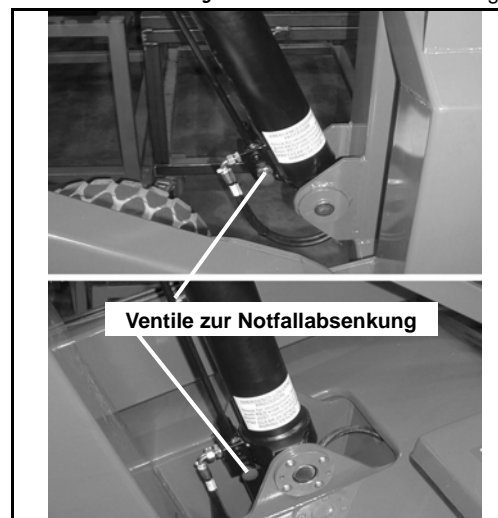
Falls sich die Plattform nicht einfahren lassen sollte, **AUF KEINEN FALL** an der Hubvorrichtung herunterklettern. Halten Sie Abstand zur Hubvorrichtung, und betätigen Sie den Ventilknopf zur Notfallabsenkung.

Bitten Sie eine Person unten am Boden, das Ventil zur Notfallabsenkung zu öffnen, um die Plattform einzufahren. An jedem Hubzylinder befindet sich am Sockel ein Ventil zur Notfallabsenkung.

1. Öffnen Sie das Ventil zur Notfallabsenkung, indem Sie den Knopf herausziehen.
2. Zum Schließen lassen Sie den Knopf einfach los.

HINWEIS: Die Plattform fährt nicht aus, wenn das Ventil zur Notfallabsenkung geöffnet ist.

Abbildung 3: Ventil zur Notfallabsenkung



NACH DEM TÄGLICHEN GEBRAUCH

1. Vergewissern Sie sich, dass die Plattform vollständig eingefahren (abgesenkt) ist.
2. Parken Sie die Maschine auf einer festen, ebenen Fläche, vorzugsweise abgedeckt und gesichert gegen Vandalismus und unbefugten Betrieb sowie unzugänglich für Kinder.
3. Stellen Sie den Schlüsselschalter am Fahrwerk auf AUS, und ziehen Sie den Schlüssel ab, um einen Betrieb durch unbefugte Dritte zu verhindern.

TRANSPORT DER MASCHINE

PER KRAN

Befestigen Sie die Gurte nur an den Hebe-/Befestigungspunkten des Fahrwerks.

PER GABELSTAPLER



Das Anheben per Gabelstapler oder Kran darf nur zu Transportzwecken erfolgen.

Bitte lesen Sie in den technischen Daten das Gewicht der Maschine nach, und stellen Sie sicher, dass der Gabelstapler entsprechend ausgelegt ist, um diese Maschine anzuheben.

Das Anheben per Gabelstapler erfolgt von der Seite durch Anheben unter dem Fahrwerk.

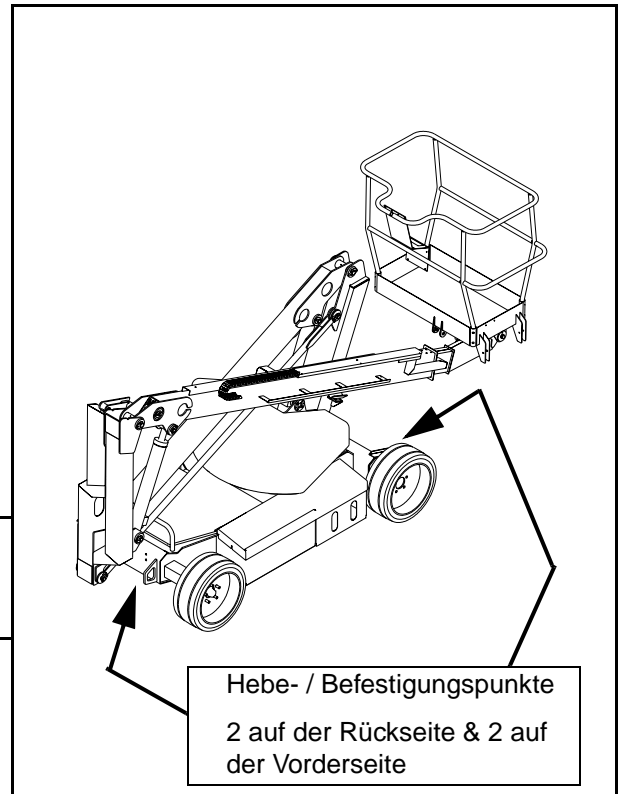
PER LKW

1. Bringen Sie die Maschine in die Transportposition, und blockieren Sie die Räder mit Bremsklötzen.
2. Sichern Sie die Maschine mit Ketten oder Gurten von geeigneter Belastbarkeit am Transportfahrzeug, indem Sie sie an den Hebe-/Befestigungspunkten des Fahrwerks anbringen.

VORSICHT

Achten Sie darauf, die an den Befestigungsösen angebrachten Ketten oder Gurte nicht übermäßig festzuzurren, da dies zu einer Beschädigung der Maschine führen kann.

Abbildung 4: Transport der Maschine



BETRIEBSSTUNDENZÄHLER

Gehen Sie wie folgt vor, um die Zeitzählerfunktion aufzurufen.

1. Steigen Sie in den Fahrkorb (bei eingeschalteter Maschine).
2. Drücken Sie den Not-Aus-Taster der Plattform.
3. Halten Sie folgende Tasten gleichzeitig heruntergedrückt: Hupe, Teleskop & Hubvorrichtung für den unteren Ausleger.
4. Halten Sie diese Tasten heruntergedrückt, und drehen Sie nun den Not-Aus-Taster, um die Maschine wieder einzuschalten.
5. In der Anzeige erscheint nun "hr". Durch Drücken der Taste zum Drehen nach rechts werden Ihnen die angesammelten Stunden in zwei Schritten angezeigt. Ein Beispiel: Sie drücken die Taste zum Drehen nach rechts einmal, und es erscheint die Zahl "20"; Sie drücken die Taste ein zweites Mal, und die Zahl "58" wird angezeigt. Wenn Sie die Taste ein drittes Mal herunterdrücken, erscheint "hr" (für "hours" = Stunden). Das bedeutet, dass 2058 Betriebsstunden vergangen sind.

INSTANDHALTUNG

! W A R N U N G !

Niemals Instandhaltungsarbeiten bei ausgefahrener Plattform durchführen.

HYDRAULIKFLÜSSIGKEIT

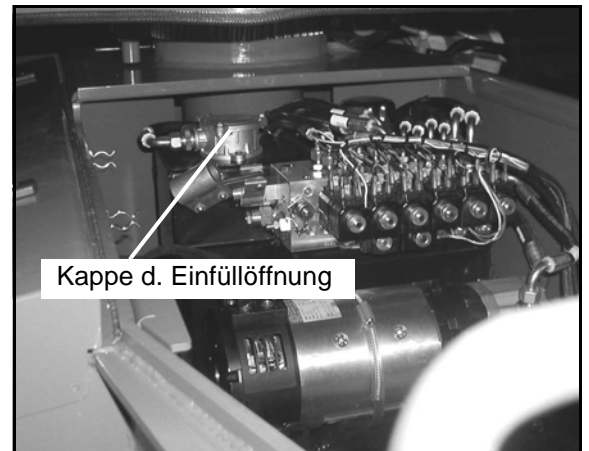
Der Behälter für die Hydraulikflüssigkeit befindet sich in der Fahrwerkür.

HINWEIS: Niemals Flüssigkeit bei ausgefahrener Plattform nachfüllen.

ÜBERPRÜFEN DER HYDRAULIKFLÜSSIGKEIT

1. Vergewissern Sie sich, dass die Plattform vollständig eingefahren ist.
2. Öffnen Sie die Fahrwerkür.
3. Entfernen Sie die Kappe von der Einfüllöffnung auf dem Behälter für die Hydraulikflüssigkeit.
4. Prüfen Sie, welche Füllstandshöhe der Pegelstab an der Kappe anzeigt.
5. Füllen Sie die geeignete Hydraulikflüssigkeit nach, bis die Füllstandshöhe die Markierung FULL erreicht hat. Siehe "Technische Daten" auf Seite 14.

Abbildung 5: Behälter für Hydraulikflüssigkeit und Pegelstab



INSTANDHALTUNG DER BATTERIE

Abbildung 6: Zugriff auf die Batterien

! W A R N U N G !

Vorsicht! Es besteht die Gefahr, dass es zu explosiven Gasmischungen kommt. Funkenquellen, offene Flammen und rauchende Materialien von den Batterien fern halten.

Beim Arbeiten in der Nähe der Batterien immer eine Schutzbrille tragen.

Die Batterieflüssigkeit ist hoch korrodierend. Verspritzte Batterieflüssigkeit mit sauberem Wasser gründlich wegspülen.

Batterien immer durch Batterien von Upright oder andere vom Hersteller zugelassene Ersatzbatterien mit einem Gewicht von je 26,3 kg (58 lbs.) austauschen.



- Prüfen Sie die Füllstandshöhe der Batterieflüssigkeit täglich – speziell dann, wenn die Maschine in einem warmen, trockenen Klima verwendet wird.
- Wenn der Elektrolytpegel weniger als 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) über den Elektroden steht, fügen Sie nur destilliertes Wasser hinzu. Verwenden Sie KEIN Leitungswasser mit hohem Gehalt an Mineralien, da sich dadurch die Batterielebensdauer verkürzt.
- Halten Sie die Anschlussklemmen und Oberseiten der Batterien sauber.
- Hinweise zur Verlängerung der Batterielebensdauer und umfassende Wartungsanleitungen finden Sie im Wartungshandbuch.

AUFLADEN DER BATTERIEN

Laden Sie die Batterien am Ende jeder Arbeitsschicht oder – falls sich die Batterien entladen haben – auch früher auf.

Abbildung 7: Batterieladestandsanzeige

! W A R N U N G !

Laden Sie die Batterien in einem gut belüfteten Bereich auf.

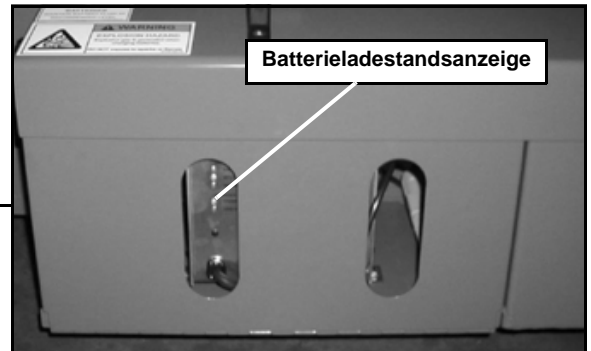
Laden Sie die Batterien nicht auf, wenn sich die Maschine in der Nähe einer Funken- oder Flammenquelle befindet.

Wenn die Batterien nicht sofort nach dem Entladen wieder aufgeladen werden, kann es zu einer dauerhaften Beschädigung der Batterien kommen.

Batterieladegerät niemals länger als zwei Tage in Betrieb lassen.

Niemals die Kabel von den Batterien abziehen, während das Ladegerät in Betrieb ist.

Ladegerät trocken halten.



1. Überprüfen Sie die Füllstandshöhe der Batterieflüssigkeit. Wenn die Füllstandshöhe der Batterieflüssigkeit weniger als 10 mm ($\frac{3}{8}$ in.) über den Elektroden steht, fügen Sie nur destilliertes Wasser hinzu.
2. Schließen Sie ein geeignetes Verlängerungskabel an den Ladegerätanschluss in der rechten Modultür an. Schließen Sie das Verlängerungskabel an einen ordnungsgemäß geerdeten Anschluss mit der korrekten Spannung und Frequenz an.
3. Das Ladegerät schaltet sich nach einer kurzen Verzögerung automatisch ein. Die LED der Ladeanzeige leuchtet auf. Sobald der Ladezyklus beendet ist, beginnt die LED zu blinken und zeigt damit an, dass sich das Ladegerät noch immer im Instandhaltungsmodus befindet. Lassen Sie das Ladegerät NICHT länger als 48 Stunden eingesteckt, da es andernfalls zu einer dauerhaften Beschädigung der Batterien kommen kann.

HINWEIS: Der Stromkreis des Batterieladegerätes muss mit einem GFI-Anschluss (Ground Fault Interrupt) verwendet werden.

HINWEIS: Maschine NICHT bei eingestecktem Ladegerät in Betrieb nehmen.

INSPEKTIONS- UND INSTANDHALTUNGSPLAN

Die umfassende Inspektion besteht aus regelmäßigen Sicht- und Funktionsprüfungen sowie regelmäßigen kleineren Anpassungen, die eine ordnungsgemäße Leistung sicherstellen.

Die tägliche Inspektion verhindert ungewöhnlich starke Abnutzung und verlängert die Lebensdauer aller Systeme. Inspektionen und Instandhaltungsmaßnahmen sollten in den im entsprechenden Plan festgelegten Intervallen durchgeführt werden.

Inspektionen und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von entsprechend geschultem Personal durchgeführt werden, das mit den mechanischen und elektrischen Abläufen vertraut ist.

! W A R N U N G !

Machen Sie sich zuerst mit dem Betrieb der Maschine vertraut, bevor Sie präventive Instandhaltungsmaßnahmen durchführen.

Achten Sie darauf, immer zuerst die Hubvorrichtung zu blockieren, sobald es erforderlich wird, Instandhaltungsmaßnahmen bei ausgefahrener Plattform durchzuführen.

Die Checkliste der täglichen präventiven Instandhaltungsmaßnahmen wurde für die Wartung und Instandhaltung der Maschine aufgestellt.

Bitte fotokopieren Sie sich die Checkliste der täglichen präventiven Instandhaltungsmaßnahmen und verwenden Sie sie bei der Inspektion der Maschine.

CHECKLISTE DER TÄGLICHEN PRÄVENTIVEN INSTANDHALTUNGSMAßNAHMEN

LEGENDE ZUR INSTANDHALTUNGSTABELLE

- J** = Ja/Akzeptabel
N = Nein/Nicht akzeptabel
R = Repariert/Akzeptabel

BERICHT ZUR PRÄVENTIVEN INSTANDHALTUNG

Datum: _____
 Betreiber: _____
 Modellnr.: _____
 Seriennr.: _____
 Instandhaltung durch: _____

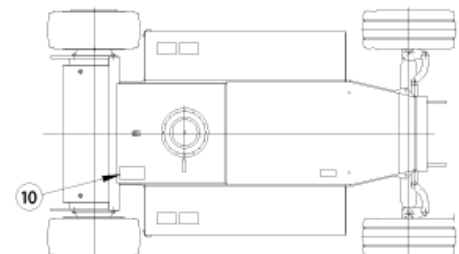
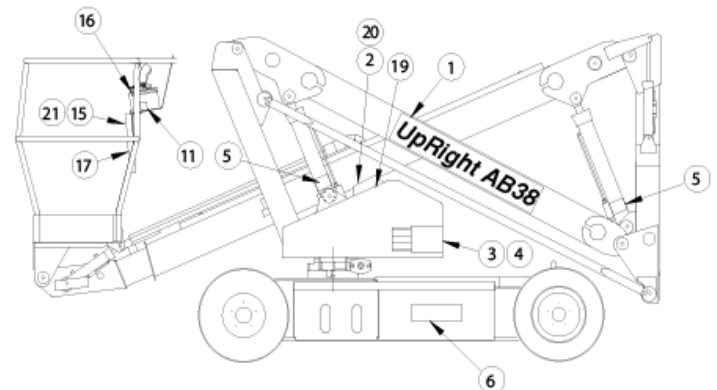
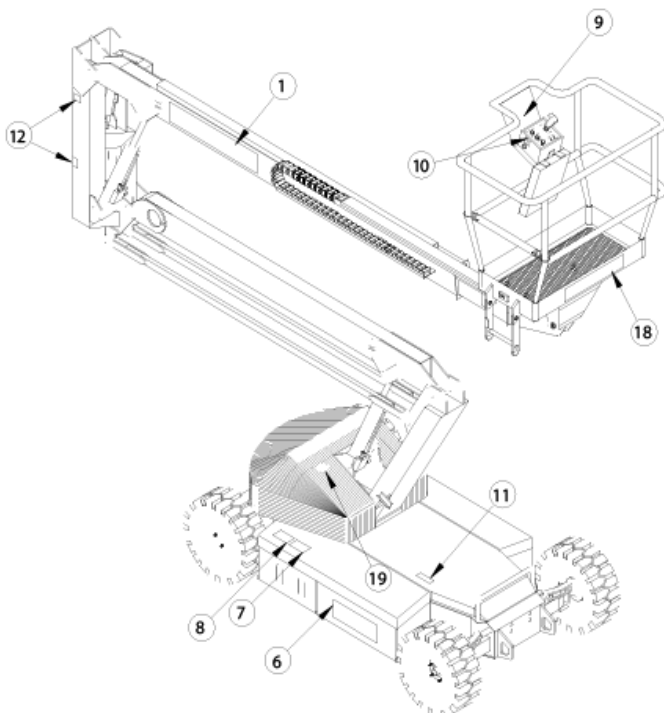
KOMPONENTE	INSPEKTION ODER WARTUNG	J	N	R
Batterie	Elektrolytfüllstand überprüfen.			
	Zustand des Batteriekabels überprüfen.			
Fahrwerk	Schläuche auf Quetschungen oder Reibungspunkte untersuchen.			
	Schweißstellen auf Risse untersuchen.			
Steuerkabel	Das Äußere des Kabels auf Quetschungen, Einklemmungen oder Abnutzung untersuchen.			
Steuerung	Schalter auf korrekten Betrieb überprüfen.			
Antriebsmotoren	Auf korrekten Betrieb und Leckagen überprüfen.			
Hubvorrichtung	Auf Risse in der Struktur untersuchen.			
Notfall-Hydrauliksystem	Ventil für Notfallabsenkung betätigen und auf korrekten Betrieb überprüfen.			
Gesamte Maschine	Auf Kollisionsschäden überprüfen und vorhandene Schäden reparieren.			
Hydraulikflüssigkeit	Füllstandshöhe der Flüssigkeit überprüfen.			
Hydraulikpumpe	Auf Leckagen am Schlauchanschluss untersuchen.			
Hydrauliksystem	Auf Leckagen untersuchen.			
Bezeichnungsschilder	Untersuchen, ob Bezeichnungsschilder abgenutzt oder unleserlich sind oder komplett fehlen & Schilder austauschen.			
Plattformdeck und Geländer	Schweißstellen auf Risse untersuchen.			
Plattformdeck und Geländer	Zustand des Decks untersuchen.			
Reifen	Auf Beschädigungen untersuchen.			

Etiketten

Diese Etiketten müssen vor der Inbetriebnahme der Maschine vorhanden und in gutem Zustand sein.

Lesen und befolgen Sie die Anweisungen auf diesen Etiketten, wenn Sie die Maschine bedienen.

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	500264-003	DECAL - 'UpRight AB38' BOOM	2
2	501870-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
3	500257-000	DECAL - AB38 LOGO	1
4	057695-000	DECAL - BALLAST STRIP	1
5	502480-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
6	057696-001	DECAL - 'UpRight' LOGO	2
7	057507-024	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
8	057507-026	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
9	057507-025	DECAL - MACHINE GENERAL INSTR.	1
10	058472-000	NAMEPLATE	1
11	057507-027	DECAL - THIS MACHINE IS NOT	1
12	058881-001	DECAL - HAZARD TAPE	2
13	057507-030	DECAL - CAGE LEVELLING	1
14	058186-002	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	500423-006	OPERATOR MANUAL CE	1
16	501869-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
17	058181-002	DECAL - 3 POINT	1
18	057507-031	DECAL - S.W.L. LARGE	1
19	058860-000	DECAL - PINCH POINT	2
20	500438-002	DECAL - LOWER CONTROL COVER	1
21	500422-006	SERVICE & PARTS MANUAL	1
22	058013-000	DECAL - BEFORE DRIVING	1



TECHNISCHE DATEN

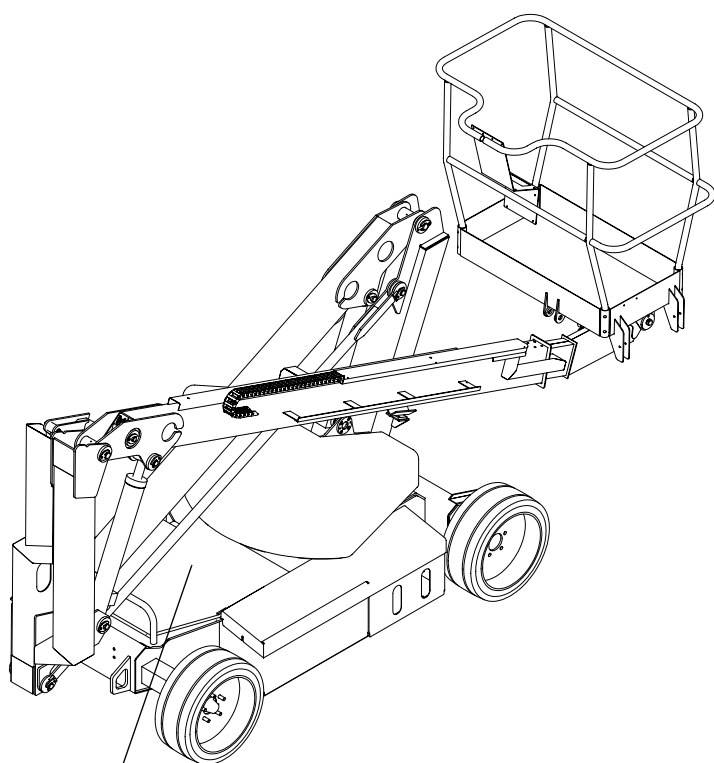
Table 1-1 : Specifications		
ITEM	METRIC	IMPERIAL
Duty Cycle	45% of 8 hour shift	
Platform Size	0.7 m x 1.3 m (inside guardrails)	
Max. Platform Capacity		
CE Version	200kg (W) or 215kg (N)	441lbs(W) or 475lbs (N)
ANSI Version	215 kg	475 lbs
Max. Number of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45 m	44.12 ft
Maximum Platform Height	11.45 m	37.56 ft
Min. Platform Floor Height	0.65 m	2.13 ft
Max. Working Outreach	6.10 m	20.00 ft
Platform Height at		
Maximum Outreach	5.40 m	17.72 ft
Stowed Dimensions		
Length	4.04 m	13.25 ft
Width	1.72m (W) or 1.5m (N)	5.61ft (W) or 4.92 ft (N)
Height	2.00 m	6.56 ft
Ground Clearance	0.13 m	0.43 ft
Wheel Base X Gauge	2.00m x 1.49m (W) or 1.27m (N)	6.56 ft (W) x 4.16 ft (N)
Rotation	362 degrees non-continuous	362 degrees non-continuous
Gross Weight-CE Version	3200kg (W) or 3800kg (N)	7055lbs (W) or 8378lbs (N)
Gross Weight-ANSI Version	3400kg (W) or 4108kg (N)	7496lbs (W) or 9057lbs (N)
Drive Speed Stowed	0 - 4 km/h	0 - 2.49 mph
Drive Speed Elevated	0 - 0.72 km/h	0 - 0.45 mph
Maximum Gradeability	36%	36%
Inside Turning Radius	0.40 m	1.31 ft
Outside Turning Radius	2.66 m (W) or 2.4 m (N)	8.72ft (W) or 7.87ft (N)
Power Source	48V DC 4kw, 8 x 6V 220Ah Batteries	48V DC 5.4 HP, 8 x 6V 220Ah Batteries
System Voltage	48V	48V
Battery Charger	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	25 Litres	6.5 Gallons US
Max. Hydraulic Pressure	175 bar	2540 psi
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System
Wheels/Tyres	400 mm Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres	15.75 inch Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres
Braking	Automatic Spring Applied Hydraulic Release	Automatic Spring Applied Hydraulic Release
Sound Pressure Level at	70 db(A)	70 db(A)

AB38

Numéros de série 3700 – actuel

FRANÇAIS

En cas de contact avec **UpRight** pour obtenir des renseignements sur les réparations ou les pièces, indiquer les NUMÉROS de MODÈLE et de SÉRIE figurant sur la plaque signalétique de la machine. En cas d'absence de plaque signalétique, le NUMÉRO DE SÉRIE est également estampé sur le dessus du châssis, au-dessus du pivot d'essieu avant.



Numéro de série estampé sur le plancher du châssis sous le vérin de direction.

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3200 kg
MAX. PLATFORM LOAD	200kg 2 Persons + 40kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-008			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3800 kg
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-008			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	9057 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dc	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 - 1992			
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-002			

UpRight		VIGO CENTRE, WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	7496 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dc	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 - 1992			
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-006			

UpRight
POWERED ACCESS

www.upright.com

AVERTISSEMENT

Tout le personnel devra lire soigneusement, comprendre et respecter toutes les règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser ou d'effectuer des travaux de maintenance sur une plate-forme de travail aérien UpRight.

Règles de sécurité

Risque d'électrocution



CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE !

Risque de basculement



NE JAMAIS élever la plate-forme ou conduire la machine avec la plate-forme élevée sauf sur une surface ferme et de niveau.

Risque de collision



NE JAMAIS positionner la plate-forme sans vérifier au préalable qu'il n'existe pas d'obstructions ou autres risques au-dessus.

Risque de chute



NE JAMAIS grimper, se tenir debout ou assis sur les garde-corps ou la rampe intermédiaire de la plate-forme.

UTILISATION DE LA PLATE-FORME DE TRAVAIL AÉRIEN : Cette plate-forme est destinée à lever le personnel et ses outils ainsi que les matériaux utilisés pour effectuer le travail. Elle est conçue pour les travaux de réparation et de montage situés en hauteur (plafonds, grues, toitures, bâtiments, etc.). Toute autre utilisation de cette plate-forme de travail aérien est interdite !

CETTE PLATE-FORME DE TRAVAIL AÉRIEN N'EST PAS ISOLÉE ! Pour cette raison, il est impératif de maintenir une distance de sécurité entre la plate-forme et les parties sous tension de l'équipement électrique !

Tout dépassement de la charge maximum admissible spécifiée **est interdit !** Voir "Capacité de la plate-forme" page 4 pour plus de détails.

L'utilisation de la plate-forme de travail aérien comme outil de levage ou comme grue **est interdite !**

NE JAMAIS dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine. Voir "Force manuelle" page 4 pour plus de détails.

RÉPARTIR de façon égale toutes les charges sur la plate-forme.

NE JAMAIS utiliser la machine sans avoir auparavant vérifié sur la surface de travail l'absence de trous, dénivellations, bosses, trottoirs ou débris afin de les éviter.

UTILISER la machine uniquement sur des surfaces capables de supporter les charges par roue.

NE JAMAIS utiliser la machine quand la vitesse du vent dépasse la résistance nominale au vent de la machine. Voir "Beaufort Scale" on page 4 pour plus de détails.

EN CAS D'URGENCE, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions en action.

SI L'ALARME RETENTIT pendant que la plate-forme est en position haute, ARRÊTER la plate-forme et la descendre avec précaution. Déplacer la machine sur une surface ferme et de niveau.

Escalader le garde-corps de la plate-forme, passer de la plate-forme sur des constructions ou des structures en acier ou béton préfabriqué, etc., **est interdit !**

Le démontage de la porte d'entrée ou d'autres composants du garde-corps **est interdit !** Toujours s'assurer que la porte d'entrée est fermée et correctement verrouillée !

Il est interdit de maintenir la porte d'entrée en position ouverte quand la plate-forme est levée !

L'extension de la hauteur ou de la portée de la plate-forme en y plaçant des échelles, échafaudages ou dispositifs similaires **est interdite !**

NE JAMAIS effectuer de réparations sur la machine pendant que la plate-forme est levée sans bloquer l'ensemble de levage.

INSPECTER soigneusement la machine pour vérifier l'absence de soudures fissurées, pièces de fixation desserrées ou manquantes, fuites hydrauliques, connexions de câblage desserrées et câbles ou tuyaux endommagés avant toute utilisation.

VÉRIFIER que toutes les étiquettes sont en place et lisibles avant toute utilisation.

NE JAMAIS utiliser une machine endommagée, qui ne fonctionne pas correctement ou dont les étiquettes sont endommagées ou manquantes.

La neutralisation de tout équipement de sécurité **est interdite** et présente un danger pour les personnes se tenant sur la plate-forme de travail et sa zone d'activité.

NE JAMAIS charger les batteries près d'étincelles ou d'une flamme nue. La charge des batteries cause l'émission d'hydrogène explosif.

Les modifications de la plate-forme de travail aérien **sont interdites** ou autorisées seulement après approbation de UpRight.

APRÈS UTILISATION, empêcher toute utilisation non autorisée de la plate-forme de travail en coupant le contact et en retirant la clé.

TABLE DES MATIÈRES

Utilisation

Règles de sécurité.....	Page 1
Introduction & Description générale.....	Page 3
Restrictions spéciales	Page 4
Commandes & indicateurs.....	Page 5
Inspection de sécurité avant utilisation	Page 5
Fonctions	Page 6
Utilisation.....	Page 6
Abaissement d'urgence	Page 7
Transport de la machine.....	Page 8
Horomètre	Page 8
Maintenance.....	Page 9
Maintenance des batteries	Page 10
Programme d'inspection et de maintenance	Page 11
Liste de vérification quotidienne de maintenance préventive	Page 12
Étiquettes.....	Page 13
Spécifications	Page 14

INTRODUCTION

Le présent manuel couvre la plate-forme de travail aérien AB38. Il doit être rangé sur la machine en permanence.

Il est indispensable de lire, comprendre et respecter toutes les règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'essayer d'utiliser la machine.

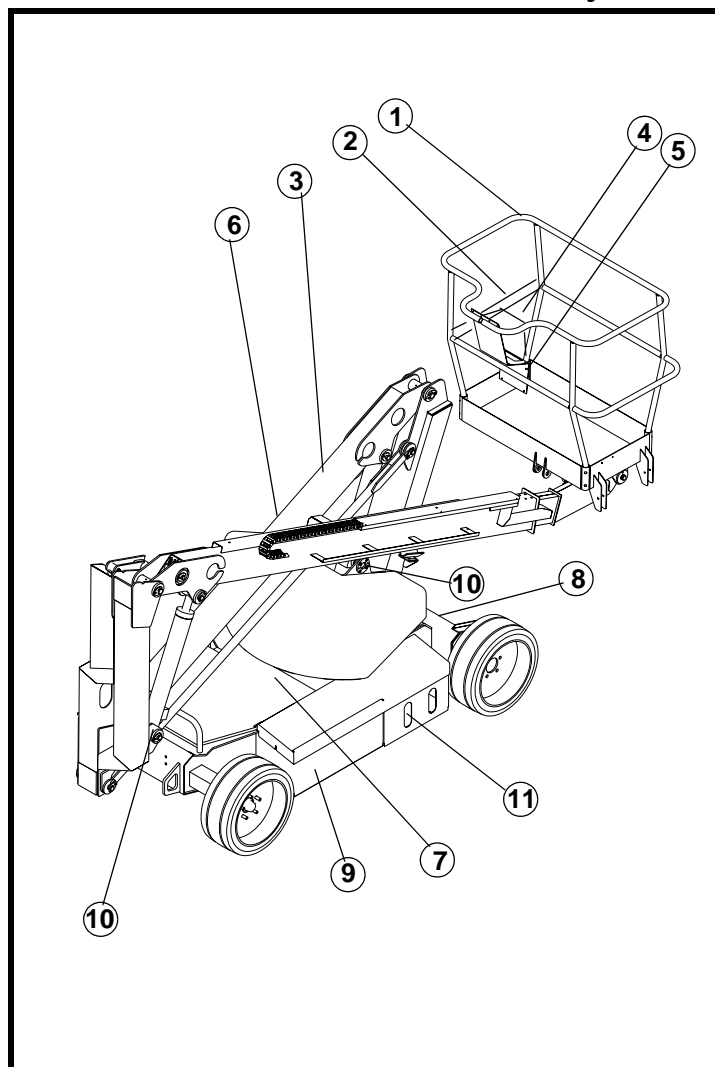
DESCRIPTION GÉNÉRALE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

NE PAS utiliser la plate-forme de maintenance sans les garde-corps correctement montés et en place

Figure 1 : AB38

1. Plate-forme
2. Barre d'entrée
3. Ensemble de levage
4. Commandes de plate-forme
5. Boîte du manuel
6. Commandes inférieures
7. Réservoir hydraulique
8. Capteur de niveau
9. Batteries
10. Soupapes d'abaissement d'urgence
11. Chargeur de batterie



RESTRICTIONS SPÉCIALES

Tout déplacement avec la plate-forme levée est limitée à la gamme de vitesses très lentes.

L'élévation de la plate-forme est limitée uniquement aux surfaces fermes et de niveau.

⚠ DANGER ⚠

La fonction d'élévation sera utilisée SEULEMENT quand la plate-forme de travail est de niveau et sur une surface ferme.

La plate-forme de travail N'EST PAS CONÇUE pour être conduite sur un terrain inégal, non nivelé ou mou.

CAPACITÉ DE LA PLATE-FORME

Deux personnes avec leurs outils peuvent occuper la plate-forme. Voir "Spécifications" page 14

⚠ DANGER ⚠

NE PAS dépasser la capacité maximale de la plate-forme ni ses limites d'occupation pour cette machine.

FORCE MANUELLE

La force manuelle est la force appliquée par les occupants aux objets tels que les murs ou autres structures extérieures à la plate-forme de travail.

La force manuelle maximale admissible est limitée à 200 N de force par occupant, avec un maximum de 400 N pour deux occupants.

⚠ DANGER ⚠

NE PAS dépasser la valeur maximale de force manuelle pour cette machine.

ALARME DE SURCHARGE DE LEVAGE

La plate-forme AB38 est équipée d'un système de détection de charge conforme aux exigences de la norme BS EN 280 : 2001

Si une charge équivalente à 90 % d'une charge de travail de sécurité est soulevée, un code de défaut "03" s'inscrit sur l'affichage numérique du boîtier de commande de la plate-forme. Si une charge supérieure à la charge de travail de sécurité est présente dans la plate-forme, toutes les fonctions de la machine deviennent inopérantes et une alarme sonore retentit. Pour revenir au fonctionnement normal, la plate-forme doit supporter une charge inférieure ou égale à la charge de travail admissible et l'alimentation électrique doit coupée puis rétablie en appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence et en le relâchant.

ÉCHELLE DE BEAUFORT

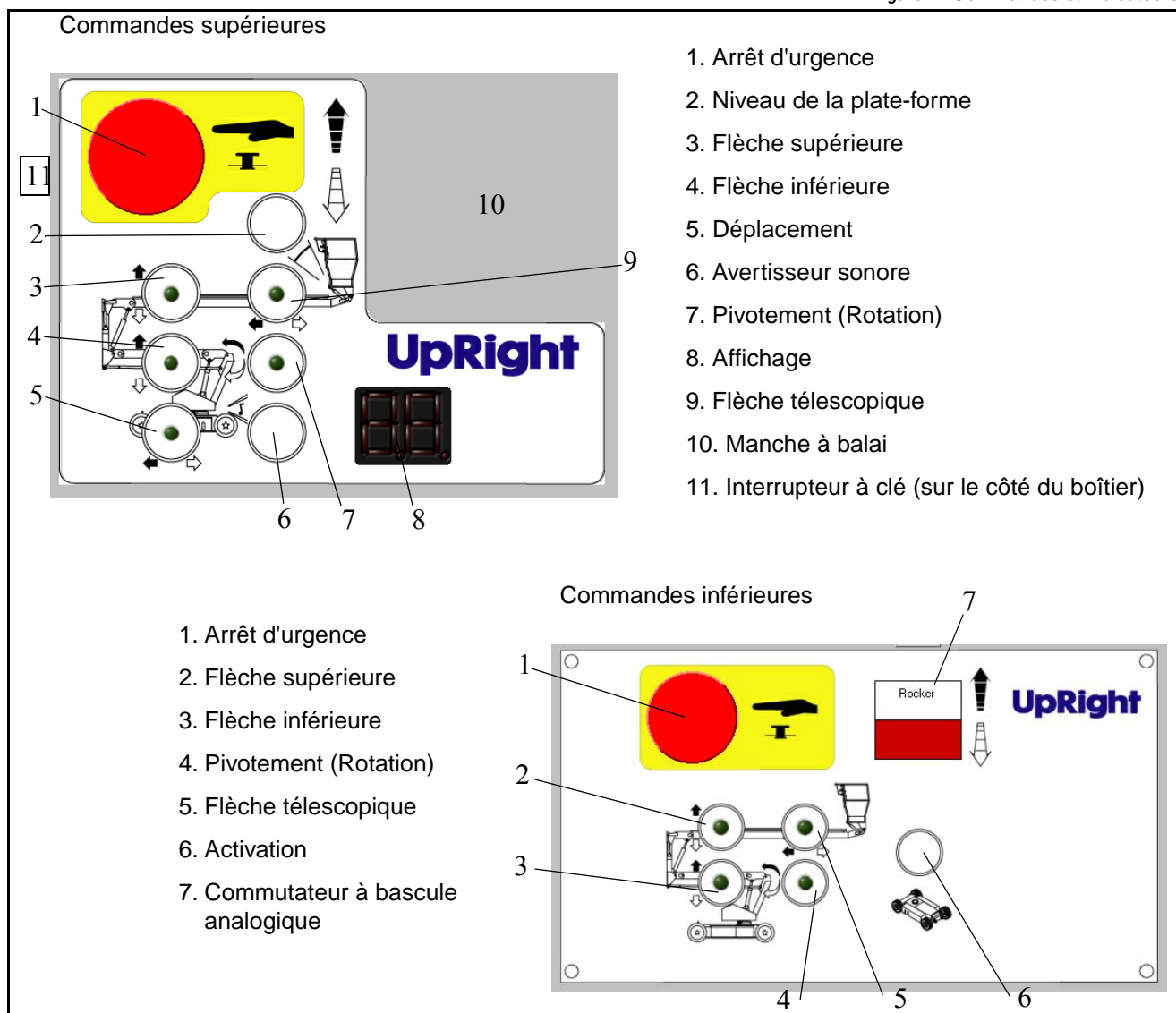
Ne jamais utiliser la machine quand la vitesse du vent dépasse 12.5m/s [force 8 sur l'échelle de Beaufort].

ÉCHELLE DE BEAUFORT	VITESSE DU VENT				CONDITIONS AU SOL
	m/s	km/h	mi/s	mi/h	
3	3,4-5,4	12,25-19,4	11,5-17,75	7,5-12,0	Les papiers et branches fines bougent ; les drapeaux ondulent.
4	5,4-8,0	19,4-28,8	17,75-26,25	12,0-18	La poussière vole, les papiers tourbillonnent et les petites branches oscillent.
5	8,0-10,8	28,8-38,9	26,25-35,5	18-24,25	Les arbustes portant des feuilles commencent à osciller. On voit les crêtes des vagues dans les mares ou les marais.
6	10,8-13,9	38,9-50,0	35,5-45,5	24,5-31	Les branches des arbres bougent. Les lignes électriques sifflent. Il est difficile d'ouvrir un parapluie.
7	13,9-17,2	50,0-61,9	45,5-56,5	31-38,5	Les arbres oscillent au complet. Il est difficile de marcher face au vent.

COMMANDES ET INDICATEURS

L'opérateur doit connaître l'emplacement de chaque commande et indicateur et avoir une connaissance approfondie de la fonction et de l'utilisation de tous avant d'essayer d'utiliser la machine.

Figure 2 : Commandes et indicateurs



INSPECTION DE SÉCURITÉ AVANT UTILISATION

NOTE : Lire soigneusement, comprendre et respecter toutes les règles de sécurité, instructions d'utilisation, étiquettes et instructions/exigences nationales de sécurité. Chaque jour avant utilisation, exécuter les étapes suivantes.

1. Déposer les carters de châssis et vérifier l'absence de dommages, fuites de liquide ou pièces manquantes.
2. Vérifier le niveau de liquide hydraulique avec la plate-forme complètement abaissée. Déposer les carters de châssis et le bouchon du réservoir ; le liquide devrait être visible sur la jauge. Si nécessaire, ajouter du liquide hydraulique recommandé. Voir "Spécifications" page 14.
3. Vérifier que le niveau de liquide dans les batteries est correct. Voir "Maintenance des batteries" page 10.
4. Vérifier la charge des batteries.
5. Vérifier que la rallonge c.a. a été débranchée de la prise de courant du châssis.
6. Vérifier que tous les garde-corps sont en place et toutes les fixations correctement serrées.
7. Inspecter soigneusement la machine pour vérifier l'absence de soudures fissurées et dommages structuraux, pièces de fixation desserrées ou manquantes, fuites hydrauliques, câble de commande endommagé et connexions de câblage desserrées.

VÉRIFICATION DES FONCTIONS DU SYSTÈME

Se référer à la Figure 1 et la Figure 2 pour les emplacements des commandes et indicateurs.

AVERTISSEMENT

SE TENIR À L'ÉCART de la plate-forme de travail pour effectuer les vérifications suivantes.

Avant d'utiliser la machine, contrôler sur la surface de travail l'absence de trous, dénivellations, bosses et débris.

Vérifier dans **TOUTES** les directions, y compris au-dessus de la plate-forme de travail, l'absence d'obstructions et conducteurs électriques.

Protéger le câble de console de commande de tout dommage possible pendant les vérifications.

1. Si nécessaire, déplacer la machine dans une zone dégagée pour pouvoir monter complètement la plate-forme.
2. Tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence du châssis en position de marche.
3. Tirer l'interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme en position de marche.
4. Inspecter visuellement l'ensemble de levage, le vérin de levage, les câbles et tuyaux pour détecter les soudures fissurées et dommages structures, les pièces de fixation desserrées, les fuites de liquide hydraulique, les connexions de câblage desserrées et tout fonctionnement irrégulier. Vérifier l'absence de pièces manquantes ou desserrées.
5. Tester chaque fonction de la machine (Levage, rotation, flèche télescopique) à partir du poste de commande inférieur en maintenant enfoncé le bouton de fonction souhaitée et en mettant en position haute ou basse le commutateur analogique à bascule (réf : illustration des commandes du châssis à la page 5)
6. Ouvrir la soupape d'abaissement d'urgence (voir Figure 3) en tirant sur le bouton afin de vérifier son fonctionnement. Une fois la plate-forme abaissée, relâcher le bouton.
7. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence du châssis pour vérifier son fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine devraient être inopérantes. Tourner le bouton d'arrêt d'urgence pour annuler.
8. Monter dans la plate-forme.
9. Vérifier que le trajet ne comporte pas d'obstacles (personnes, obstructions, débris), est de niveau et est capable de supporter les charges par roue.
10. Monter la plate-forme et fermer correctement la barre mobile.
11. Tester chaque fonction de la machine (Déplacement, levage, pivotement, flèche télescopique, rotation de la plate-forme, niveau de la plate-forme) depuis le poste de commande supérieur en appuyant sur le bouton de la fonction souhaitée puis en déplaçant le manche à balai vers l'avant ou l'arrière (réf : illustration des commandes de la plate-forme à la page 5)
12. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour vérifier son fonctionnement. Toutes les fonctions de la machine devraient être inopérantes. Tirer sur l'interrupteur d'arrêt d'urgence de la plate-forme pour une reprise des fonctions.

UTILISATION

Avant d'utiliser la plate-forme de travail, s'assurer que l'inspection de sécurité avant utilisation a été effectuée et que les défauts ont été corrigés. **Ne jamais utiliser une machine endommagée ou qui fonctionne mal.** L'opérateur doit être parfaitement formé au fonctionnement de la machine.

ÉLEVATION DE LA PLATE-FORME

1. Sélectionner la fonction de levage de flèche supérieure ou inférieure (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, pousser la poignée de commande vers l'avant.
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne monte pas.

ABAISSMENT DE LA PLATE-FORME

1. Sélectionner la fonction de levage de flèche supérieure ou inférieure (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, pousser la poignée de commande vers l'arrière.
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme descend uniquement.

ROTATION DE LA PLATE-FORME

1. Sélectionner le bouton de fonction de rotation (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, déplacer la poignée de commande vers l'avant ou l'arrière pour obtenir une rotation dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse.
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la plate-forme ne tourne pas.

UTILISATION DE LA FLÈCHE TÉLESCOPIQUE

1. Sélectionner le bouton de fonction de flèche télescopique (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, déplacer la poignée de commande vers l'avant ou l'arrière pour allonger ou rétracter la flèche télescopique.
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la flèche télescopique se rétracte uniquement.

NOTE : L'AB38W est équipé d'un système de sûreté empêchant n'importe quel mouvement d'entraînement quand la machine est hors de la position d'arrimage et avec le télescopique prolongé au delà d'une limite préétablie.

MISE DE NIVEAU DE LA PLATE-FORME

1. Sélectionner le bouton de fonction de mise de niveau de la plate-forme (le bouton s'allume pour confirmer la sélection).
2. Tout en engageant le commutateur de verrouillage, déplacer la poignée de commande vers l'avant ou l'arrière pour régler l'angle du plancher de la plate-forme (cela n'est possible que lorsque la machine est en position repliée).
3. Si la machine n'est pas de niveau, l'alarme d'inclinaison retentit et la machine ne fonctionne pas.

ABAISSSEMENT D'URGENCE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Si la plate-forme ne s'abaisse pas, NE JAMAIS redescendre de l'appareil de levage.

Se tenir à l'écart de l'ensemble de levage tout en actionnant le bouton de la soupape d'abaissement d'urgence.

Demander à une personne au sol d'ouvrir la soupape d'abaissement d'urgence afin d'abaisser la plate-forme. La soupape d'abaissement d'urgence est située à la base de chaque vérin de levage.

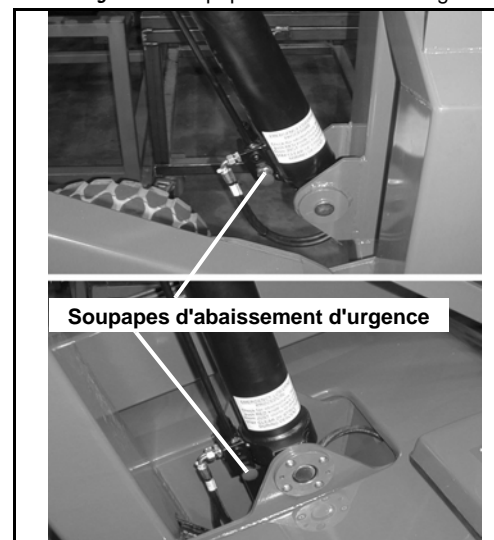
1. Ouvrir la soupape d'abaissement d'urgence en tirant sur le bouton.
2. Pour la fermer, relâcher le bouton.

NOTE : La plate-forme ne monte pas si la soupape d'abaissement d'urgence est ouverte.

APRÈS UTILISATION CHAQUE JOUR

1. S'assurer que la plate-forme est complètement abaissée.
2. Stationner la machine sur une surface ferme et de niveau, de préférence à l'abri, protégée contre les vandales, les enfants et toute utilisation non autorisée.
3. Tourner l'interrupteur à clé du châssis en position d'arrêt et retirer la clé pour empêcher toute utilisation non autorisée.

Figure 3 : Soupape d'abaissement d'urgence



TRANSPORT DE LA MACHINE

PAR GRUE

Fixer les sangles uniquement aux points de levage/arrimage du châssis.

PAR CHARIOT ÉLÉVATEUR À FOURCHE

⚠ DANGER ⚠

Le levage par chariot à fourche et par grue sont pour le transport seulement.

Voir les spécifications pour le poids de la machine et vérifier que le chariot élévateur à fourche a une capacité suffisante pour soulever la machine.

Soulever avec le chariot à fourche depuis le côté en passant sous le châssis.

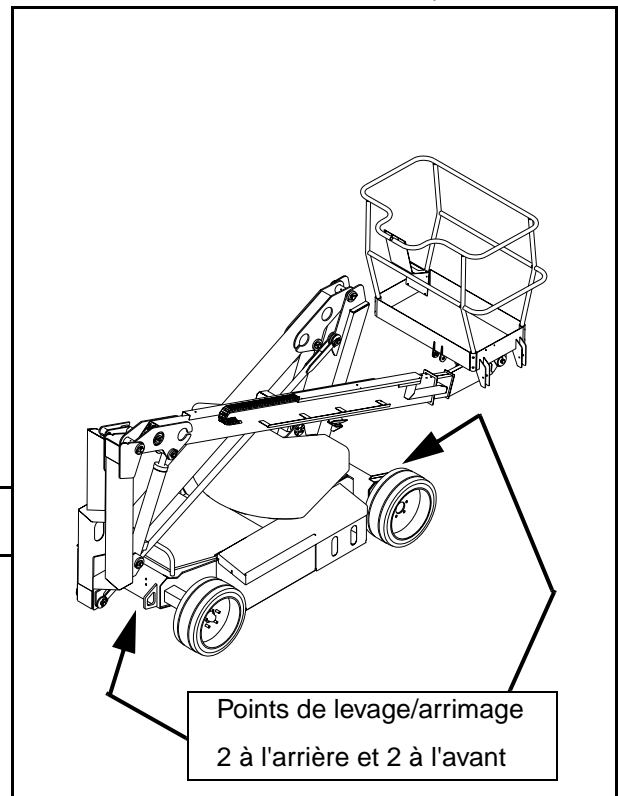
PAR CAMION

1. Manoeuvrer la machine dans la position de transport et caler les roues.
2. Attacher la machine au véhicule de transport avec des chaînes ou des sangles de capacité adaptée et fixées aux points de levage/arrimage du châssis.

ATTENTION

Le fait de trop serrer les chaînes ou sangles fixées aux tenons d'arrimage peut endommager la machine

Figure 4 : Transport de la machine



HOROMÈTRE

Pour accéder à la fonction d'horomètre, suivre les étapes ci-dessous.

1. Monter dans la plate-forme (avec la machine sous tension)
2. Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de la plate-forme.
3. Maintenir enfoncés les boutons suivants : avertisseur sonore, flèche télescopique et levage de la flèche supérieure.
4. Tout en maintenant ces boutons, tourner le bouton d'arrêt d'urgence pour rétablir l'alimentation électrique de la machine.
5. La mention "hr" apparaît sur l'affichage ; appuyer sur le bouton tournant de droite fait défiler les heures accumulées deux chiffres à la fois. Par exemple, si le fait d'appuyer une fois sur le bouton tournant de droite affiche "20", la deuxième fois "58", et la troisième fois "hr", le temps de fonctionnement écoulé est de 2 058 heures.

MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Ne jamais réparer le véhicule alors que la plate-forme est montée.

LIQUIDE HYDRAULIQUE

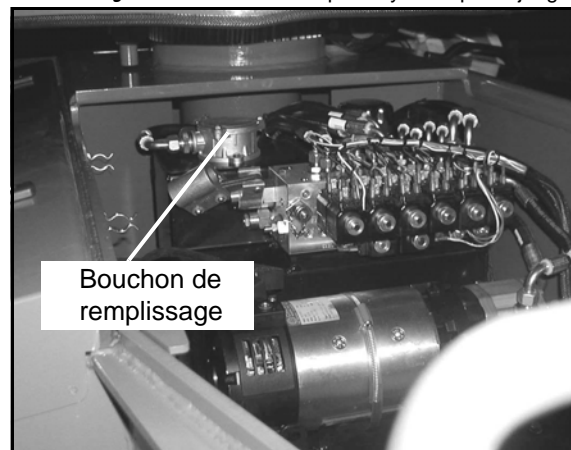
Le réservoir de liquide hydraulique est situé dans la porte du châssis.

Figure 5 : Réservoir de liquide hydraulique et jauge

NOTE : Ne jamais ajouter de liquide si la plate-forme est montée.

VÉRIFICATION DU LIQUIDE HYDRAULIQUE

1. S'assurer que la plate-forme est complètement abaissée.
2. Ouvrir la porte du châssis.
3. Retirer le bouchon de remplissage du réservoir de liquide hydraulique.
4. Vérifier le niveau de liquide sur la jauge du bouchon de remplissage.
5. Ajouter du liquide approprié pour que le niveau atteigne la marque FULL. Voir "Spécifications" page 14



Bouchon de remplissage

MAINTENANCE DES BATTERIES

Figure 6 : Accès aux batteries

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Risque de mélange de gaz explosif. Maintenir les étincelles, flammes et cigarettes à l'écart des batteries.

Toujours porter des lunettes de sécurité pour travailler près des batteries.

Le liquide des batteries est hautement corrosif. Rincer soigneusement tout déversement de liquide avec de l'eau propre.

*Toujours remplacer les batteries par des batteries UpRight ou des batteries de rechange approuvées par le fabricant et pesant **26,3 kg** chacune.*



- Vérifier chaque jour le niveau de liquide de la batterie, en particulier si la machine est utilisée dans un climat chaud et sec.
- Si le niveau de l'électrolyte au-dessus des plaques est inférieur à 10 mm, ajouter de l'eau distillée uniquement. NE PAS ajouter d'eau du robinet ayant une teneur élevée en sels minéraux car cela raccourcira la durée de vie de la batterie.
- Maintenir propres les bornes et les dessus des batteries.
- Se référer au manuel de réparation pour prolonger la durée de vie des batteries et pour des instructions d'entretien complètes.

CHARGE DES BATTERIES

Charger les batteries à la fin de chaque poste de travail ou plus souvent si les batteries sont déchargées.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

Charger les batteries dans un endroit bien ventilé.

Ne pas charger les batteries quand la machine se trouve près d'une source d'étincelles ou de flammes.

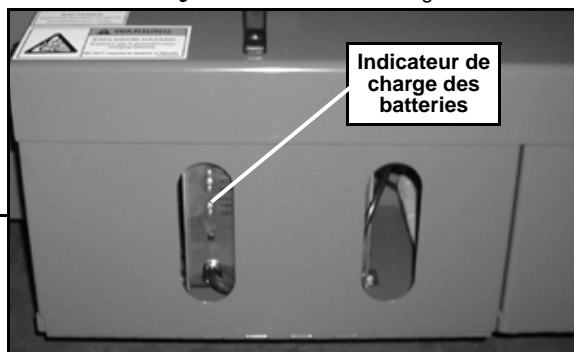
Les batteries subiront des dommages permanents si elles ne sont pas rechargées immédiatement après avoir été déchargées.

Ne jamais laisser le chargeur de batteries fonctionner pendant plus de deux jours.

Ne jamais débrancher les câbles des batteries pendant que le chargeur fonctionne.

Conserver le chargeur au sec.

Figure 7 : Indicateur de charge des batteries



1. Vérifier le niveau de liquide des batteries. Si le niveau de l'électrolyte au-dessus des plaques est inférieur à 10 mm, ajouter de l'eau distillée uniquement.
2. Brancher une rallonge appropriée à la prise de sortie du chargeur dans la porte du module de droite. Brancher la rallonge dans une prise de courant reliée à la terre de tension et de fréquence correctes.
3. Le chargeur se met en marche automatiquement après un court délai. L'indicateur de charge à LED s'allume. À la fin du cycle de charge, la LED clignote, indiquant que le chargeur est en mode de maintenance continue. NE PAS laisser le chargeur branché pendant plus de 48 heures, car cela risque de causer des dommages permanents aux batteries.

NOTE : Le circuit du chargeur de batteries doit être utilisé sur une prise avec interrupteur de défaut à la terre.

NOTE : NE PAS utiliser la machine lorsque le chargeur de batteries est branché.

PROGRAMME D'INSPECTION ET DE MAINTENANCE

L'inspection complète se compose de vérifications visuelles et opérationnelles périodiques, associées à des réglages périodiques mineurs assurant un fonctionnement correct.

Une inspection quotidienne évitera toute usure anormale et prolongera la durée de vie de tous les systèmes.

Le programme d'inspection et de maintenance doit être exécuté aux intervalles indiqués. L'inspection et la maintenance doivent être effectuées par du personnel ayant reçu une formation et connaissant bien les procédures mécaniques et électriques.

AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer la maintenance préventive, il est bon de se familiariser avec le fonctionnement de la machine.

Toujours bloquer l'ensemble de levage lorsqu'il est nécessaire d'effectuer la maintenance avec la plate-forme en position haute.

La liste de vérification quotidienne de maintenance préventive a été conçue pour l'entretien et la maintenance de la machine. Photocopier la liste de vérification quotidienne de maintenance préventive et utiliser cette liste pour inspecter la machine.

LISTE DE VÉRIFICATION QUOTIDIENNE DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE

LÉGENDE DU TABLEAU DE MAINTENANCE RAPPORT DE MAINTENANCE PRÉVENTIVE

O = Oui/Acceptable

N = Non/Inacceptable

R = Réparé/Acceptable

Date : _____

Propriétaire : _____

N° de modèle : _____

N° de série : _____

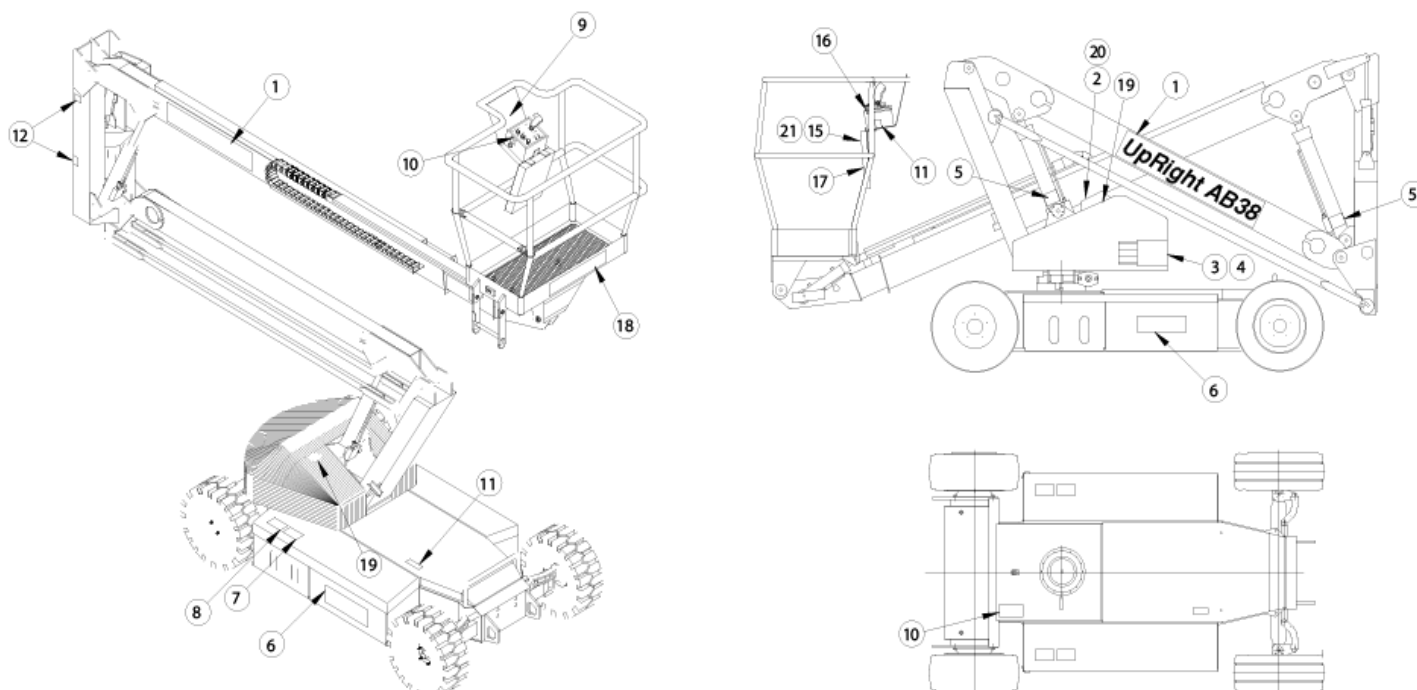
Entretenu par : _____

COMPOSANT	INSPECTION OU SERVICES	O	N	R
Batterie	Vérifier le niveau d'électrolyte.			
	Vérifier l'état des câbles de batterie.			
Châssis	Vérifier l'absence de pincements ou de points de frottement sur les tuyaux.			
	Vérifier l'absence de fissures au niveau des soudures.			
Câble de commande	Vérifier à l'extérieur du câble l'absence de traces de pincement, torsion ou usure.			
Contrôleur	Vérifier le fonctionnement des commutateurs.			
Moteurs d'entraînement	Vérifier le fonctionnement et l'absence de fuites.			
Ensemble de levage	Vérifier l'absence de fissures structurelles.			
Système hydraulique d'urgence	Actionner la soupape d'abaissement d'urgence et vérifier son fonctionnement.			
Unité totale	Vérifier l'absence de dommages causés par des collisions et les réparer.			
Liquide hydraulique	Vérifier le niveau de liquide.			
Pompe hydraulique	Vérifier l'absence de fuites aux raccords de tuyaux.			
Système hydraulique	Vérifier l'absence de fuites.			
Étiquettes	Vérifier que les étiquettes ne soient pas décollées, manquantes ou illisibles ; les remplacer le cas échéant.			
Plancher de plate-forme et garde-corps	Vérifier l'absence de fissures au niveau des soudures.			
Plancher de plate-forme et garde-corps	Vérifier l'état du plancher.			
Pneus	Vérifier l'absence de dommages.			

ÉTIQUETTES

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	500264-003	DECAL - 'UpRight AB38' BOOM	2
2	501870-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
3	500257-000	DECAL - AB38 LOGO	1
4	057695-000	DECAL - BALLAST STRIP	1
5	502480-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
6	057696-001	DECAL - 'UpRight' LOGO	2
7	057429-001	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
8	057430-001	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
9	057692-001	DECAL - IMPORTANT BEFORE USING	1
10	058472-000	NAMEPLATE	1
11	500467-001	DECAL - HANDPUMP	1
12	058881-001	DECAL - HAZARD TAPE	2
13	058080-000	DECAL - CAGE LEVELLING	1
14	058186-001	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	500423-006	OPERATOR MANUAL CE	1
16	501869-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
17	058181-001	DECAL - 3 POINT	1
18	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE	1
19	058860-000	DECAL - PINCH POINT	2
20	500438-001	DECAL - LOWER CONTROL COVER	1
21	500422-006	SERVICE & PARTS MANUAL	1

Ces étiquettes doivent être présentes et en bon état avant d'utiliser la machine. Il est essentiel de lire, comprendre et respecter ces étiquettes lors de l'utilisation de la machine.



SPÉCIFICATIONS

Table 1-1 : Specifications

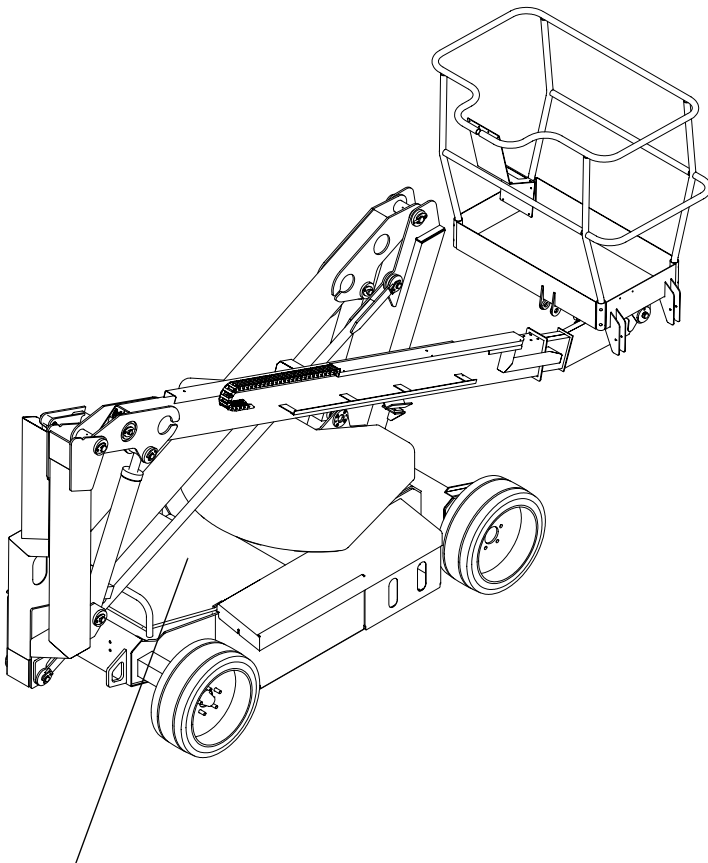
ITEM	METRIC	IMPERIAL
Duty Cycle	45% of 8 hour shift	
Platform Size	0.7 m x 1.3 m (inside guardrails)	
Max. Platform Capacity		
CE Version	200kg (W) or 215kg (N)	441lbs(W) or 475lbs (N)
ANSI Version	215 kg	475 lbs
Max. Number of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45 m	44.12 ft
Maximum Platform Height	11.45 m	37.56 ft
Min. Platform Floor Height	0.65 m	2.13 ft
Max. Working Outreach	6.10 m	20.00 ft
Platform Height at		
Maximum Outreach	5.40 m	17.72 ft
Stowed Dimensions		
Length	4.04 m	13.25 ft
Width	1.72m (W) or 1.5m (N)	5.61ft (W) or 4.92 ft (N)
Height	2.00 m	6.56 ft
Ground Clearance	0.13 m	0.43 ft
Wheel Base X Guage	2.00m x 1.49m (W) or 1.27m (N)	6.56 ft (W) x 4.16 ft (N)
Rotation	362 degrees non-continuous	362 degrees non-continuous
Gross Weight-CE Version	3200kg (W) or 3800kg (N)	7055lbs (W) or 8378lbs (N)
Gross Weight-ANSI Version	3400kg (W) or 4108kg (N)	7496lbs (W) or 9057lbs (N)
Drive Speed Stowed	0 - 4 km/h	0 - 2.49 mph
Drive Speed Elevated	0 - 0.72 km/h	0 - 0.45 mph
Maximum Gradeability	36%	36%
Inside Turning Radius	0.40 m	1.31 ft
Outside Turning Radius	2.66 m (W) or 2.4 m (N)	8.72ft (W) or 7.87ft (N)
Power Source	48V DC 4kw, 8 x 6V 220Ah Batteries	48V DC 5.4 HP, 8 x 6V 220Ah Batteries
System Voltage	48V	48V
Battery Charger	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	25 Litres	6.5 Gallons US
Max. Hydraulic Pressure	175 bar	2540 psi
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System
Wheels/Tyres	400 mm Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres	15.75 inch Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres
Braking	Automatic Spring Applied Hydraulic Release	Automatic Spring Applied Hydraulic Release
Sound Pressure Level at	70 db(A)	70 db(A)

AB38

Números de serie 3700 – Actual

ESPAÑOL

Cuando se ponga en contacto con **UpRight** pasa solicitar asistencia o información sobre repuestos, incluya siempre el **MODELO** y **NÚMEROS DE SERIE** que figuran en la placa de identificación del equipo. Si esta placa se perdiera, el **NÚMERO DE SERIE** se encuentra también impreso en la parte superior del chasis, sobre el pivote del eje delantero.



Número de serie impreso en el suelo del chasis por debajo del cilindro de dirección.

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3200 kg
MAX. PLATFORM LOAD	200kg 2 Persons + 40kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-008			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3800 kg
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-000			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	9057 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dd	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 - 1992			
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-002			

UpRight		VIGO CENTRE, WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	7496 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dd	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 - 1992			
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-006			

UpRight
POWERED ACCESS

www.upright.com

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA

El personal debe leer atentamente, comprender y respetar todas las reglas de seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar o realizar operaciones de mantenimiento en cualquier plataforma aérea de trabajo de UpRight.

Reglas de seguridad

Riesgo de electrocución



ESTA MÁQUINA NO ESTÁ PROTEGIDA. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN.

Riesgo de volcado



NO eleve nunca la plataforma ni conduzca con ella elevada en una superficie que no esté firme y nivelada.

Riesgo de colisión



NO sitúe nunca la plataforma sin antes comprobar si existen obstrucciones aéreas u otro tipo de riesgo.

Riesgo de caída



NO se suba, ni se ponga de pie ni se siente en la barandilla de la plataforma o en el larguero intermedio.

USO DE LA PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO: El propósito de esta plataforma aérea de trabajo es el de elevar tanto a personas y herramientas, como el material utilizado en el trabajo. Se ha diseñado para acometer las reparaciones y el montaje de trabajos y tareas en lugares de trabajo aéreos (techos, grúas, estructuras de tejados, edificios, etc.). Su uso para otros propósitos está prohibido.

ESTA PLATAFORMA AÉREA DE TRABAJO NO ESTÁ PROTEGIDA. PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN. Por esta razón, es muy importante guardar una distancia de seguridad entre las partes con corriente del equipamiento eléctrico.

Está prohibido superar la carga máxima especificada permitida. Consulte “Capacidad de la plataforma” en la página 4 para obtener información adicional.

Está prohibido el uso y funcionamiento de la plataforma aérea de trabajo como herramienta de elevación o grúa.

NO supere nunca la fuerza manual permitida para esta máquina. Consulte “Fuerza manual” en la página 4 para obtener información adicional.

DISTRIBUYA todas las cargas de la plataforma de manera uniforme sobre la misma.

NUNCA ponga en funcionamiento la máquina sin antes examinar la superficie de trabajo en busca de riesgos en la superficie, como por ejemplo hoyos, desniveles, baches, bordillos o escombros, y evitarlos.

UTILICE la máquina sólo en aquellas superficies que puedan soportar el peso de las ruedas.

NUNCA utilice la máquina cuando la velocidad del viento supere la establecida en la escala de ésta. Consulte “Escala de Beaufort” en la página 4 para obtener información adicional.

EN CASO DE EMERGENCIA pulse el interruptor PARADA DE EMERGENCIA para desactivar todas las funciones con alimentación.

SI SUENA LA ALARMA mientras la plataforma está elevada, DETÉNGALA y baje con cuidado la plataforma. Mueva la máquina hasta situarla en una superficie firme y nivelada.

Está prohibido subir a la barandilla de la plataforma, ponerse de pie en ella o pasar de la plataforma a edificios o estructuras de acero o de cemento prefabricadas, etc.

Está prohibido desmontar el portón de entrada u otros componentes de la barandilla. Asegúrese siempre de que el portón de entrada está cerrado y bloqueado correctamente.

Está prohibido dejar el portón de entrada abierto mientras la plataforma esté elevada.

Está prohibido aumentar la altura o el recorrido de la plataforma mediante la incorporación de escaleras, andamios o sistemas similares.

NO realice nunca labores de mantenimiento en la máquina mientras la plataforma esté elevada sin antes bloquear el conjunto de elevación.

EXAMINE cuidadosamente la máquina antes de utilizarla para detectar soldaduras rotas, hardware que falte o no esté fijado, fugas hidráulicas, conexiones con alambres sueltos o cables y mangueras dañados.

COMPRUEBE que todas las etiquetas están en su sitio y son legibles.

NUNCA utilice una máquina que presente algún defecto, no funcione apropiadamente, le falten etiquetas o las etiquetas estén dañadas.

Está prohibido pasar por alto cualquier componente del equipo de seguridad, puesto que representa un peligro para las personas que trabajan en la plataforma aérea de trabajo y en su alcance.

NUNCA cargue las baterías cerca de chispas o llamas vivas. La carga de las baterías emite gas de hidrógeno que es explosivo.

Está prohibido realizar modificaciones en la plataforma aérea de trabajo sin la aprobación de UpRight.

DESPUÉS DEL USO, asegure la plataforma de trabajo apagando la llave de contacto y extrayendo la llave, para evitar que la pueda utilizar personal no autorizado.

Funcionamiento

Reglas de seguridad	Página 1
Introducción y descripción general	Página 3
Limitaciones especiales	Página 4
Controles e indicadores	Página 5
Inspección de seguridad previa al funcionamiento	Página 5
Funciones del sistema	Página 6
Funcionamiento	Página 6
Descenso de emergencia	Página 7
Transporte de la plataforma de trabajo	Página 8
Contador de horas	Página 8
Mantenimiento	Página 9
Mantenimiento de la batería	Página 10
Plan de inspección y mantenimiento	Página 11
Lista de control de mantenimiento preventivo diario	Página 12
Especificaciones	Página 13
Especificaciones	Página 14

INTRODUCCIÓN

Este es el manual de la plataforma aérea de trabajo AB38. El manual se deberá llevar siempre en la máquina.

Lea, comprenda y respete las reglas de seguridad y las instrucciones de funcionamiento antes de comenzar a utilizar la máquina.

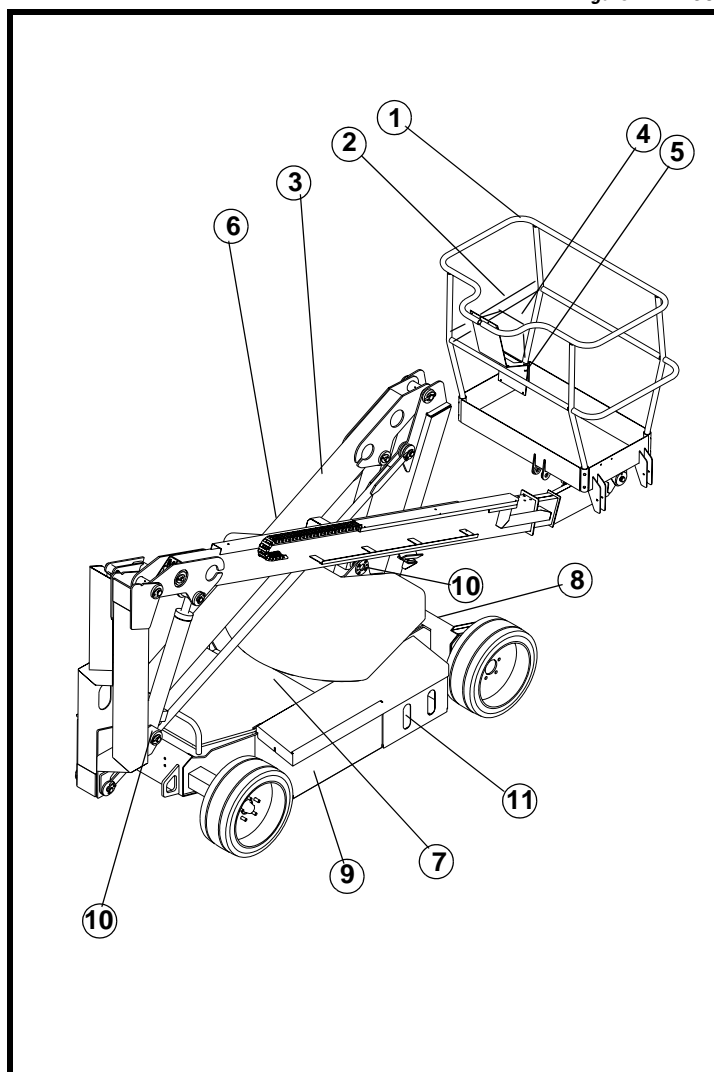
DESCRIPCIÓN GENERAL

⚠ ADVERTENCIA ⚠

NO utilice la plataforma de mantenimiento sin que la barandilla se encuentre correctamente fijada en su sitio.

1. Plataforma
2. Barra de entrada
3. Conjunto de elevación
4. Controles de la plataforma
5. Carcasa manual
6. Controles inferiores
7. Depósito hidráulico
8. Sensor de nivel
9. Baterías
10. Válvulas de descenso de emergencia
11. Cargador de baterías

Figure 1: AB38



LIMITACIONES ESPECIALES

El desplazamiento con la plataforma elevada está limitado al rango de velocidad de arrastre.

La elevación de la plataforma únicamente se podrá llevar a cabo en superficies firmes y niveladas.

⚠ PELIGRO ⚠

La función de elevación ÚNICAMENTE se utilizará cuando la plataforma de trabajo esté nivelada y situada sobre una superficie firme.

La plataforma de trabajo NO está preparada para utilizarla sobre un terreno irregular, en mal estado o inestable.

CAPACIDAD DE LA PLATAFORMA

Pueden ocuparla dos personas junto con sus herramientas. Consulte “Especificaciones” en la página 14

⚠ PELIGRO ⚠

NO supere la capacidad máxima de la plataforma ni el número límite de ocupantes de la máquina.

FUERZA MANUAL

La fuerza manual es la fuerza que los ocupantes aplican a objetos como por ejemplo muros u otras estructuras fuera de la plataforma de trabajo.

La fuerza manual máxima permitida está limitada a 200 N (45 lb) de fuerza por ocupante, con un máximo de 400 N (90 lb) para dos ocupantes.

⚠ PELIGRO ⚠

NO supere la cantidad máxima de fuerza manual permitida para esta máquina.

ALARMA DE SOBRECARGA DE ASCENSO

La AB38 viene equipada con un sistema de sensores de carga diseñado para cumplir los requisitos de BS EN 280: 2001

Si se eleva una carga equivalente al 90 % de la carga de trabajo segura, se mostrará en la pantalla digital de la caja de control de la plataforma el código de error “03”. Si en la cesta existe una carga superior a la carga de trabajo segura, dejarán de funcionar todas las funciones de la máquina y se escuchará una advertencia acústica. Para que la máquina vuelva a funcionar con normalidad, debe existir en la cesta una carga igual o inferior a la carga de trabajo segura y se debe volver a poner en marcha la alimentación pulsando el botón de parada de emergencia y soltándolo de nuevo.

ESCALA DE BEAUFORT

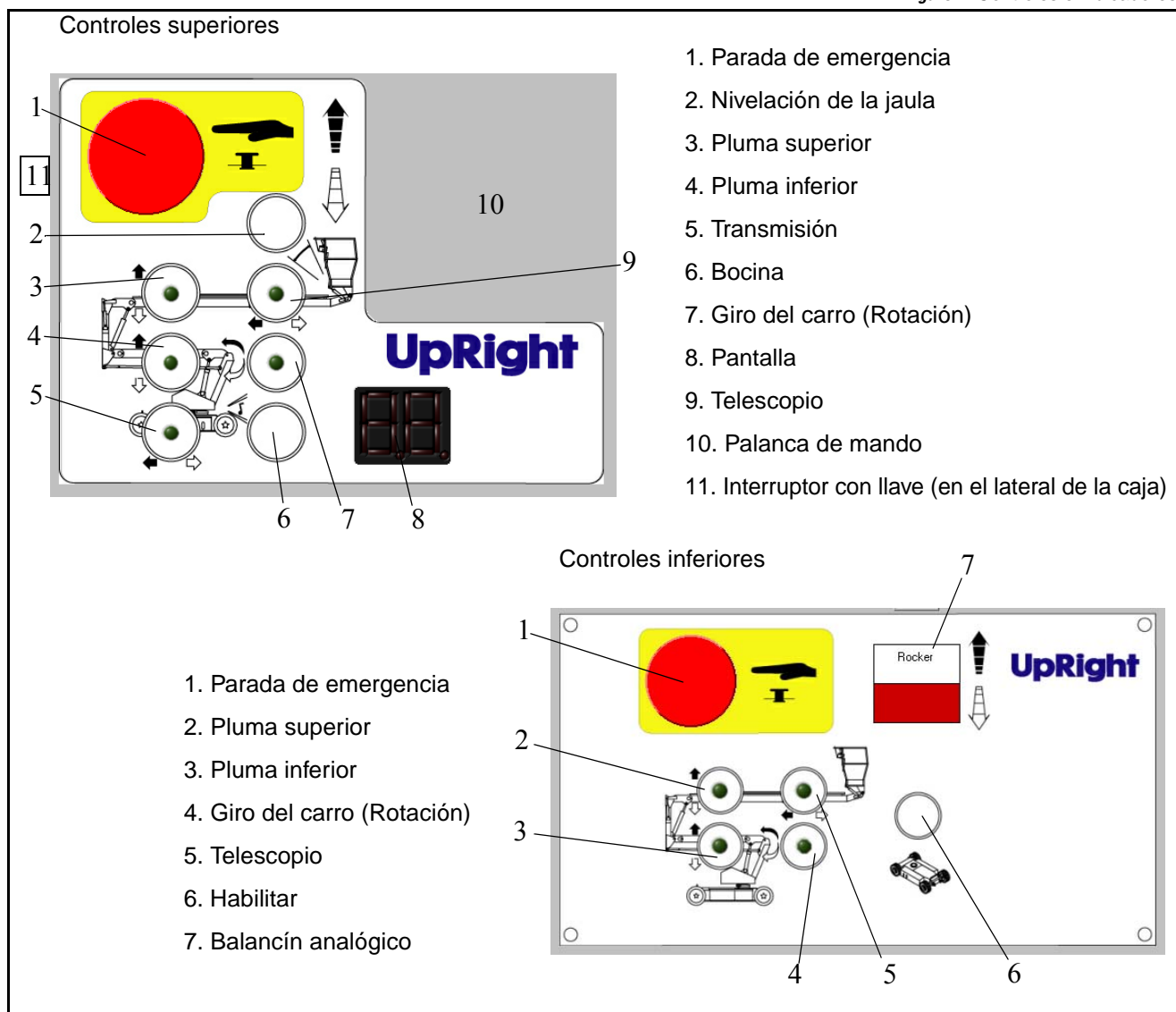
No utilice nunca la máquina si la velocidad del viento supera los 12.5m/s (28 mph) [6 en la escala de Beaufort].

CLASIFICACIÓN DE BEAUFORT	VELOCIDAD DEL VIENTO				CONDICIONES DEL SUELO
	m/s	km/h	m/s	mph	
3	3,4-5,4	12,25-19,4	11,5-17,75	7,5-12,0	Los papeles y las ramas finas se mueven; las banderas ondean.
4	5,4-8,0	19,4-28,8	17,75-26,25	12,0-18	Se levanta el polvo, los papeles se arremolinan, las ramas pequeñas se balancean.
5	8,0-10,8	28,8-38,9	26,25-35,5	18-24,25	Los arbustos con hojas comienzan a balancearse. Se aprecian las crestas de las olas en estanques o pantanos.
6	10,8-13,9	38,9-50,0	35,5-45,5	24,5-31	Las hojas de los árboles se mueven. Las líneas de alta tensión emiten un silbido. Resulta difícil abrir un paraguas.
7	13,9-17,2	50,0-61,9	45,5-56,5	31-38,5	Los árboles enteros se balancean. Resulta difícil caminar en dirección opuesta al viento.

CONTROLES E INDICADORES

El operario debe conocer a fondo la ubicación de todos los controles e indicadores, así como la función y el funcionamiento de cada uno de ellos antes de comenzar a utilizar la unidad.

Figure 2: Controles e indicadores



INSPECCIÓN DE SEGURIDAD PREVIA AL FUNCIONAMIENTO

NOTA: Lea cuidadosamente, comprenda y respete todas las reglas de seguridad, instrucciones de funcionamiento, etiquetas e instrucciones/requisitos de seguridad nacionales. Siga a diario estos pasos antes de comenzar.

1. Extraiga las cubiertas del chasis y compruebe si existen desperfectos, fugas de líquido o si faltan componentes.
2. Compruebe el nivel de líquido hidráulico con la plataforma completamente bajada. Extraiga las cubiertas del chasis y la tapa del depósito; el líquido se deberá apreciar en la varilla de medición. Añada el líquido hidráulico recomendado en caso de que sea necesario. Consulte "Especificaciones" en la página 14.
3. Compruebe si el nivel de líquido de las baterías es el adecuado. Consulte "Mantenimiento de la batería" en la página 10.
4. Compruebe si las baterías están cargadas.
5. Compruebe si el alargador CA se ha desconectado de la salida del chasis.
6. Compruebe que todas las barandillas estén correctamente colocadas y los cierres ajustados.
7. Examine cuidadosamente la máquina para detectar soldaduras rotas, daños en la estructura, hardware que falte o no esté fijado, fugas hidráulicas, cables de control dañados o conexiones con cables sueltos.

INSPECCIÓN DE LA FUNCIÓN DEL SISTEMA

Consulte Figura 1 y Figura 2 para conocer la ubicación de los distintos controles e indicadores.

ADVERTENCIA

ALÉJESE de la plataforma de trabajo mientras se llevan a cabo las siguientes comprobaciones.

Antes de utilizar la máquina examine la superficie de trabajo en busca de riesgos en la superficie, como por ejemplo hoyos, desniveles, baches o escombros.

Mire en **TODAS** las direcciones, incluso por encima de la plataforma de trabajo, para comprobar si existen obstáculos y conductores eléctricos.

Proteja el cable del panel de mandos de posibles daños durante las comprobaciones.

1. Lleve la máquina si fuera necesario hasta un área libre de obstáculos para poder llevar a cabo una elevación completa.
2. Coloque el interruptor de parada de emergencia del chasis en la posición de ENCENDIDO.
3. Coloque el interruptor de parada de emergencia de la plataforma en la posición de ENCENDIDO.
4. Examine visualmente el conjunto de elevación, el cilindro de elevación, los cables y las mangueras para detectar soldaduras rotas, daños en la estructura, hardware que no esté fijado, fugas hidráulicas, conexiones con cables sueltos y funcionamiento erróneo. Compruebe si falta algún componente o hay alguno suelto.
5. Pruebe todas las funciones de la máquina (elevación, rotación, telescopio) del centro de mando inferior pulsando y manteniendo presionado el botón correspondiente; posteriormente sitúe el balancín analógico en la posición superior o inferior (ref.: ilustración de los controles del chasis en la página 5).
6. Abra la válvula de descenso de emergencia (consulte Figura 3) tirando del botón para comprobar que funciona correctamente. Cuando la plataforma haya descendido, suelte el botón.
7. Pulse el interruptor de parada de emergencia del chasis para comprobar que el funcionamiento es correcto. Se deben desactivar todas las funciones de la máquina. Gire el interruptor de parada de emergencia del chasis para continuar.
8. Suba a la jaula.
9. Compruebe que el camino no esté obstruido (personas, obstáculos, escombros), esté nivelado y pueda soportar la carga de las ruedas.
10. Suba a la plataforma y cierre correctamente la barra anticaída.
11. Pruebe todas las funciones de la máquina (conducción, giro del carro, rotación, telescopio, rotación de la plataforma, nivelación de la jaula) del centro de mando superior pulsando el botón correspondiente y moviendo posteriormente la palanca de mando a la posición Adelante o Atrás (ref.: ilustración de los controles de la plataforma en la página 5).
12. Pulse el interruptor de parada de emergencia para comprobar que funciona correctamente. Se deben desactivar todas las funciones de la máquina. Tire del interruptor de parada de emergencia de la plataforma para continuar.

FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizar la plataforma de trabajo, asegúrese de que se han completado las operaciones previas de inspección de seguridad y de que se ha corregido cualquier defecto. **No utilice nunca una máquina que esté dañada o que funcione de forma incorrecta.** El operario debe estar formado a conciencia para utilizar esta máquina.

ELEVACIÓN DE LA PLATAFORMA

1. Seleccione el botón de la función de elevación de la pluma inferior o superior (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Empuje hacia adelante el mango de control mientras acciona el interruptor de bloqueo.
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no podrá elevarse.

DESCENSO DE LA PLATAFORMA

1. Seleccione el botón de la función de elevación de la pluma inferior o superior (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Empuje hacia atrás el mango de control mientras acciona el interruptor de bloqueo.
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y la máquina sólo descenderá.

ROTACIÓN DE LA PLATAFORMA

1. Seleccione el botón de la función de rotación (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, empuje hacia adelante o tire hacia atrás el mango de control hasta conseguir una rotación en el sentido de las agujas del reloj o en el opuesto.
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no podrá rotar.

FUNCIONAMIENTO DEL TELESCOPIO

1. Seleccione el botón de la función de telescopio (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, empuje el mango de control hacia adelante o tire hacia atrás para extender o retraer la pluma telescópica.
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y la pluma del telescopio sólo podrá replegarse.

NOTA: El AB38W se equipa de un sistema de seguridad que previene cualquier movimiento de la impulsión cuando la máquina está fuera de la posición de arrumage y con el telescopio ampliado más allá de un límite preestablecido.

NIVELACIÓN DE LA JAULA

1. Seleccione el botón de la función de nivelación de la plataforma (el botón se iluminará para confirmar la selección).
2. Mientras acciona el interruptor de bloqueo, empuje el mango de control hacia adelante o tire hacia atrás para ajustar el ángulo del suelo de la jaula (sólo si la máquina está en la posición de almacenaje).
3. Si la máquina no está nivelada, sonará la alarma de inclinación y no funcionará.

DESCENSO DE EMERGENCIA

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Si la plataforma no desciende, no intente bajar NUNCA por el conjunto de elevación.

Aléjese del conjunto de elevación mientras esté funcionando el botón de la válvula de descenso de emergencia.

Pida a una persona que se encuentre en el suelo que abra la válvula de descenso de emergencia para que descienda la plataforma. La válvula de descenso de emergencia se encuentra en la base de cada uno de los cilindros de elevación.

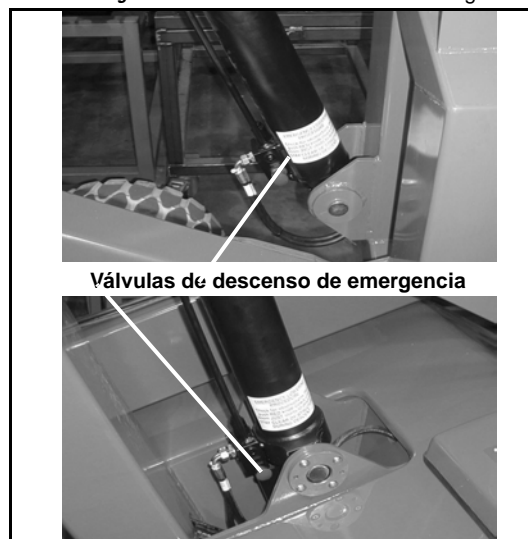
1. Para abrir la válvula de descenso de emergencia, tire del botón hacia fuera.
2. Para cerrarla, suelte el botón.

NOTA: La plataforma no se elevará si la válvula de descenso de emergencia está abierta.

DESPUÉS DEL USO DIARIO

1. Asegúrese de que la plataforma está bajada por completo.
2. Aparque la máquina en una superficie nivelada, preferiblemente bajo cubierto, y ciérrela para que no puedan utilizarla gamberros, niños o personal no autorizado.
3. Coloque el interruptor con llave del chasis en la posición de APAGADO y extraiga la llave para evitar que pueda utilizar la máquina personal no autorizado.

Figure 3: Válvula de descenso de emergencia



TRANSPORTE DE LA MÁQUINA

CON UNA GRÚA

Fije las correas únicamente a los puntos de elevación/alineación del chasis.

CON HORQUILLA ELEVADORA

PELIGRO

La elevación mediante horquilla elevadora o grúa se lleva a cabo únicamente para el transporte.

Consulte las especificaciones del peso de la máquina y asegúrese de que la horquilla cuenta con una capacidad adecuada para elevar la máquina.

Horquilla elevadora desde el lateral mediante elevación bajo el chasis.

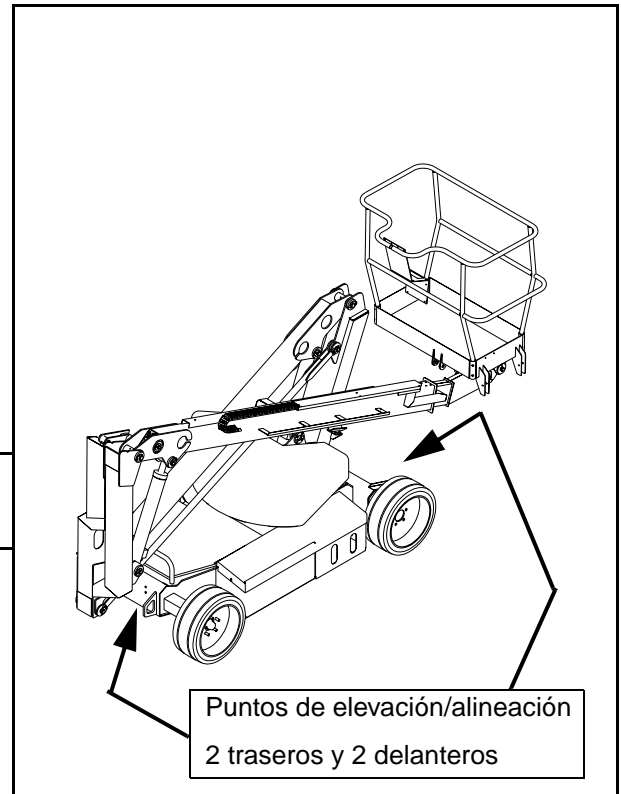
CON UN CAMIÓN

1. Sitúe la máquina en la posición de transporte y calce las ruedas.
2. Asegure la máquina al vehículo de transporte colocando cadenas o correas de la carga apropiada en los puntos de elevación/alineación.

PRECAUCIÓN

Si se aprietan demasiado las cadenas o correas a las presillas de ajuste, se pueden provocar daños en la máquina

Figure 4: Transporte de la máquina



CONTADOR DE HORAS

Para acceder al contador de horas, siga estas indicaciones.

1. Suba a la cesta (con la máquina encendida).
2. Pulse el botón de parada de emergencia de la plataforma.
3. Pulse los siguientes botones: Bocina, Telescopio y Elevación de pluma superior.
4. Mientras mantiene pulsados los botones, gire el botón de parada de emergencia para volver a encender la máquina.
5. En el dispositivo de lectura aparecerá "hr"; si pulsa el botón derecho se desplazará por las horas acumuladas de dos en dos dígitos. Por ejemplo, si pulsa el botón derecho una vez aparecerá "20", si lo pulsa por segunda vez aparecerá "58" y si lo hace otra vez aparecerá "hr"; el tiempo de funcionamiento transcurrido es de 2058 horas.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Nunca realice labores de mantenimiento cuando la plataforma esté elevada.

LÍQUIDO HIDRÁULICO

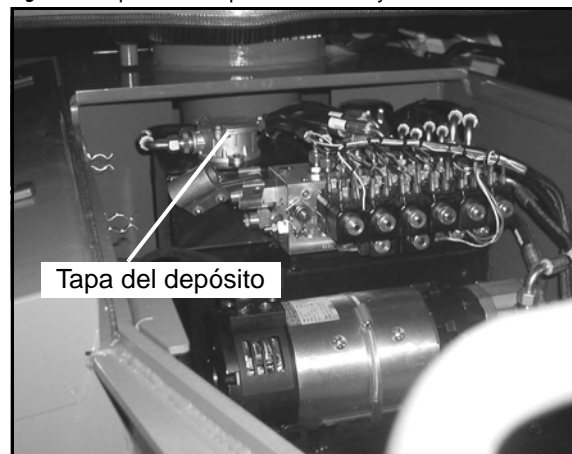
El depósito de líquido hidráulico está ubicado en la puerta del chasis.

NOTA: Nunca añada líquido cuando la plataforma esté elevada.

COMPRUEBE EL LÍQUIDO HIDRÁULICO

1. Asegúrese de que la plataforma está bajada por completo.
2. Abra la puerta del chasis.
3. Extraiga la tapa del depósito del depósito de líquido hidráulico.
4. Compruebe el nivel de líquido en la varilla de medición de la tapa del depósito.
5. Añada el líquido que corresponda hasta que el nivel alcance la marca FULL. Consulte "Especificaciones" en la página 14

Figure 5: Depósito de líquido hidráulico y varilla de medición



Tapa del depósito

MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

Figure 6: Acceso a las baterías

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Riesgo de mezcla de gas explosivo. Aleje las baterías de chispas, llamas u otras fuentes de ignición.

Utilice gafas de seguridad siempre que trabaje cerca de las baterías.

El líquido de las baterías es extremadamente corrosivo. Enjuague cuidadosamente cualquier líquido derramado con agua limpia.

Sustituya siempre las baterías por baterías de UpRight o por recambios homologados por el fabricante con un peso de 26,3 kg (58 lb) cada uno.



- Compruebe el nivel de líquido de la batería diariamente, especialmente si se utiliza la máquina en un clima cálido y seco.
- Si el nivel de electrolito es inferior a 10 mm ($\frac{3}{8}$ pulg.) por encima de las placas, añada sólo agua destilada. NO UTILICE agua del grifo con alto contenido en minerales, ya que esto acortará la vida de la batería.
- Mantenga limpios los terminales y la parte superior de la batería.
- Consulte el manual de servicio para obtener información sobre el modo de alargar la vida de la batería, así como información de servicio.

CARGA DE LA BATERÍA

Cargue las baterías al final de cada turno de trabajo o antes si se han descargado.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Cargue las baterías en una zona con buena ventilación.

No cargue las baterías cuando la máquina esté cerca de una fuente de chispas o llamas.

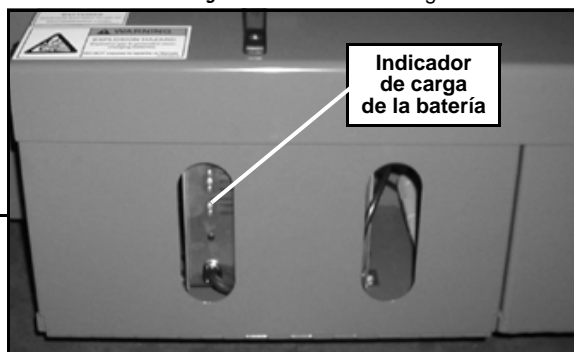
Si no se recargan las baterías inmediatamente después de que se descarguen, se producirán daños irreparables.

No deje el cargador de baterías funcionando más de dos días.

No desconecte los cables de las baterías mientras el cargador está funcionando.

Evite que el cargador se moje.

Figure 7: Indicador de carga de la batería



1. Compruebe el nivel de líquido de la batería. Si el nivel de líquido de la batería es inferior a 10 mm ($\frac{3}{8}$ pulg.) por encima de las placas, añada sólo agua destilada.
2. Conecte un alargador adecuado al enchufe de salida del cargador, situado en la puerta del módulo derecho. Enchufe el alargador a una conexión a tierra con la tensión y frecuencia adecuadas.
3. El cargador se encenderá automáticamente después de un breve periodo de tiempo. El LED indicador de la carga se iluminará. Una vez que se complete el ciclo de carga, el LED parpadeará, lo que indica que el cargador se encuentra en un modo continuo de mantenimiento. NO deje el cargador enchufado durante más de 48 horas, puesto que se pueden ocasionar daños irreparables en las baterías.

NOTA: El circuito del cargador de baterías se debe utilizar con una toma de corriente a tierra (Ground Fault Interrupt).

NOTA: NO utilice la máquina mientras el cargador esté enchufado.

PLAN DE INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

La inspección completa consiste en una serie de comprobaciones visuales y de funcionamiento periódicas, además de ajustes periódicos de menor importancia para garantizar un rendimiento adecuado.

Las inspecciones diarias evitarán un desgaste anormal y prolongarán la vida de todos los sistemas. El plan de inspección y mantenimiento se deberá llevar a cabo en los intervalos señalados.

La persona encargada de hacerlo debe estar familiarizado con los procedimientos eléctricos y mecánicos y poseer formación específica en este ámbito.

ADVERTENCIA

Antes de llevar a cabo el mantenimiento preventivo, familiarícese con el funcionamiento de la máquina.

Bloquee el conjunto de elevación siempre que sea necesario llevar a cabo labores de mantenimiento mientras la plataforma está elevada.

La lista de control de mantenimiento preventivo diario se ha diseñado para llevar a cabo las labores de mantenimiento y reparación de la máquina.

Fotocopie la lista de control de mantenimiento preventivo diario y utilícela siempre que inspeccione la máquina.

LISTA DE CONTROL DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO DIARIO

CLAVES DE LA TABLA DE MANTENIMIENTO

S = Sí/Aceptable

N = No/No aceptable

R = Reparado/Aceptable

INFORME DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Fecha: _____

Propietario: _____

Núm. de modelo: _____

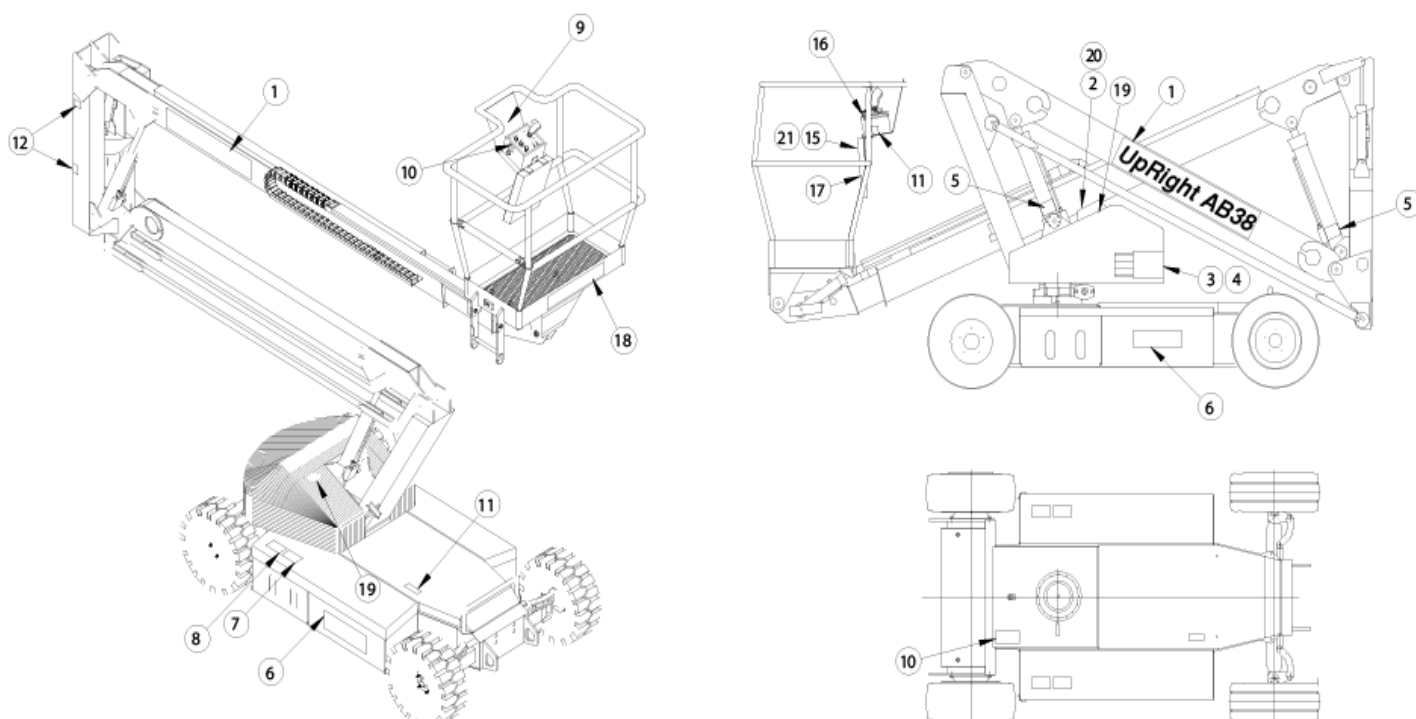
Núm. de serie: _____

Reparado por: _____

COMPONENTE	INSPECCION O SERVICIOS	S	N	R
Batería	Compruebe el nivel de electrolito.			
	Compruebe las condiciones de los cables de la batería.			
Chasis	Compruebe si las mangueras presentan pinzamientos o puntos de rozamiento.			
	Compruebe si las soldaduras presentan grietas.			
Cable de mando	Examine el exterior del cable para comprobar si presenta pinzamientos, uniones o desgaste.			
Controlador	Compruebe el funcionamiento del interruptor.			
Motores motrices	Compruebe el funcionamiento y la existencia de fugas.			
Conjunto de elevación	Compruebe si existen grietas en la estructura.			
Sistema hidráulico de emergencia	Utilice la válvula de descenso de emergencia y compruebe la facilidad de funcionamiento.			
Unidad completa	Compruebe y repare los daños ocasionados por colisión.			
Líquido hidráulico	Compruebe el nivel de líquido.			
Bomba hidráulica	Compruebe si la manguera presenta fugas en el extremo de conexión.			
Sistema hidráulico	Compruebe si existen fugas.			
Etiquetas	Compruebe si existen etiquetas defectuosas, que falten o sean ilegibles y sustitúyalas.			
Cubierta y raíles de la plataforma	Compruebe si las soldaduras presentan grietas.			
Cubierta y raíles de la plataforma	Compruebe las condiciones de la cubierta.			
Neumáticos	Compruebe si existen desperfectos.			

Etiquetas

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	500264-000	DECAL - UpRight AB38 BOOM	2
2	501870-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
3	500257-000	DECAL - AB38 LOGO	1
4	057695-000	DECAL - BALLAST STRIP	1
5	502480-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
6	057696-000	DECAL - 'UpRight' LOGO	2
7	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
8	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
9	057692-000	DECAL - IMPORTANT BEFORE USING	1
10	058472-000	NAMEPLATE	1
11	500467-000	DECAL - HANDPUMP	1
12	058881-001	DECAL - HAZARD TAPE	2
13	058080-000	DECAL - CAGE LEVELLING	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	500423-006	OPERATOR MANUAL CE	1
16	501869-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
17	058181-000	DECAL - 3 POINT	1
18	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE	1
19	058860-000	DECAL - PINCH POINT	2
20	500438-000	DECAL - LOWER CONTROL COVER	1
21	500422-006	SERVICE & PARTS MANUAL	1



Estas etiquetas estarán colocadas y en buenas condiciones antes de utilizar la máquina.

Asegúrese de leer, comprender y respetar estas etiquetas cuando utilice la máquina.

ESPECIFICACIONES

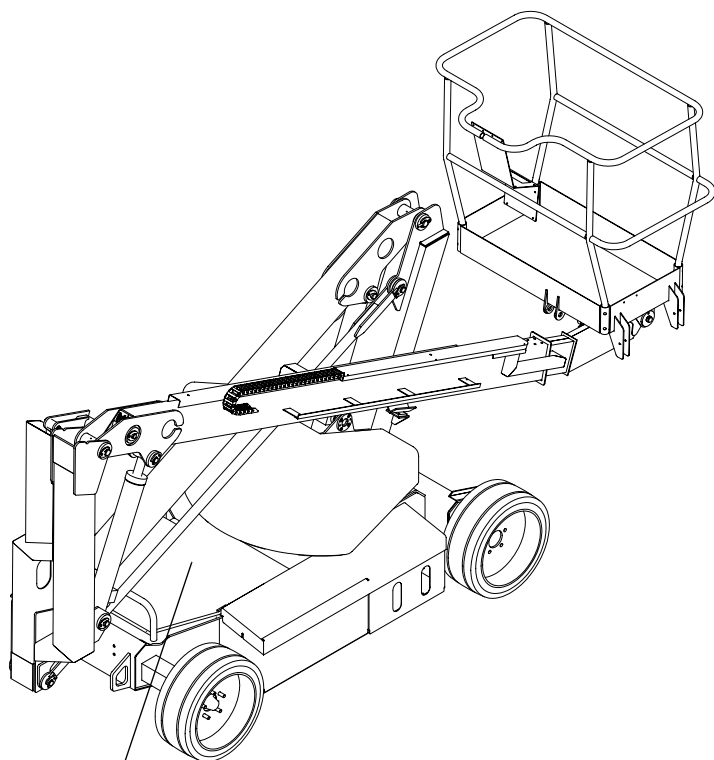
Table 1-1 : Specifications

ITEM	METRIC	IMPERIAL
Duty Cycle	45% of 8 hour shift	
Platform Size	0.7 m x 1.3 m (inside guardrails)	
Max. Platform Capacity		
CE Version	200kg (W) or 215kg (N)	441lbs(W) or 475lbs (N)
ANSI Version	215 kg	475 lbs
Max. Number of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45 m	44.12 ft
Maximum Platform Height	11.45 m	37.56 ft
Min. Platform Floor Height	0.65 m	2.13 ft
Max. Working Outreach	6.10 m	20.00 ft
Platform Height at		
Maximum Outreach	5.40 m	17.72 ft
Stowed Dimensions		
Length	4.04 m	13.25 ft
Width	1.72m (W) or 1.5m (N)	5.61ft (W) or 4.92 ft (N)
Height	2.00 m	6.56 ft
Ground Clearance	0.13 m	0.43 ft
Wheel Base X Guage	2.00m x 1.49m (W) or 1.27m (N)	6.56 ft (W) x 4.16 ft (N)
Rotation	362 degrees non-continuous	362 degrees non-continuous
Gross Weight-CE Version	3200kg (W) or 3800kg (N)	7055lbs (W) or 8378lbs (N)
Gross Weight-ANSI Version	3400kg (W) or 4108kg (N)	7496lbs (W) or 9057lbs (N)
Drive Speed Stowed	0 - 4 km/h	0 - 2.49 mph
Drive Speed Elevated	0 - 0.72 km/h	0 - 0.45 mph
Maximum Gradeability	36%	36%
Inside Turning Radius	0.40 m	1.31 ft
Outside Turning Radius	2.66 m (W) or 2.4 m (N)	8.72ft (W) or 7.87ft (N)
Power Source	48V DC 4kw, 8 x 6V 220Ah Batteries	48V DC 5.4 HP, 8 x 6V 220Ah Batteries
System Voltage	48V	48V
Battery Charger	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	25 Litres	6.5 Gallons US
Max. Hydraulic Pressure	175 bar	2540 psi
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System
Wheels/Tyres	400 mm Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres	15.75 inch Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres
Braking	Automatic Spring Applied Hydraulic Release	Automatic Spring Applied Hydraulic Release
Sound Pressure Level at	70 db(A)	70 db(A)

AB38

N. di serie - a partire da 3700

Quando si contatta **UpRight** per ricevere informazioni sui servizi di assistenza o sui componenti, assicurarsi di specificare il MODELLO e il NUMERO DI SERIE riportato sulla targhetta identificativa dell'apparecchiatura. Nel caso in cui non fosse disponibile la targhetta identificativa, il NUMERO DI SERIE è anche impresso sulla parte superiore del telaio, sopra il perno dell'asse anteriore.



Il numero di serie è stampigliato sul fondo del telaio, dietro il cilindro direzionale.

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3200 kg
MAX. PLATFORM LOAD	200kg 2 Persons + 40kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-008			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM HEIGHT	11.5m	UNLADEN WEIGHT	3800 kg
MAX. PLATFORM LOAD	215kg 2 Persons + 55kg. Equipment		
MAX. LATERAL FORCE	400N	MAX. WIND SPEED	12.5 m/s
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	BATTERY VOLTAGE	48V
MAX. GRADEABILITY	36%	CHARGER INPUT VOLTAGE	240V
MAX. FORWARD SPEED	1.1 m/s	NOMINAL POWER	4kW
CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-000			

UpRight		VIGO CENTRE WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK.	CE
MODEL	AB38N	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	9057 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dc	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 - 1992 CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-002			

UpRight		VIGO CENTRE, WASHINGTON, TYNE & WEAR, UK	CE
MODEL	AB38W	SERIAL No.	
MAX. PLATFORM LOAD	475 lbs (2 PERSONS + 120 lbs)		
MAX. PLATFORM HEIGHT	38 ft	UNLADEN WEIGHT	7496 lbs
MAX. PLATFORM REACH	18ft 4in		
MAX. LATERAL FORCE	90 lbs	MAX. WIND SPEED	28 mph
MAX. CHASSIS INCLINATION	0°	MAX. GRADEABILITY	36%
MAX. HYDRAULIC PRESSURE	2105psi		
BATTERY VOLTAGE	48V dc	CHARGER INPUT VOLTAGE	110/120V
MAX. FORWARD SPEED	2.5mph	NOMINAL POWER	5.4 hp
THIS MACHINE IS MANUFACTURED TO COMPLY WITH ANSI A92.5 - 1992 CAUTION: ONLY TRAINED & AUTHORISED PERSONNEL MAY USE THIS MACHINE—CONSULT OPERATORS MANUAL BEFORE USE. THIS PLATFORM IS NOT ELECTRICALLY INSULATED 58472-006			

UpRight
POWERED ACCESS

www.upright.com

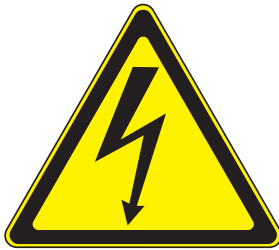
MANUALE D'USO

AVVISO

Tutto il personale deve leggere, comprendere e rispettare tutte le norme di sicurezza, le istruzioni d'uso e le istruzioni/i requisiti nazionali di sicurezza prima di utilizzare qualsiasi piattaforma di lavoro aerea UpRight o di eseguire interventi di manutenzione.

Norme di sicurezza

Rischio di folgorazione



QUESTO MACCHINARIO NON È ISOLATO!

Rischio di ribaltamento



NON sollevare MAI la piattaforma o azionare il macchinario in posizione sollevata, a meno che sia posizionato su una superficie in piano e solida.

Rischio di collisione



NON posizionare MAI la piattaforma senza aver controllato prima la presenza di eventuali ostacoli sospesi o di altre fonti di pericolo.

Rischio di caduta



NON arrampicarsi, stare in piedi o sedersi MAI sulle barriere di protezione della piattaforma o sulle traversine centrali.

USO DELLA PIATTAFORMA DI LAVORO AEREA: Questa piattaforma di lavoro aerea serve a sollevare persone, utensili, e i materiali utilizzati per il lavoro. È stata progettata per lavori di riparazione e assemblaggio, e per lavori da eseguire in posizione sospesa (soffitti, gru, tetti, edifici, ecc.). Qualsiasi altro utilizzo della piattaforma di lavoro aerea è assolutamente vietato!

QUESTA PIATTAFORMA DI LAVORO AEREA NON È ISOLATA! Per questo motivo è assolutamente obbligatorio tenersi a distanza di sicurezza dalle parti sotto tensione delle apparecchiature elettriche!

È assolutamente vietato superare il carico massimo consentito! Consultare la sezione "Capacità della piattaforma" a pagina 4 per ulteriori dettagli.

È assolutamente vietato utilizzare la piattaforma di lavoro aerea come strumento di sollevamento o come gru!

NON superare MAI i limiti relativi all'impiego della forza manuale consentiti per questo macchinario. Consultare la sezione "Forza manuale" a pagina 4 per ulteriori dettagli.

DISTRIBUIRE uniformemente tutti i carichi sulla piattaforma.

NON utilizzare mai la macchina senza aver prima ispezionato l'area di lavoro per verificare la presenza di eventuali fori, dislivelli, protuberanze, cordoli o detriti che potrebbero comportare dei rischi, ed evitarli.

AZIONARE la macchina soltanto su superfici che siano in grado di sostenere carichi su ruote.

NON utilizzare mai la macchina quando la velocità del vento supera i valori nominali previsti. Consultare la sezione "Scala di Beaufort" a pagina 4 per ulteriori dettagli.

IN CASO DI EMERGENZA premere l'interruttore ARRESTO DI EMERGENZA per disattivare tutte le funzioni elettriche.

SE VIENE PRODOTTO UN SEGNALE DI ALLARME quando la piattaforma è sospesa, **INTERROMPERE** il lavoro e abbassare con cautela la piattaforma. Spostare la macchina su una superficie piana e stabile.

È assolutamente vietato arrampicarsi sul traliccio della piattaforma, sostare sulla piattaforma o spostarsi dalla stessa a edifici, strutture in acciaio o calcestruzzo prefabbricato, ecc.!

È assolutamente vietato smontare il cancelletto di accesso o altri componenti del traliccio! Assicurarsi sempre che il cancelletto di accesso sia chiuso e bloccato in modo sicuro!

È assolutamente vietato tenere aperto il cancelletto di accesso quando la piattaforma è sollevata!

È assolutamente vietato estendere l'altezza o la portata della piattaforma tramite scale, impalcature o dispositivi analoghi!

NON eseguire MAI operazioni di manutenzione sulla macchina a piattaforma sollevata se non si è bloccato prima il gruppo di sollevamento.

ISPEZIONARE accuratamente la macchina prima dell'uso, alla ricerca di saldature incrinatesi, componenti allentati o mancanti, perdite idrauliche, collegamenti allentati o cavi e flessibili danneggiati.

VERIFICARE prima dell'uso che tutte le etichette siano al loro posto e leggibili.

NON usare MAI la macchina se danneggiata, non funzionante correttamente, o in caso di etichette danneggiate o mancanti.

Ignorare qualsiasi dispositivo di sicurezza **è assolutamente vietato** e potrebbe comportare pericolo per le persone che lavorano sulla piattaforma aerea e in prossimità della stessa.

NON caricare mai le batterie in prossimità di scintille o fiamme libere. Se si caricano le batterie vi è il rischio di emissioni di idrogeno esplosivo.

È assolutamente vietato apportare modifiche alla piattaforma aerea; è possibile soltanto previa approvazione da parte di UpRight.

DOPO L'USO, ruotare la chiave in posizione di spegnimento (OFF) e rimuoverla per proteggere la piattaforma di lavoro da eventuali impieghi non autorizzati.

Funzionamento

Norme di sicurezza	Pagina 1
Introduzione e descrizione generale	Pagina 3
Limitazioni speciali	Pagina 4
Comandi e indicatori	Pagina 5
Operazioni preliminari all'utilizzo e ispezioni di sicurezza	Pagina 5
Funzioni del sistema	Pagina 6
Funzionamento	Pagine 6
Discesa di emergenza	Pagina 7
Trasporto della macchina	Pagina 8
Contatore ore	Pagina 8
Manutenzione	Pagina 9
Manutenzione della batteria	Pagina 10
Programma di ispezione e manutenzione	Pagina 11
Lista di controllo giornaliera per la manutenzione preventiva	Pagina 12
Etichette	Pagina 13
Specifiche	Pagina 14

INTRODUZIONE

In questo manuale si parla della piattaforma di lavoro aerea AB38. Questo manuale deve essere conservato sempre all'interno della macchina.

Leggere, assicurarsi di comprendere e rispettare tutte le norme di sicurezza prima di utilizzare la macchina.

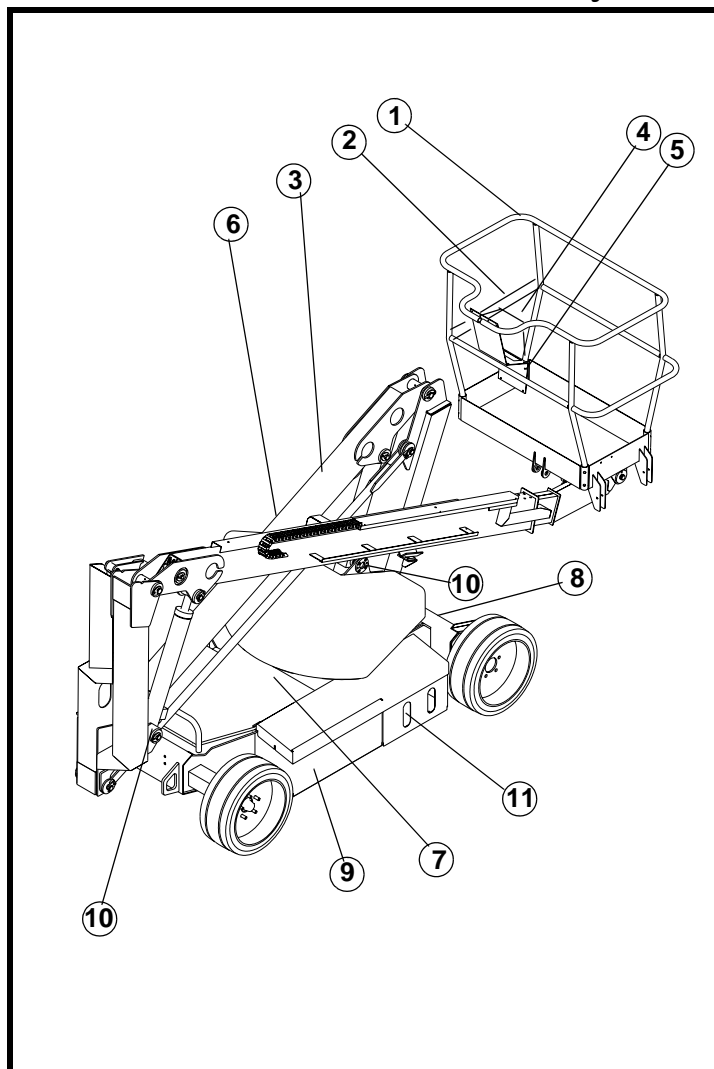
DESCRIZIONE GENERALE

⚠ AVVISO ⚠

NON usare la piattaforma di manutenzione se sprovvista di barriere di protezione opportunamente assemblate e posizionate.

Figura 1: AB38

1. Piattaforma
2. Sbarra di accesso
3. Gruppo di sollevamento
4. Comandi della piattaforma
5. Custodia per il manuale
6. Comandi inferiori
7. Serbatoio idraulico
8. Sensore livello
9. Batterie
10. Valvole per discesa di emergenza
11. Caricabatterie



LIMITAZIONI SPECIALI

Quando la piattaforma è sollevata gli spostamenti devono avvenire a velocità molto ridotta.

La piattaforma può essere sollevata soltanto se posizionata su una superficie piana e stabile.

! PERICOLO !

La funzione di sollevamento deve essere utilizzata SOLTANTO quando la piattaforma di lavoro è posizionata su una superficie piana e stabile.

La piattaforma di lavoro NON può essere utilizzata su superfici non piane, irregolari e cedevoli.

CAPACITÀ DELLA PIATTAFORMA

A bordo della piattaforma possono salire massimo due persone più i relativi utensili di lavoro. Vedere le "Specifiche" a pagina 14.

! PERICOLO !

NON superare la capacità massima o i limiti di occupazione della piattaforma previsti per questa macchina.

FORZA MANUALE

Per forza manuale si intende la forza applicata dagli occupanti ad oggetti quali pareti o altre strutture poste all'esterno della piattaforma di lavoro.

Il limite massimo di forza manuale consentito è di 200 N (45 libbre) di forza per occupante, con un massimo di 400 N (90 libbre) per due occupanti.

! PERICOLO !

NON superare il limite massimo di forza manuale indicato per questa macchina.

ALLARME SOVRACCARICO

Il modello AB38 è dotato di un sistema di rilevamento del carico progettato appositamente per rispettare i requisiti BS EN 280 : 2001

Se si solleva un carico pari al 90% del carico di lavoro di sicurezza sul display digitale della scatola di controllo della piattaforma viene visualizzato il codice di errore "03". Se nel cesto è presente un carico superiore al carico di lavoro di sicurezza tutte le funzioni della macchina vengono disattivate e viene prodotto un segnale acustico di avviso. Per tornare al funzionamento normale all'interno del cesto deve essere presente un carico uguale o inferiore al carico di lavoro di sicurezza e occorre riattivare l'alimentazione premendo e rilasciando il pulsante di arresto di emergenza.

SCALA DI BEAUFORT

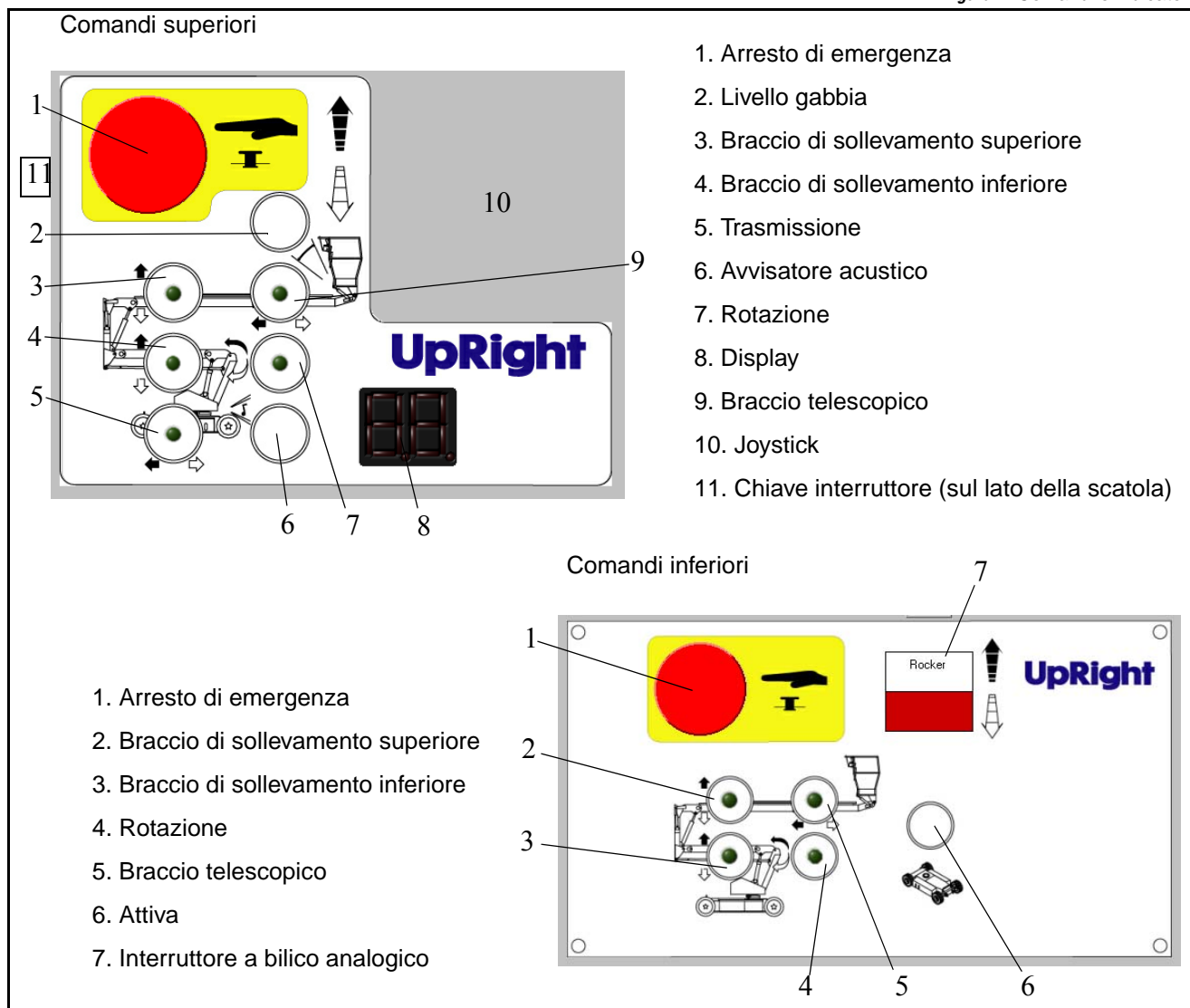
Non azionare mai la macchina quando il vento supera la velocità di 12.5m/s (28 miglia/h)
[Scala di Beaufort 6].

CLASSIFICAZIONE DI BEAUFORT	VELOCITÀ DEL VENTO				CONDIZIONI AL SUOLO
	m/s	km/h	piedi/s	miglia/h	
3	3,4-5,4	12,25-19,4	11,5-17,75	7,5-12,0	Si spostano carta e ramoscelli e le bandiere ondeggianno.
4	5,4-8,0	19,4-28,8	17,75-26,25	12,0-18	Si solleva la polvere, la carta turbinata in aria e i rami ondeggianno.
5	8,0-10,8	28,8-38,9	26,25-35,5	18-24,25	Iniziano a ondeggiare i cespugli. Nei laghetti e negli stagni l'acqua inizia ad incresparsi in modo evidente.
6	10,8-13,9	38,9-50,0	35,5-45,5	24,5-31	Si muovono i rami degli alberi. Le linee elettriche sibilano. È difficile aprire l'ombrello.
7	13,9-17,2	50,0-61,9	45,5-56,5	31,0-38,5	Si muovono grossi alberi. Difficoltà a camminare controvento.

COMANDI E INDICATORI

L'operatore dovrà conoscere l'ubicazione di ciascun comando e indicatore e prima di adoperare l'unità dovrà avere una conoscenza approfondita del loro scopo e funzionamento.

Figura 2: Comandi e indicatori



ISPEZIONE DI SICUREZZA PRELIMINARE ALL'USO

NOTA: Leggere attentamente, comprendere e rispettare tutte le norme di sicurezza, le istruzioni d'uso, le etichette e le istruzioni/i requisiti nazionali di sicurezza. Prima dell'uso, eseguire quotidianamente le seguenti operazioni.

1. Rimuovere i coperchi del telaio e ispezionarlo alla ricerca di eventuali danni, perdite di liquido o componenti mancanti.
2. Controllare il livello del fluido idraulico a piattaforma completamente abbassata. Rimuovere i coperchi del telaio e rimuovere il tappo del serbatoio; il fluido dovrebbe essere visibile sull'astina a immersione. Se opportuno, aggiungere il fluido idraulico necessario. Fare riferimento alla sezione "Specifiche" a pagina 14.
3. Verificare che il livello del liquido delle batterie sia corretto. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione delle batterie" a pagina 10.
4. Verificare che le batterie siano cariche.
5. Verificare che la prolunga CA sia scollegata dalla presa del telaio.
6. Verificare che tutte le barriere di protezione siano correttamente posizionate e che tutti i dispositivi di fissaggio siano opportunamente serrati.
7. Ispezionare accuratamente la macchina alla ricerca di saldature incrinatesi e danni strutturali, componenti allentati o mancanti, perdite idrauliche, cavi di comando danneggiati e collegamenti allentati.

ISPEZIONE DELLE FUNZIONI DEL SISTEMA

Fare riferimento alla Figura 1 e alla Figura 2 per indicazioni sull'ubicazione dei vari comandi e indicatori.



TENERSI A DISTANZA dalla piattaforma di lavoro quando si eseguono i seguenti controlli.

Prima di utilizzare la macchina, ispezionare l'area di lavoro per ricercare eventuali imperfezioni superficiali pericolose, quali fori, dislivelli, protuberanze e detriti.

Verificare la presenza di eventuali ostacoli e controllare i conduttori elettrici in **TUTTE** le direzioni, anche sopra la piattaforma di lavoro.

Quando si eseguono i controlli, proteggere da eventuali danni il cavo della console di comando.

1. Se necessario, spostare la macchina in un'area priva di ostacoli in modo da poterla sollevare completamente.
2. Tirare in posizione di accensione (ON) l'interruttore arresto di emergenza telaio.
3. Tirare in posizione di accensione (ON) l'interruttore arresto di emergenza piattaforma.
4. Osservare accuratamente il gruppo di sollevamento, il cilindro di sollevamento, i cavi e i flessibili, onde individuare eventuali saldature incrinatesi o danni strutturali, componenti allentati, perdite idrauliche, collegamenti allentati o funzionamenti irregolari. Verificare se vi sono componenti mancanti o allentati.
5. Dalla stazione di controllo inferiore, testare tutte le funzioni della macchina (sollevamento, rotazione, braccio telescopico) tenendo premuto il pulsante funzione desiderato e quindi spostando l'interruttore a bilico analogico in posizione sollevata (UP) e abbassata (DOWN) (rif.: illustrazioni dei comandi telaio a pagina 5).
6. Aprire la valvole di discesa di emergenza (v. Figura 3) tirando verso di sé la manopola per verificarne il corretto funzionamento. Quando la piattaforma viene abbassata, rilasciare la manopola.
7. Premere l'interruttore arresto di emergenza telaio per verificarne il corretto funzionamento. Tutte le funzioni della macchina dovrebbero essere disattivate. Ruotare l'interruttore arresto di emergenza telaio per ripristinare il sistema.
8. Salire sul gabbiotto.
9. Verificare che il percorso sia sgombro da ostacoli (persone, ostruzioni, detriti), in piano, ed in grado di sostenere carichi su ruote.
10. Montare la piattaforma e chiudere correttamente la barra di sicurezza.
11. Dalla stazione di controllo superiore, testare tutte le funzioni della macchina (trasmissione, sollevamento, rotazione, braccio telescopico, rotazione piattaforma, livello gabbiotto) premendo il pulsante corrispondente alla funzione desiderata e spostando il joystick in posizione "Avanti" (Forward) o "Indietro" (Back) (rif.: illustrazioni dei comandi piattaforma a pagina 5).
12. Premere l'interruttore arresto di emergenza piattaforma per verificarne il corretto funzionamento. Tutte le funzioni della macchina dovrebbero essere disattivate. Tirare l'interruttore arresto di emergenza piattaforma per ripristinare il sistema.

FUNZIONAMENTO

Prima di utilizzare la piattaforma di lavoro, assicurarsi di aver completato l'ispezione di sicurezza preliminare all'uso e di aver corretto eventuali problemi. **Non utilizzare mai la macchina se danneggiata o malfunzionante.** L'operatore che utilizza la macchina deve essere opportunamente addestrato.

SOLLEVAMENTO DELLA PIATTAFORMA

1. Selezionare uno dei due pulsanti corrispondenti rispettivamente alla funzione di sollevamento braccio inferiore o superiore (il pulsante si illumina per confermare la selezione).
2. Impegnare l'interruttore di interblocco e contemporaneamente spingere in avanti la manopola di comando.
3. Se la macchina non è in piano sarà riprodotto l'allarme antiribaltamento e non sarà possibile sollevare la macchina.

ABBASSAMENTO DELLA PIATTAFORMA

1. Selezionare uno dei due pulsanti corrispondenti rispettivamente alla funzione di sollevamento braccio inferiore o superiore (il pulsante si illumina per confermare la selezione).
2. Impegnare l'interruttore di interblocco e contemporaneamente tirare all'indietro la manopola di comando.
3. Se la macchina non è in piano sarà riprodotto l'allarme antiribaltamento e non sarà possibile abbassare la macchina.

ROTAZIONE DELLA PIATTAFORMA

1. Selezionare il pulsante corrispondente alla funzione di rotazione (il pulsante si illumina per confermare la selezione).
2. Impegnare l'interruttore di interblocco, e contemporaneamente spostare la manopola di comando in avanti o all'indietro per farla ruotare in senso orario o antiorario.
3. Se la macchina non è in piano sarà riprodotto l'allarme antiribaltamento e non sarà possibile ruotare la macchina.

UTILIZZO DEL BRACCIO TELESCOPICO

1. Selezionare il pulsante corrispondente alla funzione braccio telescopico (il pulsante si illumina per confermare la selezione).
2. Impegnare l'interruttore di interblocco, e contemporaneamente spostare la manopola di comando in avanti o all'indietro per estendere o ritrarre il braccio telescopico.
3. Se la macchina non è in piano sarà riprodotto l'allarme antiribaltamento e sarà possibile soltanto retrainarre il braccio telescopico.

NOTA: Il AB38W è dotato di un sistema di sicurezza che impedisce tutto il movimento dell'azionamento quando la macchina è dalla posizione di stivamento e con il telescopio esteso oltre un limite prestabilito.

MESSA A LIVELLO DEL GABBIOTTO

1. Selezionare il pulsante corrispondente alla funzione di messa a livello (il pulsante si illumina per confermare la selezione).
2. Impegnare l'interruttore di interblocco, e contemporaneamente spostare la manopola di comando in avanti o all'indietro per regolare l'angolazione del pavimento del gabbiotto (questa operazione può essere effettuata soltanto quando la macchina è in posizione ripiegata).
3. Se la macchina non è in piano sarà riprodotto l'allarme antiribaltamento e non sarà possibile mettere in funzione la macchina.

DISCESA DI EMERGENZA



Se la piattaforma non si abbassa, NON salire MAI sul gruppo di sollevamento.

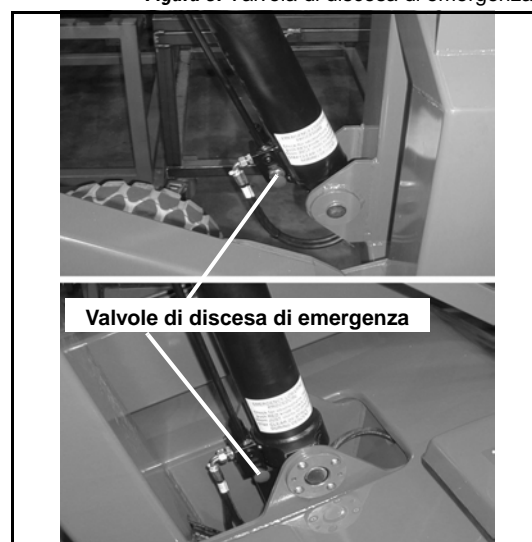
Tenersi a distanza dal gruppo di sollevamento quando si aziona la manopola della valvola di discesa di emergenza.

Chiedere a una persona che si trova a terra di aprire la valvola di discesa di emergenza per abbassare la piattaforma. La valvola di discesa di emergenza si trova alla base di ciascun cilindro di sollevamento.

1. Aprire la valvola di discesa di emergenza tirando la manopola.
2. Per chiuderla, rilasciare la manopola.

NOTA: Non è possibile sollevare la piattaforma se la valvola di discesa di emergenza è aperta.

Figura 3: Valvola di discesa di emergenza



DOPO L'USO QUOTIDIANO

1. Assicurarsi che la piattaforma sia completamente abbassata.
2. Parcheggiare la macchina su una superficie piana e stabile, possibilmente al coperto e perciò al riparo da atti vandalici, bambini, e da eventuali utilizzi non autorizzati.
3. Ruotare la chiave interruttore telaio in posizione di spegnimento (OFF) e togliere la chiave per evitare eventuali utilizzi non autorizzati.

TRASPORTO DELLA MACCHINA

A MEZZO GRU

Fissare le cinghie soltanto ai punti di sollevamento/fissaggio del telaio.

A MEZZO ELEVATORE A FORCHE



Il sollevamento a mezzo elevatore a forche o a mezzo gru può essere effettuato esclusivamente a scopo di trasporto.

Fare riferimento alle specifiche relative al peso della macchina e assicurarsi che l'elevatore a forche sia in grado di sollevare la macchina.

Applicare l'elevatore a forche sul lato, sollevando la macchina da sotto il telaio.

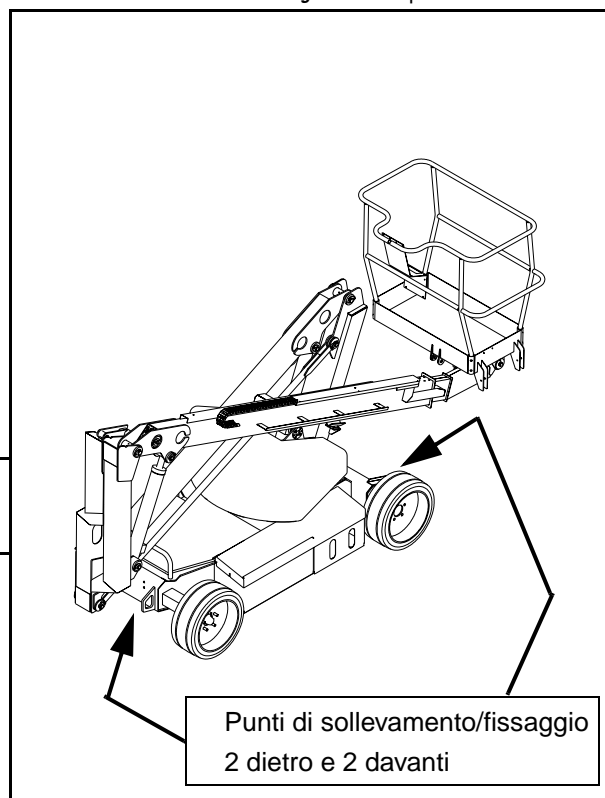
A MEZZO AUTOCARRO

1. Portare la macchina in posizione di trasporto e bloccare le ruote.
2. Fissare la macchina al veicolo di trasporto applicando catene o cinghie di capacità adeguata ai punti di sollevamento/fissaggio del telaio.

AVVERTENZA

Se si stringono eccessivamente le catene o le cinghie collegate agli occhielli di fissaggio si potrebbe danneggiare la macchina

Figura 4: Trasporto della macchina



CONTATORE ORE

Per accedere alla funzione contatore ore procedere nel modo seguente.

1. Salire sul cesto (a macchina avviata).
2. Premere il pulsante arresto di emergenza piattaforma.
3. Tenere premuti i pulsanti "Avvisatore acustico", "Braccio telescopico" e "Sollevamento braccio superiore".
4. Tenendo premuti i pulsanti, ruotare il pulsante arresto di emergenza per ripristinare l'alimentazione della macchina.
5. Sul display sarà visualizzato "hr" e premendo il pulsante destro si scorrerà il numero di ore accumulate di due cifre per volta. Per esempio, premendo il pulsante destro una volta viene visualizzato "20", premendolo una seconda volta viene visualizzato "58", mentre premendolo una terza volta viene visualizzato "hr": il tempo di funzionamento totale è di 2058 ore.

MANUTENZIONE



Non eseguire mai operazioni di manutenzione quando la piattaforma è sollevata.

FLUIDO IDRAULICO

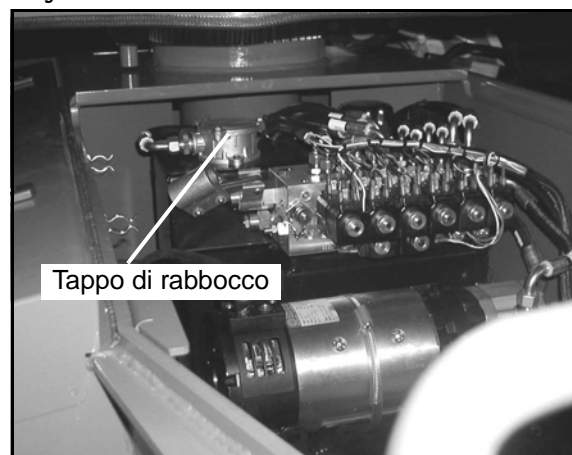
Il serbatoio del fluido idraulico si trova nella portellina del telaio.

NOTA: Non rabboccare mai il fluido quando la piattaforma è sollevata.

CONTROLLARE IL FLUIDO IDRAULICO

1. Assicurarsi che la piattaforma sia completamente abbassata.
2. Aprire il portellino del telaio.
3. Rimuovere il tappo di rabbocco dal serbatoio del fluido idraulico.
4. Controllare il livello del fluido servendosi dell'apposita astina ad immersione che si trova sul tappo di rabbocco.
5. Aggiungere il fluido necessario a raggiungere il livello indicato dal contrassegno "PIENO" (FULL). Vedere le "Specifiche" a pagina 14.

Figura 5: Serbatoio fluido idraulico e astina ad immersione



Tappo di rabbocco

MANUTENZIONE DELLE BATTERIE

Figura 6: Accesso alle batterie

⚠ AVVISO ⚠

Pericolo: miscela di gas esplosivi. Tenere le batterie lontano da scintille, fiamme e materiali fumogeni.

Indossare sempre occhiali protettivi quando si lavora in prossimità delle batterie.

Il liquido della batteria è molto corrosivo. Se si rovescia accidentalmente il liquido, risciacquare accuratamente con acqua pulita.

Sostituire sempre le batterie con batterie originali UpRight o con ricambi approvati dal produttore del peso di 26,3 kg (58 libbre) cadauna.



- Controllare quotidianamente il livello del liquido della batteria, soprattutto se la macchina viene utilizzata in ambienti caratterizzati da un clima caldo e secco.
- Se il livello di elettroliti è inferiore a 10 mm ($\frac{3}{8}$ poll.) al di sopra delle piastre, aggiungere soltanto acqua distillata. NON usare acqua di rubinetto ricca di minerali, in quanto si accorcerebbe la vita utile della batteria.
- Mantenere puliti i terminali e i coperchi delle batterie.
- Fare riferimento al manuale di assistenza per allungare la vita utile della batteria e per istruzioni complete sulle operazioni di manutenzione.

CARICAMENTO DELLE BATTERIE

Caricare le batterie al termine di ogni turno di lavoro o anche prima se si sono scaricate le batterie.

Figura 7: Indicatore di caricamento della batteria

⚠ AVVISO ⚠

Caricare le batterie in un'area ben ventilata.

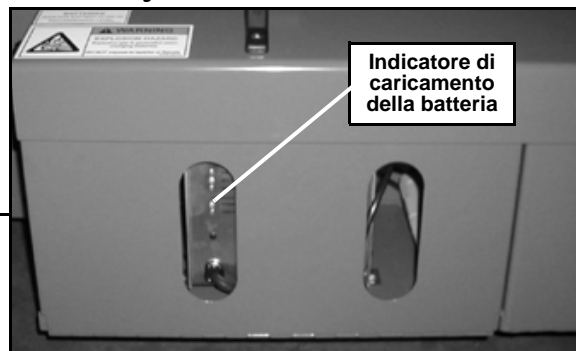
Non caricare le batterie quando la macchina si trova in prossimità di scintille o fiamme.

Se quando si scaricano le batterie non vengono immediatamente ricaricate si potrebbero danneggiare.

Non lasciare mai il caricabatterie in funzione per più di due giorni.

Non scollegare mai i cavi delle batterie quando è in funzione il caricabatterie.

Mantenere all'asciutto il caricabatterie.



1. Controllare il livello del liquido della batteria. Se il livello del liquido della batteria è inferiore a 10 mm ($\frac{3}{8}$ poll.) al di sopra delle piastre, aggiungere soltanto acqua distillata.
2. Collegare una prolunga appropriata alla presa del caricatore nel portello del modulo destro. Inserire la prolunga in una presa opportunamente provvista di messa a terra, di tensione e frequenza corrette.
3. Il caricatore si accende automaticamente quasi subito. Il LED dell'indicatore di carica si illumina. Una volta completato il ciclo di ricarica il LED inizia a lampeggiare, per indicare che il caricatore è in modalità di manutenzione continua. NON lasciare il caricatore collegato alla presa per più di 48 ore in quanto si potrebbero danneggiare in modo permanente le batterie.

NOTA: Il circuito del caricabatterie deve aver una uscita GFI (Ground Fault Interrupt – Interruzione dei guasti a terra).

NOTA: NON utilizzare la macchina quando il caricabatterie è ancora collegato.

PROGRAMMA DI ISPEZIONE E MANUTENZIONE

L'ispezione completa consiste nell'esecuzione periodica di ispezione visive e controlli operativi, nonché in regolazioni atte ad assicurare il corretto funzionamento del sistema.

Un'ispezione quotidiana aiuterà a prevenire l'usura anomala di tutti i sistemi e a prolungarne la vita utile. Il programma di ispezione e manutenzione dovrebbe essere applicato rispettando gli intervalli di tempo specificati.

Le ispezioni e la manutenzione dovranno essere eseguiti da personale qualificato e pratico di procedure elettriche e meccaniche.

AVVISO

Prima di eseguire interventi di manutenzione preventiva, prendere confidenza con il funzionamento della macchina.

Bloccare sempre il gruppo di sollevamento ogniqualvolta è necessario eseguire interventi di manutenzione a piattaforma sollevata.

La lista di controllo per la manutenzione preventiva quotidiana è stata creata per la riparazione e la manutenzione della macchina. Fotocopiare la lista di controllo per la manutenzione preventiva quotidiana e usarla quando si ispeziona la macchina.

LISTA DI CONTROLLO GIORNALIERA PER LA MANUTENZIONE PREVENTIVA

LEGENDA DELLA TABELLA MANUTENZIONE

Y = Sì/Accettabile

N = No/Non accettabile

R = Riparato/Accettabile

RAPPORTO DI MANUTENZIONE PREVENTIVA

Data: _____

Proprietario: _____

N. modello: _____

N. di serie: _____

Addetto alla manutenzione: _____

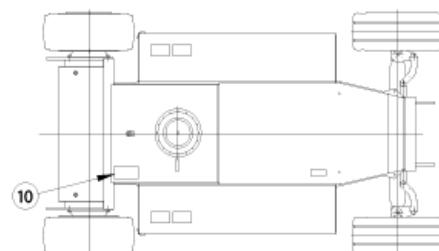
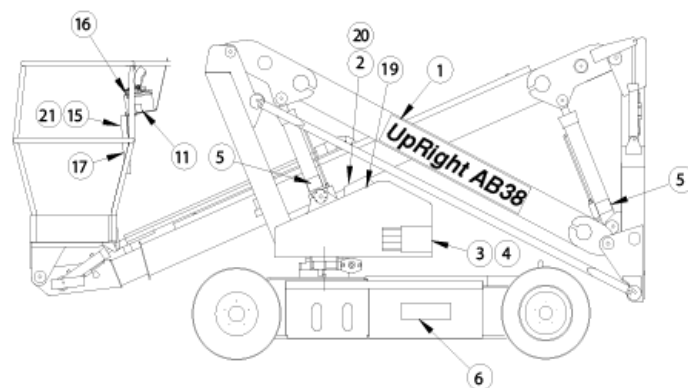
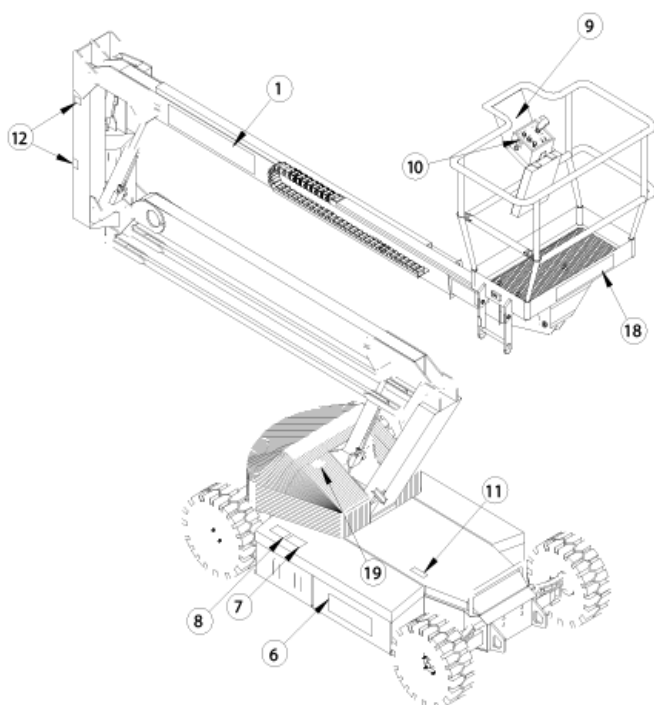
COMPONENTE	ISPEZIONE O SERVIZI	Y	N	R
Batteria	Controllo livello elettroliti.			
	Controllo condizioni cavo batteria.			
Telaio	Controllare i flessibili alla ricerca di eventuali strozzature o segni di sfregamento.			
	Controllo saldature incrinare.			
Controllo cavo	Controllare l'esterno del cavo alla ricerca di eventuali strozzature, attorcigliamenti o segni di usura.			
Dispositivo di controllo	Verificare il funzionamento dell'interruttore.			
Motori principali	Verificare il funzionamento e controllare se sono presenti eventuali perdite.			
Gruppo di sollevamento	Ricercare eventuali difetti strutturali.			
Sistema idraulico di emergenza	Azionare la valvola di discesa di emergenza e controllarne la funzionalità.			
Unità completa	Verificare l'eventuale presenza di danni da urti e se necessario ripararli.			
Fluido idraulico	Controllo livello del fluido.			
Pompa idraulica	Verificare se sono presenti perdite nei punti di raccordo dei flessibili.			
Impianto idraulico	Verificare la presenza di eventuali perdite.			
Etichette	Controllare se le etichette si stanno staccando, se sono mancanti o illeggibili, ed eventualmente sostituirle.			
Ponte e traverse della piattaforma	Controllo saldature incrinare.			
Ponte e traverse della piattaforma	Verificare le condizioni del ponte.			
Pneumatici	Verificare la presenza di eventuali danni.			

ETICHETTE

Verificare che siano presenti tutte le etichette e in buone condizioni prima di mettere in funzione la macchina.

Leggere e approfondire le indicazioni riportate su queste etichette e rispettarle durante il funzionamento della macchina.

ITEM	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
1	500264-000	DECAL - UpRight AB38 BOOM	2
2	501870-000	DECAL - LOWER CONTROL BOX	1
3	500257-000	DECAL - AB38 LOGO	1
4	057695-000	DECAL - BALLAST STRIP	1
5	502480-000	DECAL - EMERGENCY LOWERING	2
6	057696-000	DECAL - 'UpRight' LOGO	2
7	057429-000	DECAL - BATTERY FLUID LEVEL	2
8	057430-000	DECAL - EXPLOSION HAZARD	2
9	057692-000	DECAL - IMPORTANT BEFORE USING	1
10	058472-000	NAMEPLATE	1
11	500467-000	DECAL - HANDPUMP	1
12	058881-001	DECAL - HAZARD TAPE	2
13	058080-000	DECAL - CAGE LEVELLING	1
14	058186-000	DECAL - ON/OFF UPPER CONTROL	1
15	500423-006	OPERATOR MANUAL CE	1
16	501869-000	DECAL - UPPER CONTROL BOX	1
17	058181-000	DECAL - 3 POINT	1
18	057392-000	DECAL - S.W.L. LARGE	1
19	058860-000	DECAL - PINCH POINT	2
20	500438-000	DECAL - LOWER CONTROL COVER	1
21	500422-006	SERVICE & PARTS MANUAL	1



SPECIFICHE

Table 1-1 : Specifications

ITEM	METRIC	IMPERIAL
Duty Cycle	45% of 8 hour shift	
Platform Size	0.7 m x 1.3 m (inside guardrails)	
Max. Platform Capacity		
CE Version	200kg (W) or 215kg (N)	441lbs(W) or 475lbs (N)
ANSI Version	215 kg	475 lbs
Max. Number of Occupants	2 People	2 People
Height		
Maximum Working Height	13.45 m	44.12 ft
Maximum Platform Height	11.45 m	37.56 ft
Min. Platform Floor Height	0.65 m	2.13 ft
Max. Working Outreach	6.10 m	20.00 ft
Platform Height at		
Maximum Outreach	5.40 m	17.72 ft
Stowed Dimensions		
Length	4.04 m	13.25 ft
Width	1.72m (W) or 1.5m (N)	5.61ft (W) or 4.92 ft (N)
Height	2.00 m	6.56 ft
Ground Clearance	0.13 m	0.43 ft
Wheel Base X Guage	2.00m x 1.49m (W) or 1.27m (N)	6.56 ft (W) x 4.16 ft (N)
Rotation	362 degrees non-continuous	362 degrees non-continuous
Gross Weight-CE Version	3200kg (W) or 3800kg (N)	7055lbs (W) or 8378lbs (N)
Gross Weight-ANSI Version	3400kg (W) or 4108kg (N)	7496lbs (W) or 9057lbs (N)
Drive Speed Stowed	0 - 4 km/h	0 - 2.49 mph
Drive Speed Elevated	0 - 0.72 km/h	0 - 0.45 mph
Maximum Gradeability	36%	36%
Inside Turning Radius	0.40 m	1.31 ft
Outside Turning Radius	2.66 m (W) or 2.4 m (N)	8.72ft (W) or 7.87ft (N)
Power Source	48V DC 4kw, 8 x 6V 220Ah Batteries	48V DC 5.4 HP, 8 x 6V 220Ah Batteries
System Voltage	48V	48V
Battery Charger	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz	48V 25A 220/110VAC 50/60 Hz
Hydraulic Tank Capacity	25 Litres	6.5 Gallons US
Max. Hydraulic Pressure	175 bar	2540 psi
Hydraulic Oil	ISO #46	ISO #46
Lift System	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder	2 Double acting lift cylinders with Lock Valves and Manual Emergency Lowering Facility. 1 Double Acting Telescopic Cylinder
Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System	One handed Proportional Joystick Operating Energy Efficient Motor Control System
Wheels/Tyres	400 mm Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres	15.75 inch Diameter Steel Disc Wheel with Solid all Surface tyres
Braking	Automatic Spring Applied Hydraulic Release	Automatic Spring Applied Hydraulic Release
Sound Pressure Level at	70 db(A)	70 db(A)

Local Distributor:

Lokaler Vertriebshändler:

Distributeur local:

El Distribuidor local:

Il Distributore locale:

USA

TEL: +1 (559) 443 6600
FAX: +1 (559) 268 2433



www.upright.com

Europe

TEL: +44 (0) 845 1550 058
FAX: +44 (0) 195 2299 948

PN - 500423-006